

La «collection» paraît sous le patronage
de la Faculté de droit et de sciences politiques et
de la Faculté des lettres de l'Université de Strasbourg.

Volumes déjà parus.

Année 1927—28

- I. THÉODORE TYC: *L'immunité de l'abbaye de Wissembourg.*
- II. ADAM VETULANI: *Le grand Chapitre de Strasbourg, des origines à la fin du XIII^e siècle.*
- III. FÉLIX PONTEIL: *La situation économique du Bas-Rhin au lendemain de la Révolution française.*

Année 1928—29

- IV. FRANÇOIS WENDEL: *Le mariage à Strasbourg à l'époque de la Réforme (1520—1692).*
- V. ROBERT WERNER: *Les Ponts et Chaussées d'Alsace au XVIII^e siècle.*
- VI. WALTER BODMER: *L'immigration suisse dans le comté de Hanau-Lichtenberg aux XVII^e et XVIII^e siècles.*

Sous presse :

- VII. M^{lle} BARTHELMÉ: *La Réforme d'une Province dominicaine au XV^e siècle, spécialement en Alsace.*
- E. CHAMPEAUX: *Les Legendes Savantes de la vieille Alsace.* (Hors Série.)

Volumes en préparation :

- JEAN HARTMANN: *Les péages et douanes de Colmar.*
FRITZ KIENER: *Les finances et l'organisation administrative du territoire épiscopal de Strasbourg (XIV^e au XVII^e siècle).*
PIERRE KOSMANN: *Le corps des marchands de Strasbourg (1680 à la Révolution).*
MARCEL MOEDER: *Les institutions et coutumes de Mulhouse au moyen-âge.*
FRANÇOIS PARISSET: *L'œuvre Notre Dame de Strasbourg (1681—1789).*
CHRISTIAN PFISTER: *La situation légale des protestants d'Alsace de 1648 à 1789.*
LOUIS STOUFF: *Les avoués d'église en Alsace.*
G. WOYTT: *La douane épiscopale de Strasbourg.*

COLLECTION
D'ÉTUDES SUR L'HISTOIRE DU DROIT
ET DES INSTITUTIONS
DE L'ALSACE

VI

L'IMMIGRATION SUISSE
DANS LE
COMTÉ DE HANAU-LICHTENBERG
AU DIX-SEPTIÈME SIÈCLE

PAR

WALTER BODMER

AVEC DEUX CARTES HORS TEXTE



STRASBOURG
IMPRIMERIE HEITZ & C^{ie}

1930

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
BIBLIOGRAPHIE	1
DOCUMENTS D'ARCHIVES	4
INTRODUCTION	5
CHAPITRE I. — Etat de l'Alsace et du Comté de Hanau-Lichtenberg après la guerre de Trente Ans	9
CHAPITRE II. — Mesures concernant le Défrichement et la Répopulation prises par le Comte de Hanau-Lichtenberg et le Roi de France	13
CHAPITRE III. — Causes de l'Emigration Suisse pendant la seconde moitié du XVII ^e siècle	25
CHAPITRE IV. — Détermination de la Date de l'Emigration des Suisses et de leur Arrivée dans le Comté de Hanau-Lichtenberg	30
CHAPITRE V. — Répartition des Suisses dans le Comté de Hanau-Lichtenberg	34
CHAPITRE VI. — Traits Caractéristiques de la Colonisation Suisse dans le Comté	39
CHAPITRE VII. — Mœurs et Coutumes des Immigrants Suisses	51
CHAPITRE VIII. — Situation Religieuse des Suisses de Confession Réformée dans le Comté de Hanau-Lichtenberg	53
LISTES ALPHABÉTIQUES DES IMMIGRANTS SUISSES	59
IDENTIFICATIONS PROPOSÉES	107
INDEX ALPHABÉTIQUE	131

BIBLIOGRAPHIE.

- ADAM, Johann, Evangelische Kirchengeschichte der Elsassischen Territorien, Strassburg, Heitz, 1928.
- BLUNTSCHLI, Staats- und Rechtsgeschichte der Stadt und Landschaft Zürich, Zürich, 1839.
- BOEGLI, Hans, Der Bernische Bauernkrieg, Diss. Bern, 1888.
- BOUG (de), Recueil des Edits, déclarations etc. du Conseil Souverain d'Alsace, Colmar, 1775, 2 volumes.
- CORREL, Ernst H., Das schweizerische Täufermonachentum, Tübingen, 1925.
- COUDRE J., Mémoires de deux voyages et séjours en Alsace, 1674-76 et 1681, Mulhouse, Bader, 1886.
- DIERAUER, Joh., Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Gotha, 1913.
- EIDGENÖSSISCHE ABSCHIEDE, die Älteren, Amtliche Sammlung, hg. auf Anordnung der Bundesbehörden v. J. K. Krüll, Jak. Kaiser u. a., Luzern, Zürich, etc. 1856-1886.
- GEERING, Tr., Handel und Industrie der Stadt Basel, Basel, 1886.
- GEISER, K., Geschichte des Armenwesens im Kanton Bern von der Reformation bis in die neuere Zeit, Bern, 1894.
- HAEMMERLE, W., Die Ursachen des Bauernkrieges von 1653 und ihre Lehren für unsere Volkswirtschaft (Staatsbürgerlicher Unterrichtskurs des freisinnig-demokr. Partei der Stadt Bern).
- HAUSER, Kaspar, Ueber den Abzug in der Schweiz, Jahrbuch für Schweizer Geschichte, 34.
- HEUSLER, A., Der Bauernkrieg v. 1653 in der Landschaft Basel, Basel, 1854.
- HERVE, G., Le Renouveau de la population alsacienne, Revue de Pécole d'anthropologie, Paris 1902, p. 282-290.
- JAKUBOWSKI, Sophie, E. v., Beziehungen zwischen Strassburg, Zürich und Bern im 17. Jahrhundert, Strassburg, 1898.
- JEANGROS, E., Rückblick auf die geschichtliche Entwicklung der Grundbesitzverhältnisse und der Belastung von Grund und Boden

- im Kanton Bern. Separatabdruck aus der «Neuen Berner Zeitung», 1925.
- KASSER, P., Geschichte des Schlosses und des Amtes Aarwangen, Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern. XIX.
- KENTZINGER A. de, Documents historiques tirés des Archives de Strasbourg, Strasbourg, Levrault, 1818.
- KIEFER, A. L., Pfarrbuch der Grafschaft Hanau-Lichtenberg, Strassburg, Helz & Mündel, 1800.
- KIEFER, A. L., Geschichte der Gemeinde Balbronn, Strassburg, Noiriol, 1894.
- KLEIN, Carl, Pfarrbuch und Kirchenchronik der älteren evangelischen Gemeinde zu Buchsweller, Strassburg, 1914.
- LEHMANN, J. G., Urkundliche Geschichte der Grafschaft Hanau-Lichtenberg, Mannheim, Schneider, 1802.
- LETZ, K., Geschichte der Stadt Ingweiler, Zabern, Fuchs, 1896.
- LEUENBERGER, J., Vorlesungen über das Bernische Privatrecht, Bern, 1854.
- LEUENBERGER, J., Studien zur bern. Rechtsgeschichte, Bern, 1818.
- LUDWIG, Th., Die deutschen Reichsstände im Elsass und der Ausbruch der Revolutionskriege, Strassburg, 1898.
- MAEDER, A., Notice historique sur la paroisse réformée de Strasbourg et recueil de pièces, Paris, Berger-Levrault, 1853.
- MAIRE, S., Rück- und Weiterwanderungen von Schweizern, die im 18. Jahrhundert nach Preussen übergesiedelt sind, Neues Berner Taschenbuch, Jahrgang 1912, p. 55 ss.
- NABHOLZ, H., Der Anteil der Grafschaft Lensburg am Bauernkrieg 1653, Taschenbuch der Historischen Gesellschaft des Kantons Aargau, 1902.
- PFISTER, Chr., L'Alsace et l'Edit de Nantes, Revue historique, t^r 160, année 1929, p. 217-240.
- RAEMY, A., Ortslexikon des Kantons Bern, Selbstverlag, Freiburg, 1890.
- RATHGEBER, J., Die Grafschaft Hanau-Lichtenberg, Strassburg, Trübner, 1876.
- REUSS, Rod., L'Alsace au xvii^e siècle, Paris 1897-98, 2 volumes.
- ROEHRICH, Ernst, Geschichte der evangelisch-lutherischen Gemeinden des Konsistoriums Wörth, herausgegeben von Fr. Hornig Wörth, 1909.
- ROEHRICH, T. W., Mitteilungen aus der Geschichte der evangelischen Kirche des Elsasses, Strassburg, 1855.
- ROEHRICH, T. W., Manuscrit de la Bibliothèque municipale de Strasbourg.
- STROBEL, A. W., Vaterländische Geschichte des Elsasses, Strassburg, 1841-49.

- TERRITORIEN, die alten, des Elsass nach dem Stande vom 1. Januar 1648, herausgegeben von dem Statistischen Bureau des Kaiserl. Ministeriums für Elsass-Lothringen, Strassburg, 1896.
- TERRITORIEN, die alten, des Bezirkes Lothringen nach dem Stande vom 1. Januar 1648, herausgeg. von dem Statist. Bureau des Kaiserl. Ministeriums für Elsass-Lothringen, Strassburg, I (1898), II (1900).
- WOERTERBUCH, Ortsbeschreibendes und Geschichtliches, von Elsass-Lothringen, herausgeg. vom Statist. Bureau des Ministeriums, Strassburg, 1910.
- WOLF, E., Geschichte der Gebirgsgemeinde Dossenheim, Strassburg, 1896.

DOCUMENTS D'ARCHIVES.

1. Archives Départementales du Bas-Rhin à Strasbourg:
Le fonds du comté de Hanau-Lichtenberg, classé sous la lettre «E».
2. Archives de l'Etat de Berne à Berne, (Bernisches Staats-Archiv):
 - a) Inventaire des biens des rebelles de 1653 (Verzeichnis über der Rebellen Güther sowie dene ihre Geltagrödel 1653);
 - b) Registre des condamnations de 1653 (Eidgenössische Bände, E. B. D., 1095/1097);
 - c) Registre des personnes renonçant à la «Bourgeoisie» (Verzeichnis weggezogener Mannrechte, 1694-1754);
 - d) Comptes des bailliages bernois (Amtsrechnungen der Aemter und Vogteien);
 - e) Emigrés (Ausgewanderte) I u. II; Registre alphabétique des «traités Forains» (Alphabetisches Register über die in den verschiedenen Amtsrechnungen figurierenden Abzugsleistungen);
 - f) Ordonnances.
3. Archives du District de Saanen à Saanen, (Gessenay), Suisse, (Archiv der Landschaft Saanen):
Documents concernant les émigrés.
4. Archives de la Ville de Strasbourg:
Registres de l'Eglise réformée de Strasbourg.
5. Registres d'église des paroisses luthériennes et catholiques de l'ancien comté de Hanau-Lichtenberg.
6. Registres des Eglises réformées de Bischwiller et de Hunsbach.

INTRODUCTION.

Ayant eu, à plusieurs reprises, l'occasion de visiter les contrées riantes et fertiles de l'ancien comté de Hanau-Lichtenberg, j'ai pu constater qu'on y rencontre souvent des noms de famille paraissant être d'origine suisse. Il existe, parmi la population vaillante et travailleuse de ce pays, une légende disant qu'après les terribles années de la guerre de Trente Ans, des Suisses sont venus repeupler le pays. Il y a même de braves gens qui m'ont affirmé avec une certaine fierté leur origine suisse, origine bien lointaine, il est vrai, puisqu'il y a plus de 250 ans que leurs ancêtres ont quitté la patrie.

Monsieur le pasteur Simon de Niederbronn (Bas-Rhin) a bien voulu attirer mon attention sur le fait qu'on trouve dans les vieux registres d'église des noms de Suisses, arrivés pendant la seconde moitié du XVII^e siècle; c'est lui qui m'a suggéré l'idée de la présente étude.

Je n'ai examiné que la partie française de l'ancien comté de Hanau-Lichtenberg. Le comté dont la résidence avait été transférée au 15^e siècle du château de Lichtenberg dans la ville de Bouxwiller, était divisé en 15 bailliages¹. 12, se répartissant sur le département actuel du Bas-Rhin², furent

¹ Il y a divergence d'opinions sur le nombre des bailliages. D'après les Territorien des Elsass p. 132 ss. il y en aurait eu 13, d'après le spécialiste de l'histoire du Comté, A. L. Kiefer, Pfarrbuch der Grafenschaft Hanau-Lichtenberg, il y en aurait eu 15. J'ai adopté la division de Kiefer.

² Ce sont en cercle les bailliages de Bouxwiller, Brumath, Offendord, Hatten, Kutzenhausen, Wœrth, Niederbronn, Ingwiller, Neuwiller, Pfaffenhoffen et plus au sud ceux de Westhoffen-Balbronn et de Wolfisheim.

réunis en 1680 à la France³; ils font l'objet de mon étude. En outre, j'ai étendu mes recherches au village de Bierenthal, qui faisait partie du bailliage de Lemberg (Palatinat) réuni également en 1680, mais rendu à l'Empire en 1697⁴, et en dehors du Hanau-Lichtenberg, à deux paroisses de la seigneurie de Palatinat-Deux-Ponts, la paroisse réformée de langue allemande de Bischwiller et celle de Hunsbach. Par contre, je n'ai tenu aucun compte des deux bailliages de notre comté situés sur la rive droite du Rhin dans le pays de Bade: Lichtenau et Willstett⁵.

Pour mener à bien mon travail, j'ai compulsé les registres de plus de 30 églises de l'ancien comté, et toutes les archives mentionnées à la page 4. Le directeur du Staatsarchiv de Darmstadt a bien voulu me répondre que ses dépôts ne contiennent pas de documents sur la question.

Le lecteur s'apercevra en parcourant cette étude que je n'ai point fait un travail inutile. Il devra se rappeler qu'il a été souvent très délicat d'identifier la nationalité des immigrants lorsque les registres ne nous donnent point d'indications précises. Néanmoins, en examinant de près les formes des noms et en compulsant les baux et les actes de renouvellement, j'ai pu, grâce à une enquête minutieuse, établir la liste des Suisses immigrants placée à la fin du volume.

J'ai trouvé en Alsace une opinion très répandue, qui veut que les Suisses immigrants pendant la seconde moitié du XVII^e siècle n'aient été que des Alsaciens réfugiés en Suisse durant la guerre de Trente Ans. Cependant les dates fournies par les registres d'église paraissent prouver clairement que les immigrants étaient des Suisses authentiques. Il n'est pas possible que les ressortissants des cantons helvétiques, portant des noms qui y existent depuis plusieurs siècles, aient été primitivement des réfugiés alsaciens.

On trouvera dans ce travail, outre une étude sur l'immigration suisse, mon thème principal, des indications rela-

³ p. 21.

⁴ Ce bailliage ne fut définitivement annexé qu'en 1793. Die alten Territorien des Bezirkes Lothringen, I, p. 173.

⁵ Les contours de ces deux bailliages et du bailliage de Lemberg (Palatinat) ne sont indiqués sur ma carte qu'en pointillé.

tives aux institutions proprement dites; par exemple sur les droits conférés aux défricheurs de terres incultes⁶ (droits que l'on ne pourra s'empêcher de rapprocher de ceux que confère le mystérieux «Schauffelrecht» alsacien), et sur la possibilité pour les seigneurs protestants d'é luder les prescriptions royales, qui n'admettaient que des colons catholiques⁷. Je dis également un mot de l'importante distinction entre les Einwohner (habitants), Schirmverwandte (protégés), Bürger (bourgeois) et des conditions dans lesquelles s'effectuait la perte de nationalité des citoyens suisses⁸. Enfin je parle de l'interdiction faite aux sujets d'un seigneur d'être ses fermiers⁹ et de la situation des réformés dans une seigneurie luthérienne¹⁰. C'est dire que ma modeste étude apportera, peut-être, une contribution utile à ceux qui étudient spécialement ces graves et importantes questions.

Il me reste le devoir agréable d'exprimer ma reconnaissance à tous ceux qui, par leur bienveillance, m'ont aidé à réaliser ce travail. En premier lieu, je tiens à remercier M. le professeur F. Kiener de Strasbourg, auquel je suis profondément reconnaissant des excellents conseils qu'il a bien voulu me donner, et M. le professeur Champeaux, qui a eu la bonté de relire les épreuves. M. le pasteur Süss de Frœschwiller (Bas-Rhin), dont j'ai appris avec un très vif regret la mort, avait eu l'amabilité de mettre à ma disposition les résultats de recherches très intéressantes faites par lui dans les registres d'église de différentes paroisses de l'ancien comté de Hanau-Lichtenberg. C'est à lui que je dois les listes du bailliage de Wœrth et du village d'Obersoultzbach. J'exprime ma reconnaissance à MM. les pasteurs et curés qui ont répondu à ma circulaire et m'ont facilité la consultation des archives de leurs églises, à MM. les archivistes des Archives Départementales du Bas-Rhin, à M. le Docteur B. Schmid de

⁶ voir Chapitre II. p. 13 ss.

⁷ voir Chapitre II. p. 15 ss.

⁸ voir Chapitre VI. p. 48.

⁹ voir Chapitre VI. p. 44.

¹⁰ voir Chapitre VIII. p. 53 ss.

Berne, sans oublier M. Charles Graf, étudiant en théologie, qui m'a prêté tout son concours pour l'examen des registres d'église. Je remercie également l'«Association pour l'encouragement des Etudes d'Histoire du Droit et des Institutions de l'Alsace» qui veut bien publier mon travail dans sa collection.

W. B.

Cernobbio, octobre 1929.

CHAPITRE I.

État de l'Alsace et du Comté de Hanau-Lichtenberg après la guerre de Trente Ans.

«Les insolences et incommodités que nous souffrons des gens de guerre des deux partis, depuis que cette sanglante tragédie se joue sur le théâtre de notre pauvre patrie, sont parvenues à un tel point d'excès qu'il ne nous reste plus de mots pour les exprimer, ni de patience pour les endurer», écrivait, le 10 septembre 1639, le Magistrat de Strasbourg à Louis XIII¹. Nul document ne nous paraît mieux décrire et aussi brièvement l'état de détresse de cette époque. Durant les neuf années de luttes qui suivirent, les passages des troupes continuèrent; la guerre, jusqu'alors caractérisée par les grandes actions que chacun connaît, dégénéra en petits combats, expéditions de pure rapine, et le pays en souffrit encore davantage.

La paix enfin rétablie en 1648, cette province, jadis une des plus fertiles contrées de l'Europe, ne fut plus qu'un désert, dont les habitants exsangues et clairsemés n'avaient plus la force de disputer à la brousse envahissante leurs terres en friche et leurs chaumières incendiées².

Le comté de Hanau-Lichtenberg, à plusieurs reprises, souffrit particulièrement de ces fléaux. Les gens qui avaient échappé au pillage et au danger d'être mis à mort par la soldatesque, furent emportés par la famine et les maladies. Des villages entiers disparurent, d'autres furent complète-

¹ Kentzinger, Documents I, p. 242.

² Reuss, Rod., L'Alsace au XVII^e siècle I, p. 109.

ment désertés, leurs habitants s'enfuirent à l'étranger ou se réfugièrent dans les forêts des Basses-Vosges. Il n'existe point de données statistiques complètes sur la population du comté avant la guerre de Trente Ans. Ce n'est que par des notices occasionnelles, se trouvant, soit dans les registres paroissiaux, soit parfois dans les préfaces des premiers renouvellements de bans faits après la guerre que nous nous rendons compte des effroyables ravages qui se firent de 1620 à 1648. Les quelques chiffres relatifs aux localités du comté de Hanau-Lichtenberg suffiront, je pense, pour nous donner une idée de la situation lamentable de ce pays.

Bailliage de Bouxwiller: Dans la ville de Bouxwiller, il n'y a que 8 habitants en 1634; la ville est pillée par les Croates en 1638³. A Breunshelm (Prinzheim) il y a en 1639 encore 3 sujets⁴. A Ernolsheim, dans la même année, on constate encore la présence de 8 personnes, 5 hommes, deux veuves et un enfant⁵. A Hattunatt il y a en 1639 encore un seul bourgeois et trois champs seulement sont cultivés dans le ban⁶. A Hohatzenheim, par suite de la guerre et de la famine, il n'y a plus que deux habitants en 1640⁷. En 1639, il y a à Inabsheim encore deux habitants⁸, à Kirrwiller de même⁹.

Bailliage de Brumath: A Brumath, en 1656, lors d'un renouvellement, il y a 127 habitants, avant la guerre on en mentionnait 200¹⁰. A Gries, lors du renouvellement de 1659, on mentionne 36 habitants alors qu'avant le passage des troupes de Mansfeld il y en avait près de 60¹¹. A Weitbruch la population est réduite de 70 à 39 en 1657¹². En 1640 les 8 seuls habitants de Mittelhausen ne possèdent ensemble que 3 chevaux¹³.

Bailliage de Hatten: Cette contrée eut aussi terrible-

³ Kiefer, Pfarrbuch der Grafschaft Hanau-Lichtenberg, p. 33.

⁴ Kiefer, Pfarrbuch der Grafschaft Hanau-Lichtenberg, p. 57.

⁵ E 1479, Rapport du prévôt Hans Duval.

⁶ Kiefer, Pfarrbuch, p. 84.

⁷ Kiefer, Pfarrbuch, p. 105.

⁸ Kiefer, Pfarrbuch, p. 84.

⁹ Kiefer, Pfarrbuch, p. 97.

¹⁰ Kiefer, Pfarrbuch, p. 125.

¹¹ Kiefer, Pfarrbuch, p. 174.

¹² Kiefer, Pfarrbuch, p. 199.

ment à souffrir des mercenaires de Mansfeld. Cependant les données exactes font défaut. Nous savons seulement qu'à Bühl (Bas-Rhin) il y a, en 1643, 4 pauvres habitants¹⁴.

Bailliage d'Ingwiller: A Ingwiller même, jadis une petite ville florissante, les décès s'élèvent à 68 en 1634, à 98 en 1635, à 220 en 1636. Mais en 1662 les registres paroissiaux ne mentionnent plus que 4 décès: la presque totalité des habitants ayant péri ou s'étant enfuie¹⁵. Wimmenau, village qui comptait une trentaine d'habitants avant la guerre, n'est plus habité de 1637 à 1655. De tous les bâtiments il ne reste que le clocher de l'église; aux alentours, ce ne sont que des ruines¹⁶.

Bailliage de Neuwiller: Neuwiller perd, de 1633 à 1638, presque toute sa population; sur 1600 habitants, 500 sont enlevés par la peste et beaucoup s'enfuirent¹⁷.

Bailliage de Pfaffenhoffen: En 1632 le bourg de Pfaffenhoffen est incendié et détruit; des habitants 50 survivent seuls au sac¹⁸. A Obermodern, de 1636 à 1654, point de mariages, de 1635 à 1654, point de baptêmes, de 1636 à 1650, point d'enterrements. Encore en 1650 le village est complètement abandonné. Les anciennes rues sont envahies à tel point par la brousse qu'on ne peut y circuler, ni à cheval, ni en voiture¹⁹. Le village d'Offwiller, de même, fut plusieurs fois détruit et pillé²⁰. A Schalkendorf il n'y a plus personne, la localité est déserte²¹.

Bailliage de Westhoffen: A Westhoffen la peste sévit; en 1635: il y meurt 258 personnes, en 1636: 660, en 1637: 108 personnes; désormais la localité est déserte²². A Balbronn aussi sévit la peste²³; à Allenwiller, il n'y a plus une âme vivante en 1641²⁴.

¹⁴ Kiefer, Pfarrbuch, p. 233.

¹⁵ Letz, Ingwiller, p. 34.

¹⁶ Letz, Ingwiller, p. 37.

¹⁷ Kiefer, Pfarrbuch, p. 279.

¹⁸ Kiefer, Pfarrbuch, p. 300.

¹⁹ Kiefer, Pfarrbuch, p. 316.

²⁰ Kiefer, Pfarrbuch, p. 322 et 323.

²¹ Kiefer, Pfarrbuch, p. 324.

²² Kiefer, Geschichte der Gemeinde Balbronn, p. 38.

²³ Kiefer, Balbronn, p. 38.

²⁴ Kiefer, Pfarrbuch, p. 360.

Bailliage de Wærth: En 1561 il y a 393 bourgeois, en 1640 dans tout le bailliage encore 20. Un relevé de 1637 nous dit qu'à Wærth il vit encore 4 personnes bien portantes et 16 malades, en tout 20 personnes; Lampertsloch est désert, Preuschdorf a 5 habitants, tous malades; Morsbronn a 2 habitants, Spachbach et Oberdorf 2, Gœrsdorf 2²⁵. La peste a passé par là et fait de terribles ravages²⁶.

En 1641, dans la seigneurie de Niederbronn, avec ses six villages, il n'y a plus âme qui vive, on n'y trouve que des maisons en ruines²⁷.

«Le comté a perdu plus de dix mille sujets par la peste, la guerre et la famine», écrit la comtesse Dorothee-Diane de Hanau le 4 octobre 1641 à la Régence de Saverne²⁸.

Même en 1648, après la conclusion du traité de Münster, l'Alsace ne peut jouir de cette paix tant désirée. Car, profitant de la faiblesse du gouvernement français et de l'inactivité de ses armées lors de la Fronde, les troupes de Charles de Lorraine envahissent, en décembre 1651, l'Alsace et pillent à leur aise les bourgs et les villages.

Ce n'est qu'après cette invasion que la paix se rétablit définitivement en Alsace et que le pays traversa les plus heureuses et les plus paisibles années du xvii^e siècle.

²⁵ E 2763.

²⁶ E. Röhrich, Wærth, p. 67.

²⁷ Reuss, L'Alsace au xvii^e siècle I, p. 123.

²⁸ Reuss, L'Alsace au xvii^e siècle I, p. 123.

CHAPITRE II.

Mesures concernant le Défrichement et la Répopulation prises par le Comte de Hanau-Lichtenberg et le Roi de France.

I. PÉRIODE DE 1648-1662.

Nous venons de voir que la fin de la lutte trentenaire, si ardemment désirée par la pauvre population meurtrie de l'Alsace, ne signifia point la fin de ses tourments. Ce n'est qu'après l'invasion lorraine de 1652 que le gouvernement de Hanau-Lichtenberg put sérieusement penser à réorganiser le territoire. Nous ne savons pas exactement quelles furent les mesures prises pour repeupler le pays durant cette première période. Le seul document qui nous révèle qu'on invita des étrangers à s'y établir est le mémoire de M. de Rosselange, rédigé vers 1656 et adressé au ministre Colbert. M. de Rosselange affirme que les gouvernements de Hanau-Lichtenberg, de Wurtemberg et le gouvernement français envoyèrent (cela se passe donc avant 1656) des hérauts et des trompettes dans les pays voisins, invitant les étrangers à s'établir chez eux, en leur promettant que, sans payer aucun cens, ils pourraient choisir une maison et autant de terres qu'ils seraient en état de labourer et que, pendant une certaine période, ils seraient exempts de tout impôt¹. Malheureusement, ce document si intéressant n'existe plus. Il fit partie de la précieuse bibliothèque Schœpflin, détruite lors du bombardement de

¹ Röhrich, T. W., Mitteilungen, II, 184-185. Reuss, L'Alsace au xvii^e siècle I, 541-542. Rosselange était, d'après Reuss, l. c. Répertoire Général, un fonctionnaire lorrain.

Strasbourg en 1870. Nous sommes donc obligés de nous en tenir au résumé que nous donne Röhrich. La disparition de l'original est d'autant plus regrettable qu'il nous aurait peut-être révélé des faits dont Röhrich n'a pas pris note et que nous ne connaissons jamais.

Mais si nous sommes dans l'impossibilité de vérifier le récit de M. de Rosselange, les documents encore existants nous donnent néanmoins la certitude que des mesures furent prises pour remédier à l'état dans lequel se trouvait le pays.

Déjà en 1651 le comte Frédéric Casimir de Hanau-Lichtenberg ordonnait que, dans chaque bailliage, il fût procédé au renouvellement des différents bans. Chaque sujet était tenu de faire valoir ses droits de propriétaire pour les terres qu'il prétendait posséder. Ces travaux ne furent terminés qu'en 1665². Les terres en friche dont les propriétaires avaient disparu furent déclarées caduques (vacantes), c'est-à-dire revenant à la seigneurie qui en disposait de nouveau, soit en les vendant à des sujets ou à des nouveaux venus, soit en les transformant en biens à rente seigneuriale ou autres. Nous aurons, par la suite, l'occasion d'énumérer quelques-unes de ces transformations.

En parcourant les renouvellements de cette époque, nous ne rencontrons aucune confirmation d'une cession gratuite de terres à de nouveaux venus ou à des émigrants. Les ordonnances seigneuriales ne nous donnent aucun éclaircissement à ce sujet³.

Parmi les documents du fonds de Hanau-Lichtenberg, conservés aux archives départementales de Strasbourg, se trouve une affaire litigieuse, entre un J. J. Wollenschläger, cordonnier à Bouxwiller⁴ et un Pasteur Gross de Dunzenheim qui occupe la justice de 1668 à 1673. L'objet du conflit est un demi arpent de vigne, propriété du pasteur Gross, mais

² Rathgeber, Hanau-Lichtenberg, p. 130. Nous trouvons des renseignements très intéressants au sujet de la façon dont on procédait aux renouvellements dans les introductions qui les précèdent (Voir p. ex. E 2343, renouvellement d'Obermodern de 1655).

³ E 3025.

⁴ Wollenschläger (en Suisse, Wollschleger), nom suisse. Au registre de baptême de Bouxwiller est inscrit en 1672 un «Hans Wollenschläger a. d. Bernergebiet» (canton de Berne). C'est probablement le même.

défriché par J. J. Wollenschläger. Le tribunal compétent décide que la vigne est devenue propriété de Wollenschläger puisqu'il a pris soin de la défricher, mais qu'il est tenu de payer un prix de 8 florins, prix fixé par l'édit seigneurial de 1659⁵. Nous concluons de ce jugement qu'il a existé un édit seigneurial de 1659, accordant à celui qui défriche des terres, la propriété moyennant une certaine indemnité à l'ancien propriétaire, indemnité fixée d'avance par le gouvernement du comté. Il n'est pas absolument impossible que le même édit n'ait réglé de façon analogue l'acquisition des biens caduca de la seigneurie.

Nous verrons plus tard que l'ordonnance royale de 1687 prescrit la cession de terres à des conditions tout à fait semblables⁶. Certainement le gouvernement français en travaillant au repeuplement de l'Alsace se reportait à des moyens déjà employés par les seigneuries, moyens dont l'efficacité était établie.

II. PÉRIODE DE 1662-1672.

C'est par l'ordonnance de novembre 1662 que le roi de France régla le défrichement de ses terres d'Alsace⁷. Il prescrivit que «les habitants originaires desdits pays d'Alsace, qui s'en sont retirés à l'occasion de la guerre» soient tenus «de représenter pardevant les S^{rs} Commissaires, qui seront à ce par Nous (le roi) députés, les titres concernant la propriété des châteaux, maisons, terres, et héritages qu'ils prétendent leur appartenir, telles ou autres preuves qu'ils pourroient avoir justificatives de leurs droits», dans un délai de trois mois et de venir habiter leurs propriétés et de les cultiver, sans quoi ils sont et «demeurent privés à perpétuité de tous les droits qu'ils y pouvoient prétendre». Une fois la quotité de terres disponibles établie par cette opération, le roi autorisa ses sujets ainsi que les étrangers faisant profession de la

⁵ E 1416, 1668-1673 Affaire litigieuse: textuellement: «und er (Wollenschläger), hingegen das in dem Anno 1659 ergangene Herrschaftl. Edikt ordinierte und ausgesetzte Preclium von 3 Gulden zu erlegen, schuldlig sein solle».

⁶ Ordonnances d'Alsace I, p. 169 ss.

⁷ Ordonnances d'Alsace I, p. 19.

«Religion Catholique Apostolique et Romaine» de «se retirer dans lesdits pays d'Alsace pour s'y habituer, et d'en faire valoir les terres». Par les commissaires du roi leur seront distribuées autant de terres incultes ou abandonnées «de ce qu'ils auront de famille et de faculté à les faire valoir». Ces terres seront possédées par eux incommutablement en toute propriété, «sans pour en payer aucune chose qu'une reconnaissance seigneuriale». Ces habitants seront «quittes et déchargés de toutes tailles, subsides, impositions, taxes, levés et autres droits pendant six ans». Il est même permis à ces colons de prendre pendant six ans «dans nos bois et forêts tout ce qui leur est nécessaire» pour reconstruire des maisons ainsi que pour le chauffage et les usages domestiques sans rien payer. Le gouverneur du pays, le duc de Mazarin, est autorisé à faire construire telle quantité de maisons, «qu'il verra bon être».

Tous ces privilèges sont strictement réservés aux immigrants catholiques. Interdiction absolue pour toute personne faisant profession d'une autre religion de venir habiter le pays.

Ainsi la question se pose de savoir si cette ordonnance royale a pu arrêter ou, jusqu'à un certain degré, empêcher les Suisses de religion réformée de venir s'établir dans le comté de Hanau-Lichtenberg. Hervé, dans son étude sur le renouvellement de la population alsacienne dit que cet édit de 1662 mit un obstacle légal à l'établissement en Alsace de colons luthériens et calvinistes⁸. Reuss s'exprime avec plus de prudence et dit qu'il est aussi difficile d'affirmer que de nier l'entrée de colons luthériens et calvinistes après 1662 et il poursuit: «même après 1662 le contrôle ne fut peut-être pas bien sévère, surtout dans les seigneuries protestantes»⁹.

L'ordonnance de 1662 opposa certainement un obstacle légal à l'établissement de colons protestants dans les bailliages royaux, c'est-à-dire dans ces territoires du Haut-Rhin qui, avant la guerre de Trente Ans, avaient appartenu à la maison d'Autriche. Toutefois nos recherches nous ont convaincu que cette ordonnance ne changea rien à l'immigration des protes-

⁸ Hervé, Renouvellement de la population alsacienne, p. 290.
⁹ Reuss, l'Alsace au XVII^e siècle I, p. 542, note 2.

tants, tant luthériens que réformés dans le comté de Hanau-Lichtenberg. Cette constatation n'a rien de surprenant pour nous, car en général les ordonnances du roi de France ne furent pas appliquées au Hanau-Lichtenberg pendant l'époque intermédiaire de 1648 à 1680. Il serait difficile et même vain de vouloir fixer le statut juridique du comté avant les arrêts de 1680, puisque le traité de Munster et son article «teneur» donnaient lieu à des interprétations diamétralement opposées. Mais il est certain — et cela ressort encore de la toute récente étude de M. Chr. Pfister¹⁰ — que le pouvoir royal ne fut effectivement reconnu dans le comté qu'après les arrêts du Conseil Souverain de 1680.

Du reste, il existe un document qui nous confirme qu'au comté de Hanau-Lichtenberg on n'empêcha nullement les protestants de venir s'y établir et que l'édit royal de 1662 n'y était pas en vigueur. C'est un appel du prévôt de Hattmatt fait aux Suisses pour repeupler le village, écrit en 1667.

Voici la traduction française du texte qui se trouve aux Archives départementales du Bas-Rhin¹¹:

¹⁰ Chr. Pfister, L'Alsace et l'Edit de Nantes (Revue historique t^r 160, 1929, p. 218-223). Th. Ludwig, Die deutschen Reichsstände im Elsass, p. 1-30.

¹¹ E. 1495.

21. Martij 1694

Es hat Endres Bastian Sewis aus dem Prättigan für sich und seine Erben erkaufft, nemlich ein Haus und Hof sambt blatz darauff die Scheier ist gesta(ndt), und dem Garten, von Klausnitter Heisser, zu dem Landt Hanaw zu busswiller geherig in dem Dorff Hattmatt genannt, nemlich umb einhundert und zwanzig Gulden erkaufft, Er sei für Religion was er will wirt in dem Hanawer Landt bassier wier in kein Oberkeit zu keiner andern Religion zwingen werden.

Gescheng, dem 24. Montz Juno 1667
 zu Hattmatt.

Hans Christmann
 Hanawer Schultheis daseib.

(De la même main que la date en tête du document):
 «Durch dieses des Schultheissen in die Schweitz abgelassend Schreiben, sind bald darauf lauter Schweitzer, doch fast liedlich Volk nach Hattmatt verzog, so dort in etwas bewohnt gemacht».

21 mars 1694.

«André Bastien Sewis originaire du Praetigau¹³ a acheté pour lui et ses héritiers, en particulier une maison et cour, en même temps la placé sur laquelle la grange était construite et le jardin, de Klausnitter Heisser, sis dans le comté de Hanau-Bouxwiller au village de Hattmatt, le tout pour la somme de 120 florins. Quelle que soit sa religion et quoi qu'il arrive dans le pays de Hanau¹³, aucune autorité ne le contraindra à changer de religion.

Donné le 24 juin 1667 à Hattmatt,

Hans Christmann

prévôt du seigneur de Hanau en ce lieu.

(De la même main que la date en tête du document):

«Par cette circulaire du prévôt répandue en Suisse, des Suisses, mais presque tous des gens de peu, vinrent bientôt s'établir à Hattmatt qui a été ainsi quelque peu repeuplé».

Cet appel, daté de 1667, vidimé en 1694, montre que l'ordonnance royale de 1662 exclusive à l'égard des colons non catholiques, n'a pas été appliquée au comté, même après l'édit de réunion de 1680. De plus, le texte fort curieux contient une renonciation expresse du seigneur de Hanau-Lichtenberg à son « ius reformandi » pour les immigrants, de sorte que n'importe qui, quelle que fut sa religion, pouvait s'établir sur le territoire du comté sans être forcé de se convertir à une autre religion, contrairement à ce qui se passa sans doute dans les bailliages royaux du Haut-Rhin. Et même, si nous interprétons bien le passage assez obscur de « wirt in dem Hanauer Landt bassier », le règlement semble garantir les immigrants contre un changement de religion qu'aurait pu imposer la royauté française.

Au point de vue économique les clauses du contrat conclu par André Bastien Sewis semblent moins avantageuses que celles énoncées par l'ordonnance royale de 1662. Le prévôt ne

¹³ Le Praetigau, une contrée réformée des Grisons. Sewis, (ou Seewis), est le nom d'un village de cette contrée.

¹³ Le sens du passage (wirt in dem Hanauer Landt bassier) est obscur. Je l'interprète comme ci-dessus en intercalant derrière « bassier » un second « was will ».

promet nullement la cession gratuite des terres et ne parle pas d'exemption d'impôts durant une certaine période dont jouiraient les nouveaux venus. Il les attire uniquement en attestant qu'un de leurs compatriotes a acheté des terres à un prix qui, probablement, fut très avantageux.

Cet appel semble avoir été entendu, car la note ajoutée en bas de la minute, et probablement écrite par la chancellerie de Bouxwiller à la date indiquée en tête de la lettre, nous certifie que, peu de temps après cet appel, des Suisses vinrent s'établir à Hattmatt¹⁴.

L'appel lui-même porte la date du 24 juin 1667 et fut rédigé 5 ans après l'ordonnance royale de 1662.

Il est difficile de dire si ce document n'indique qu'une manifestation isolée du prévôt d'un village particulièrement éprouvé par la guerre, ou si d'autres prévôts lancèrent des appels semblables afin d'attirer des colons suisses. D'autres documents de ce genre n'ont pas été trouvés. Mais le grand nombre de Suisses que nous voyons arriver au pays de Hanau-Lichtenberg entre 1665 et 1672, nous permet de supposer que certaines démarches ont été faites pour les attirer. Toutefois, il n'est guère probable que des appels officiels furent adressés aux autorités suisses.

Ce n'est qu'officieusement, comme l'exemple de Hattmatt semble l'indiquer, qu'on cherchait à influencer les Suisses. Cela expliquerait le manque total de semblables documents. C'est un pur hasard, que le message du prévôt de Hattmatt ait été retourné en Alsace et incorporé dans les archives de la chancellerie du comté. Les archives du Bas-Rhin, de Hesse, ni celles de Berne¹⁵, ne possèdent aucun autre document de ce genre.

Pendant la période de 1662 à 1680, l'initiative pour le repeuplement du territoire de Hanau-Lichtenberg semble avoir été intentionnellement abandonnée aux autorités subalternes qu'on pouvait, au besoin, désavouer. Il n'existe pas d'acte officiel du gouvernement du comté pendant cette période, réglant la colonisation. Des raisons d'ordre politique ont peut-être poussé la seigneurie à agir de cette façon. Nous avons vu

¹⁴ Voir le document ci-dessus.

¹⁵ Ce canton fournait la grande majorité des immigrants.

que, par l'ordonnance de 1662, le roi avait strictement défendu dans son territoire d'Alsace toute cession de terres, à des gens ne faisant pas profession de la religion catholique romaine. Or, le comte de Hanau-Lichtenberg, qui était protestant, préféra naturellement les immigrants protestants (luthériens ou réformés) aux immigrants catholiques. Mais, quoique son pays ait joui encore de son ancienne autonomie jusqu'en 1680, le comte ne pouvait et ne voulait guère brusquer le roi de France en faisant officiellement appel aux protestants pour repeupler ses terres dévastées. Pour ne pas déplaire au roi, le gouvernement du comté fit semblant de ne s'occuper de rien, c'est donc aux fonctionnaires subalternes qu'on laissa le soin de prendre les mesures nécessaires pour attirer les colons protestants.

Ce fut peut-être en quelque sorte une «immigration clandestine d'éléments protestants». Mais quand Reuss prétend qu'il est aussi difficile d'affirmer que de nier l'entrée de colons luthériens et calvinistes après 1662, il se trompe¹⁶. Les nombreux Suisses de religion réformée qu'on trouve inscrits dans les registres d'église de toutes les paroisses du comté pendant la période de 1660-1700 prouvent suffisamment qu'ils sont venus en grand nombre dans le pays. Le document de Hattmatt, ci-dessus mentionné, nous confirme ce fait. Il nous apprend en même temps que leur arrivée fut encouragée et même organisée par les autorités subalternes de Hanau-Lichtenberg.

III. PÉRIODE DE 1672-1700.

Si les années antérieures à 1672 avaient été des années relativement calmes, si le pays s'était repeuplé et si les campagnes naguère désolées offraient de nouveau quelque apparence de bien-être, les années de la guerre de Hollande furent encore une période de cruelles souffrances pour toute l'Alsace et particulièrement pour le comté de Hanau-Lichtenberg. L'invasion des troupes de Turenne en 1673, fut suivie de celle des Impériaux en 1674 et, durant l'hiver 1674, une peste maligne se répandit dans toute l'Alsace enlevant, par masses,

¹⁶ Reuss, *L'Alsace au XVII^e siècle I*, p. 542, note 2.

civils et militaires, indigènes et étrangers. La misère fut plus grande encore et plus générale en 1677¹⁷.

En 1678, le général de Créqui, qui avait établi son quartier général à Obermodern, assiégea et détruisit le château de Lichtenberg. Le bourg, situé au pied du château fut incendié et dévasté, les habitants durent s'enfuir¹⁸. Pfaffenhoffen et d'autres endroits eurent, de même, beaucoup à souffrir¹⁹. Mais nous ne ferions que répéter ce qui a été dit au sujet de l'état du pays après la guerre de Trente Ans, si nous voulions énumérer toutes ces nouvelles dévastations.

Après la paix de Nimègue, en 1679, il fallut de nouveau prendre des mesures pour défricher les terres restées ou redevvenues incultes et attirer des colons étrangers pour repeupler le pays.

Mais cette fois-ci ce ne fut plus le comte de Hanau-Lichtenberg qui en prit l'initiative, car la situation politique de l'Alsace était sensiblement changée. Louis XIV, vainqueur dans la guerre de Hollande, était bien décidé à briser les dernières velléités de résistance qu'il pouvait encore rencontrer en Alsace. En 1680, le comte de Hanau-Lichtenberg et d'autres seigneurs et états d'Alsace furent sommés de comparaître devant le Conseil supérieur de Brisach pour justifier leurs titres féodaux et prêter serment de fidélité au roi, comme à leur souverain maître et seigneur²⁰. C'est à ce moment que pratiquement le comte cessa pour son territoire alsacien d'être prince immédiat de l'Empire germanique. La conception de la souveraineté de la France étant tout autre que celle de l'Allemagne, du coup la souveraineté du comte fut limitée sur son territoire alsacien, celui-ci devenant une partie de la province d'Alsace. Les ordonnances du roi de France seront désormais appliquées au Hanau-Lichtenberg. Il en est ainsi de celles qui concernent le repeuplement de l'Alsace.

Afin d'activer le défrichement, le roi de France, par l'or-

¹⁷ Reuss, *L'Alsace au XVII^e siècle I*, p. 221 ss.

¹⁸ Kiefer, *Pfarrbuch*, p. 251.

¹⁹ Kiefer, *Pfarrbuch*, p. 303.

²⁰ Reuss, *L'Alsace au XVII^e siècle I*, p. 245. Pour les détails concernant le Hanau-Lichtenberg, voir Ludwig, *Die deutschen Reichsstände im Elsass*, p. 13-30.

donnance du 13 décembre 1682, enjoignit à tous les propriétaires de terres en friche de les mettre en labour et en état d'être ensemencées dans un délai de trois mois, «autrement et à faute de ce faire et ledit temps passé, il sera permis à toute personne soit étrangère soit domiciliée dans ladite province de les faire défricher et mettre en valeur dans un pareil terme de trois mois». A cette condition elle pourra jouir des revenus desdites terres «pendant six années consécutives sans en payer aucune rente au propriétaire, ni dîmes au décimateur», à la charge cependant d'en rendre pendant six autres années la rente au prix de l'usage du pays. Mais les dites douze années finies il sera permis au propriétaire de rentrer en possession et jouissance de ses terres, sans qu'il soit tenu, à ce qu'il paraît, de donner une compensation au défricheur. Cette ordonnance fut appliquée dans le comté²¹.

Cette ordonnance de 1682 dont l'original ne nous a pas été conservé et que nous ne connaissons que par une autre de 1687 qui en fait mention, ne paraît pas avoir eu beaucoup de succès, car l'ordonnance de 1687 constate que le défrichement ne se fait pas «avec la diligence qu'il serait à désirer». Les étrangers qui ont «dessein de se pourvoir de quelque établissement» ne sont guère tentés de défricher des terres qu'ils seront obligés de recéder à l'ancien propriétaire après douze ans de travail.

Une seconde ordonnance du mois de novembre 1687²² chercha à remédier à cet état de chose en offrant à ceux qui

dorénavant feront défricher des terres, des bois et des taillis dans toute la province et même dans les îles du Rhin de réels avantages: «Soit des étrangers, soit des sujets du roi, demeureront propriétaires incommutables des terres qu'ils auront fait défricher et changer en terres labourables, prés et vignes à la seule condition de payer à l'ancien propriétaire vingt sols par arpent de bonne terre de froment et dix sols pour toute autre terre». Après douze ans de jouissance, cette cense ou rente de 10 et de 20 sols sera rachetable. En cas que le propriétaire de ces terres défrichées ait disparu et ne puisse plus être retrouvé, «la cense sera payée au seigneur territorial ou au domaine royal». Après le «dégagement fait desdites terres, elles demeurent encore chargées vers lesdits Seigneurs Propriétaires» ou le roi, «de quatre deniers de droit de reconnaissance par arpent». Les seuls bois de haute futaie et «autres-gros arbres propres à bâtir» ne doivent pas être coupés, «parceque Notre service (celui du roi) et celui du public pourrait en souffrir».

Un original de cette ordonnance se trouve dans la liasse contenant les édits seigneuriaux de Hanau-Lichtenberg²³. L'ordonnance avait certainement été envoyée par l'intendance d'Alsace à la régence de Bouxwiller. A cette dernière fut sans doute laissé le soin d'en envoyer une copie à chaque bailli du comté; car dans la liasse indiquée nous ne trouvons pas seulement le document en langue française, mais aussi le brouillon d'une traduction en allemand. Evidemment, si cette ordonnance devait être bien comprise par tous les fonctionnaires du comté il fallait nécessairement la traduire, la majorité des fonctionnaires subalternes de Hanau-Lichtenberg ne connaissant pas le français.

La traduction paraît être une preuve sûre, que cette ordonnance a trouvé son exécution dans le comté, bien que nous n'ayons trouvé aucun document à l'appui de cette assertion.

L'ordonnance de 1687 contribua certainement à réduire le nombre des terres en friche dans toute l'Alsace. Dès avant la fin du siècle la production des céréales avait considérablement augmenté²⁴. La mise en culture de la plupart des terres suscep-

²¹ E 3025.

²² Reuss, L'Alsace au XVII^e siècle I, p. 543.

²¹ Ordonnances d'Alsace I, p. 169 ss. Cette ordonnance a été exécutée dans le comté de Hanau-Lichtenberg. La preuve en est un renouvellement d'Oberhoffen de 1685 (E. 2232): «Specification derjenigen verwachsenen Matten im Oberhoffer Bann und Rieth gelegen, welche Inermelte persohnen nach königl. Ordonnanz ze Ihnen Eigenthümlichen, haben anheim schätzen lassen». Une autre note de ce document dit: «diese Matten sein alle mit grossen Eichbäumen und Hecken verwachsen. Sein zwar bey der in anno 1680 geschehenen General-Erneuerung des bannes Oberhoffen den Eigentumb Inhabern zugeschrieben worden, weilen sie sich aber bis dato wegen der Säuberung nicht angemeldet, ist diese Abschätzung nach Königl. Ordonnanz vorgenommen worden und den anietzo hierin vermelten Inhabern, weilen sie solche gesäubert und noch säubern, einem jedem umb den hierin spezifizierten Preis Eigentümlich anheim geschrieben worden».

²² E 3025 et Ordonnances d'Alsace I, p. 170.

tibles de rénumérer convenablement les cultivateurs avait fait disparaître en grande partie la brousse qui recouvrait le pays après la guerre de Trente Ans, cependant on trouvait encore par ci par là dans les différents bailliages du comté des biens caducs non cultivés²⁵.

Les ordonnances mentionnées ci-dessus, contrairement à celle de 1662, ne contiennent aucune clause concernant la religion des colons; elles ne visent que les questions économiques.

²⁵ Le renouvellement du bailliage de Hatten, du 21 avril 1693 mentionne encore des biens caducs incultes depuis la guerre de Trente Ans (E 1840):

«Auf dem hüller 7 Stück Acker so seit dem 30 jähr. Krieg mit grossen Erlen verwachsen gewesen, wo von H. Schaller (probablement le bailli), den Unterthanen teils zu säubern verkauft und abgesetzt, teils sind noch verwachsen».

CHAPITRE III.

Causes de l'émigration Suisse pendant la seconde moitié du XVII^e siècle.

I.

Pendant la lutte trentenaire la Confédération Suisse restée fidèle à sa politique de neutralité dans les grands conflits européens avait joui d'une grande prospérité économique et commerciale. Cette situation est d'autant plus frappante qu'elle contraste singulièrement avec celle du Saint Empire dépeuplé et ravagé par la guerre. Grâce au débouché facile que trouvèrent les produits suisses dans les régions dévastées des pays voisins, le commerce prospéra, enrichit rapidement le pays producteur et y causa une hausse de prix générale. «Pour les biens on paya le double et le triple des prix d'autrefois et tout en empruntant l'argent pour pouvoir les acheter on fit encore une bonne affaire»¹.

Profitant de cette situation, beaucoup de paysans pauvres furent tentés d'acheter des biens et s'endettèrent davantage. Cependant aussi longtemps que la guerre dura, les gains réalisés par la vente des produits agricoles leur permirent aisément de payer les intérêts de leurs dettes.

Toutefois cette prospérité artificielle cessa brusquement à la fin de la guerre. La paix rétablie, les pays voisins furent bientôt en état de nourrir eux-mêmes leurs populations décimées et les nouveaux tarifs douaniers de la France et des

¹ K. Geiser, Geschichte des Armenwesens im Kanton Bern, von der Reformation bis in die neuere Zeit, p. 47 ss.

états allemands limitrophes rendirent difficile le commerce et l'industrie². Il se produisit une baisse générale des prix et les gains réalisés ne suffirent plus pour le paiement des intérêts des hypothèques qui avaient été contractées pendant l'époque florissante. Par suite des procédés rigoureux qu'infligèrent certains créanciers patriciens à leurs clients ruraux, par suite également des mesures prises par les gouvernements en faveur de ceux-ci, beaucoup de paysans furent réduits à la mendicité.

Lorsque certains cantons mirent hors cours quelques pièces de monnaie dont la valeur intrinsèque avait fortement diminuée pendant la guerre, l'indignation de la population rurale devint plus générale. On avait laissé aux habitants des villes le temps de se débarrasser de ces pièces dépréciées et cette mesure atteignit principalement la population rurale.

Tous ces faits amenèrent une crise économique très grave; elle fut une des raisons qui déclanchèrent la «Jacquerie» suisse de 1653.

La révolte commença sur le territoire de Lucerne, puis se répandit rapidement sur les territoires de Berne, de Bâle et de Soleure. Grâce aux secours apportés par les autres cantons, en particulier par celui de Zurich, le soulèvement qui éclata en avril 1653, fut étouffée au mois de juin de la même année. Le 3 juin, le gros de l'armée des paysans rebelles fut vaincu à Wohlenswil par le général zurichois Werdmüller³.

Les mesures prises contre les rebelles furent d'une sévérité excessive. Les quelques chefs qu'on put arrêter subirent la peine capitale; leurs biens furent confisqués. Ceux qui avaient pris la fuite furent proscrits. Nombre de coupables furent bannis, d'autres durent payer des amendes considérables⁴ et la population rurale fut plus opprimée que jamais.

² Dierauer, Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft, IV, p. 19.

³ Wohlenswil, près Mellingen (Canton d'Argovie); v. Dierauer, Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft, IV, p. 40.

⁴ Une contrée du canton de Berne qui avait pris une part particulièrement active à la révolte fut l'Oberaargau (les bailliages de Wungen et d'Aarwangen, les villages de Wiedlisbach, Langenthal, Bannwil, Aarwangen, Wynau, Roggwil et Melchnau; v. P. Kasser, Geschichte des Schlosses und Amtes Aarwangen, p. 302 ss.) A Melchnau, village

Il est certain qu'appauvris et couverts de dettes, beaucoup de paysans ne pouvaient songer à entretenir leurs nombreuses familles. Les enfants capables de gagner leur pain, devaient émigrer. Nombre de paysans ruinés quittaient également le pays. De ce fait les quelques bannis et proscrits étaient suivis d'un contingent considérable d'émigrants volontaires appauvris ou ruinés.

Même vers la fin du siècle la situation du paysan bernois était encore peu enviable. Dans les villes le commerce et l'industrie déclinaient. La mauvaise administration, une juridiction partielle d'un côté, et de l'autre, chez le peuple, un certain penchant vers l'oisiveté n'étaient guère faits pour améliorer l'état des choses⁵ et favorisaient l'émigration.

Si la situation du paysan suisse pendant la seconde moitié du 17^e siècle fut peu enviable, celle de l'artisan à la campagne l'était moins encore. La bourgeoisie des villes, particulièrement jalouse de ses privilèges, considérait le commerce et l'industrie comme un monopole. Les habitants de la campagne en leur qualité de sujets, ne pouvaient fabriquer que pour le compte d'un bourgeois de la ville. Toute fabrication pour leur propre compte était sévèrement interdite. Les prescriptions strictes et précises de la corporation des tisserands de Bâle sont très instructives à ce sujet⁶.

A Zurich, une ordonnance du 17 janvier 1677 défendait aux bourgeois artisans et industriels de faire entrer en ville les marchandises fabriquées à la campagne pour leur compte et, afin d'évincer une concurrence gênante, une autre ordonnance du 20 janvier 1679 prescrivait, qu'à une distance de 2 heures

particulièrement récalcitrant, la population savait qu'elle n'avait à espérer aucune grâce et beaucoup de gens se décidèrent à fuir avant que la justice puisse les atteindre. (P. Kasser, p. 310.) On nous raconte que nombre d'entre eux avaient le projet de fuir vers le nord et en Alsace et malgré la vigilance des autorités ils réussirent en effet à s'évader. (P. Kasser, p. 318). Quelques-uns d'entre eux s'établirent plus tard dans le comté de Hanau-Lichtenberg, comme le lecteur le verra dans un des chapitres suivants.

⁵ K. Guiser, Geschichte des Armenwesens des Kantons Bern, p. 178.

⁶ Fr. Geering, Handel und Industrie der Stadt Basel, p. 507.

aux alentours de la ville l'engagement de tout artisan nouveau était interdit⁷.

Ainsi, l'industriel et l'artisan de la campagne se trouvaient être complètement à la merci des bourgeois de la ville. En temps de crise, sans travail et sans pain, ne pouvant fabriquer pour leur propre compte, il ne leur restait qu'une chose à faire: l'émigration, afin de pouvoir exercer ailleurs leur métier. Il y eut aussi d'autres causes.

II.

L'émigration de la population des vallées alpestres n'a guère de rapport avec les événements politiques et les causes en sont d'ordre économique et géographique. Depuis plusieurs siècles l'émigration est une tradition dans ces vallées et n'a guère changé de caractère jusqu'à nos jours.

D'une part, elle provient certainement de la diminution des terres labourables, car malgré la lutte acharnée que mènent les habitants contre les forces destructives de la nature menaçant sans cesse leurs champs et prés, ils sont impuissants contre les chutes de rochers, les inondations et les avalanches qui, en dévastant leur pays, les privent souvent de ses maigres ressources.

D'autre part le montagnard se contente de moins en moins de la vie qu'ont eue ses ancêtres. Il préfère quitter le sol natal pour fonder un foyer dans les pays lointains dont il a entendu vanter la vie plus facile et où la fertilité récompensera mieux son labeur assidu que le sol stérile des montagnes de sa patrie.

III.

A cette catégorie d'émigrants viennent s'ajouter ceux qui étaient obligés de quitter la maison paternelle pour une autre cause encore. Afin d'empêcher un morcellement indéfini des terres il existe dans certaines contrées du canton de Berne le droit de juveigneurie. Le plus jeune des fils légitimes

⁷ Bluntschli, Staats- und Rechtsgeschichte der Stadt und Landschaft Zürich, II, p. 11.

prend possession de la maison et de l'exploitation rurale, à la mort du père.

Après estimation préalable de la valeur de l'ensemble, il verse en argent comptant à chacun de ses frères, sa part d'héritage. Ce droit a été codifié depuis le 16^e siècle dans un grand nombre de bailliages de la république de Berne⁸. Il existait d'ailleurs aussi dans certaines parties de l'Alsace⁹.

Le plus jeune fils prenant possession des terres paternelles, les aînés, s'ils ne voulaient pas déchoir et être englobés dans la domesticité, étaient obligés d'émigrer. Il est certain que ces gens se dirigeaient de préférence vers les pays où les terres étaient meilleur marché et vinrent en Alsace après la guerre de Trente Ans, soit pour y chercher du travail en qualité de domestiques, soit pour s'y établir comme colons et y fonder un nouveau foyer.

⁸ Leuenberger, Vorlesungen über das Bernische Privatrecht, Bd. II, 3. Teil, p. 586 ss.

⁹ Reuss, L'Alsace au XVII^e siècle, II, p. 79.

CHAPITRE IV.

Détermination de la Date de l'Émigration des Suisses et de leur Arrivée dans le Comté de Hanau-Lichtenberg.

A quel moment, les Suisses immigrés dans le comté de Hanau-Lichtenberg ont-ils quitté leur patrie? Il n'est pas possible de répondre à cette question en donnant une date précise.

L'émigration n'ayant eu aucun caractère officiel, les autorités des cantons helvétiques n'y firent guère attention. Ce n'est que vers la fin du xviii^e siècle qu'on commença à détailler dans les comptes des bailliages bernois les recettes provenant de la dime ou «traite foraine» (Abzug), payée par les émigrants retirant les biens de leur patrie. Mais ce contrôle ne s'exerçait que sur les gens fortunés. Personne ne faisait attention aux jeunes gens pauvres, qui émigraient pour chercher du travail et pour gagner leur vie.

La «traite foraine» ne fut, en général, pas payée au moment du départ des émigrés. Ceux-ci ne tiraient leurs biens que lorsqu'ils étaient déjà établis à l'étranger. Souvent, ils retournèrent eux-mêmes dans leur patrie ou déléguèrent une personne de confiance pour défendre leur cause devant l'autorité cantonale et pour payer la traite foraine (Abzug), afin d'obtenir le permis de retirer leurs biens¹. Les comptes

¹ Ces gens étaient ordinairement en possession d'une lettre de recommandation de la chancellerie du comté de Hanau-Lichtenberg à Bouxwiller et éventuellement d'autres documents encore. Les documents ont été conservés pour les gens de Saanen aux archives du district. (Voir

très détaillés des bailliages de la république de Berne nous renseignent à ce sujet². Mais la plupart du temps ces gens tiraient leurs biens après une longue absence, et ces dates ne peuvent nous donner aucun renseignement quant au départ des émigrés³.

De même, le registre «des gens renonçant à la bourgeoisie», ne fournit aucune précision au sujet de la date de leur émigration⁴.

D'ailleurs, les pasteurs n'ont pas laissé de notes dans les registres d'église concernant les paroissiens quittant la communauté, à moins que ceux-ci n'aient commis quelque méfait ou provoqué un scandale qui rendait impossible leur séjour dans le village.

Les seules personnes dont nous connaissons la date de départ sont les bannis et proscrits de la jacquerie suisse de 1653. Ils ont quitté le pays au mois de juin 1653, après l'étouffement de cette révolte.

La date de l'arrivée des Suisses au pays de Hanau-Lichtenberg est également incertaine. Les documents consultés sont muets à ce sujet. Ce n'est pas étonnant, car il ne s'agit pas d'une immigration en masse, ayant eu lieu à un certain moment, mais d'un déplacement de population qui a duré pendant toute la seconde moitié du xviii^e siècle.

Il y a des gens qui, peu après leur arrivée dans le comté, se présentaient chez le pasteur ou le curé et se faisaient ins-

les cas de Katharina Halgi, domiciliée à Hatten; Peter Annen, domicilié à Preuschdorf; Anna Maria Schwitzgebel et d'autres. (Archiv der Landschaft Saanen).

Il était d'usage de demander 10% de dime (Abzug) pour les biens qui de Suisse allaient à l'étranger. Tel était aussi le cas pour les biens qui allaient au Hanau-Lichtenberg, comme le prouve le cas de Magdalena Huser. (Saaner Landes-Archiv). Voir aussi: Kaspar Hauser, «Ueber den Abzug in der Schweiz» (Jahrbuch für Schweizer Geschichte 34, p. 3 ss.).

² Amtsrechnungen der Vogteien (Archives de l'Etat de Berne).

³ Verzeichnis der Abzugsleistungen. (Registre alphabétique des gens payant la dime ou «traite foraine» (Abzug), (Archives de l'Etat de Berne). On y mentionne même un cas où un émigrant retire ces biens seulement après 60 ans d'absence! *← intéressant!*

⁴ Verzeichnis weggezogener Mannrechte 1694-1754 (Registre des gens renonçant à la «Bourgeoisie»), (Archives de l'Etat de Berne).

*Verbau
und alle
nach dem
Bauernk.*

1

1

1

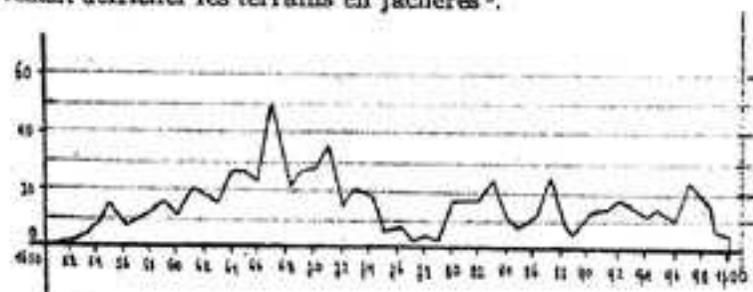
1

crire dans les registres d'église; mais ce ne sont que des exceptions. Pour la grande majorité des immigrants, la date d'arrivée est antérieure à celle du premier enregistrement. En admettant, qu'après un an, en moyenne, il y ait eu un acte à enregistrer, soit mariage, baptême ou décès, on arrive pourtant à se rendre compte, approximativement du moins, de l'entrée de ces familles en Alsace.

En marquant sur l'axe horizontale d'un système de coordonnées rectilignes les années, sur l'axe verticale le nombre d'immigrants de chaque année, on obtient une ligne qui démontre à peu près le développement de cette immigration. Afin d'éviter en ce cas des conclusions erronées, nous n'avons tenu compte que des registres complets pour toute l'époque qui nous intéresse ici.

Le diagramme montre clairement qu'après 1653 l'immigration augmente; elle atteint un premier maximum vers 1667 et baisse rapidement ensuite. Pendant la guerre de Hollande (1674-1679) elle est très faible, pour reprendre aussitôt après la paix de Nymègue. Elle ne diminuera plus qu'au commencement du XVIII^e siècle.

Le lecteur remarquera sur le croquis les poussées de 1683 et de 1688. Il reste à savoir si l'affluence exceptionnelle de ces années est due à un pur hasard ou si elle est provoquée par les ordonnances royales de décembre 1682 et de novembre 1687, offrant des avantages considérables aux immigrants venant défricher les terrains en jachères⁵.



Quelle a été l'importance de l'immigration suisse? Les registres d'église consultés contiennent le nombre considérable de 1345 immigrants des deux sexes; et certainement

⁵ Ordonnances d'Alsace I, p. 169.

leur nombre était bien supérieur à ce chiffre, vu que, dans beaucoup de paroisses, les registres de cette époque ont entièrement disparu ou manquent partiellement. Ce qui est particulièrement regrettable, c'est qu'ils manquent pour un très grand nombre de paroisses à l'époque de la paix de Munster et jusqu'en 1680, époque la plus intéressante pour l'immigration suisse.

Après 1680 on trouve souvent dans les registres, à côté des Suisses mentionnés comme tels, des calvinistes et autres gens dont les noms de famille rappellent l'origine helvétique. Il faut admettre que ce sont là aussi des Suisses immigrés et naturalisés avant l'époque à laquelle commencent ces registres.

Ajoutons que, les Suisses de religion réformée étant considérés comme des hérétiques en Alsace, il est probable qu'ils ont évité autant que possible tout contact avec les autorités ecclésiastiques tant luthériennes que catholiques. Comme on leur refusait la sépulture religieuse jusque vers la fin du siècle, il est tout naturel de penser que nombre de décès ne furent point enregistrés.

Nous sommes donc obligés d'admettre, en tenant compte de tous ces facteurs, que le nombre des Suisses entrés au comté de Hanau-Lichtenberg était bien supérieur à celui trouvé dans les registres et nous pouvons croire sans trop de hardiesse qu'il a dépassé 3000, chiffre assez considérable pour un territoire de la grandeur du comté.

CHAPITRE V.

Répartition des Suisses dans le Comté de Hanau-Lichtenberg.

Dans quelle contrée de la Confédération helvétique les immigrants se recrutent-ils?

Tout d'abord ce sont les habitants des cantons réformés qui participent à cette immigration et, parmi eux, ceux du canton de Berne sont le plus fortement représentés.

Le nombre des Bernois varie entre 70% et 90% dans les différents bailliages du comté; il atteint le maximum de 90% dans le bailliage de Bouxwiller, le minimum de 70% dans celui de Wörth. Cette constatation ne peut surprendre, étant donné qu'avant 1798, Berne était de beaucoup le plus grand canton suisse. Il comprenait, outre son territoire protestant actuel, une grande partie du canton d'Argovie et tout le canton de Vaud. (Qu'il nous soit permis de rappeler au lecteur que le canton, avant 1798, était entièrement réformé, la partie catholique du Jura bernois faisant, à cette époque, partie de l'évêché de Bâle).

Le nombre des ressortissants des autres cantons réformés est bien moins considérable. Les Bâlois viennent en second lieu; ce n'est qu'au bailliage de Wörth, qu'ils atteignent le maximum de 18%. Quant aux Zurichois, ils tiennent une moyenne de 5% seulement et nulle part ils ne se sont établis en nombre considérable.

Par ci, par là, on trouve aussi des gens venant des cantons réformés d'Appenzell (Rhode extérieure), Schaffhouse,

St-Gall (Ville), des réformés de la Thurgovie et de l'ancien bailliage de Morat (aujourd'hui canton de Fribourg). Mentionnons encore quelques rares représentants des cantons catholiques de Soleure¹ et de Lucerne. Par contre les cantons de Glaris (majorité réformée), Genève (réf.), de même Uri, Schwyz, Unterwalden, Zoug, Valais et les bailliages tessinois (catholiques) ne sont pas représentés. On est frappé par le faible nombre de Suisses venus des Grisons² et de Neuchâtel.

Il s'agit donc, pendant toute la seconde moitié du xvii^e siècle d'une immigration provenant de la Suisse allemande réformée³. Les registres des paroisses catholiques confirment ce fait. Bien qu'il s'y trouve inscrit de temps à autre un ressortissant d'un canton catholique, les Bernois y prédominent comme dans les registres des églises luthériennes et réformées.

Il est particulièrement intéressant de constater que, dans les villages du bailliage d'Offendorf qui, en 1687, retournèrent au catholicisme, il n'y a, après cette date, aucun changement dans le caractère confessionnel de l'immigration suisse. Elle y diminue fortement, mais, chose étrange, les Suisses catholiques ne viennent nullement y remplacer les confédérés protestants.

Les immigrants bernois ne se recrutent pas d'une façon égale dans les différentes régions du canton. On constate en tout premier lieu le faible pourcentage de gens provenant de la ville de Berne. La grande masse des immigrants appartient

¹ Dans le canton de Soleure, dans la région du Bucheggberg, il y a quelques villages de confession réformée.

² A Bischwiller est inscrit au registre de mariage de la paroisse réformée de langue allemande en 1669, une nommée «Petronella, eine welsch Schweitzerin». C'est le seul nom de langue italienne que nous ayons trouvé. L'expression Welsch Schweitzerin ne nous révèle malheureusement pas l'origine de cette personne. Mais étant Suissesse réformée de langue italienne, elle vient probablement des vallées de Bregaglia ou de Poschiavo (Grisons).

³ Au début du xviii^e siècle, des Suisses romands, venant du canton de Neuchâtel, émigrèrent au Brandebourg et en Prusse orientale, fait assez curieux. (Siegfr. Maier, Rück- und Weiterwanderungen von Schweizern, die im 18. Jahrhundert nach Preussen übergesiedelt sind. Neues Berner Taschenbuch, 1912, p. 55).

à la population rurale des différents bailliages bernois; beaucoup d'entre eux ne s'établirent pas tout de suite comme colons. Offrant leurs services comme journaliers, domestiques, valets de ferme et petits artisans, ils changeaient assez fréquemment de domicile avant de se fixer définitivement. Ce fait augmente la difficulté de discerner la préférence des émigrants de certaines contrées bernoises pour certaines régions du comté de Hanau-Lichtenberg.

Toutefois, il est possible de constater la formation de quelques «Colonies Régionales», où les colons ne provenaient que de quelques régions bernoises bien déterminées.

Ainsi les gens de l'Oberland Bernois, de la région de Schwarzenbourg et de l'Emmenthal montrent une certaine prédilection pour les villages situés au pied des Vosges. A Alenwiller, nous trouvons d'anciens habitants du village de Frutigen (vallée de la Kander, Oberland Bernois). A Obersoultzbach s'établissent également des Bernois des vallées de la Simme et de la Kander; à Wimmenau s'installent des gens venant de Grindelwald, Schwarzenbourg, Saanen et Frutigen, à Rauschenbourg des gens de Diemtigen (vallée de la Simme). De même, à Niederbronn, nous rencontrons des Suisses venant de l'Oberland Bernois, tout comme à Bærenthal, Preuschdorf, Wœrth; et, ce qui est plus étonnant, à Oberhoffen, dans la plaine, et aux environs de Hatten.

Les gens des bailliages bernois d'Aarberg et de Büren, de la région du Seeland, s'établissent à Schwindrätzheim, enfin ceux de la région de l'Oberaargau, de préférence à Schalkendorf, Issenhausen, Ringendorf et Wickersheim.

Nous avons pu établir 375 endroits suisses ayant fourni des colons au comté de Hanau-Lichtenberg.

Il est également intéressant de constater quelles sont les localités suisses qui sont les plus fortement représentées dans le comté.

Un maximum de 38 personnes vient de Saanen, (Gessenay), Oberland Bernois, maximum qu'aucun autre village ne fournit. Des contingents viennent aussi des vallées de la Simme et de la Kander, de Frutigen, par exemple 16 personnes, d'Aeschi 7 personnes et de Reutigen, près Wimmis, 8. Par contre l'immigration venant des autres parties de l'Oberland Bernois est tout à fait insignifiante.

Il est assez naturel que les bailliages bernois qui avaient participé à la révolte des paysans de 1653, soient fortement représentés. Tel est le cas pour le bailliage d'Aarwangen, avec les villages de Melchnau (21), Roggwil (10), Ursenbach (7), Wynau (9), la région de l'Emmenthal avec le village de Langnau (10), le village de Wynigen (9) et le village de Steffisbourg, près Thoun (11).

Citons encore la région du Seeland, avec les villages de Barga (12), Kallnach (10), Bellmund (9), le bailliage de Schwarzenbourg, avec le chef-lieu Schwarzenbourg (11) et le village de Küttigen, en Argovie (9) ⁴.

Les grandes villes réformées de la Confédération, Bâle, Berne et Zurich, sont très faiblement représentées, ce qui n'est guère étonnant, car les citoyens de ces villes étaient des privilégiés qui n'avaient aucun avantage à émigrer.

Parmi les immigrants suisses, les Bernois semblent d'ailleurs prédominer dans tous les anciens Etats protestants du Bas-Rhin. La liste des Suisses établie par exemple pour Hunsbach, village de confession réformée, appartenant jadis aux ducs de Deux-Ponts, est absolument analogue à celle des villages du comté de Hanau-Lichtenberg ⁵. Tel est aussi le cas pour Dettwiller et Rosenwiller, villages de la Seigneurie de Rosen, pour Zutzendorf, appartenant à la Seigneurie d'Oberbronn, Weinbourg, appartenant à celle de Lützelstein.

Un rapide coup d'œil jeté dans les livres des églises réformées de Bischwiller et de Strasbourg, nous a permis de constater que, dans ces villes aussi, la composition des colonies suisses était tout à fait semblable à celle que l'on rencontre dans le comté de Hanau-Lichtenberg. Les Bernois prédominent partout, même à Strasbourg, en moins grand nom-

⁴ Ces chiffres n'ont qu'une valeur relative, car il ne faut pas oublier que le nombre effectif des émigrants de ces villages a été plus grand. Les pasteurs et curés du comté de Hanau-Lichtenberg, souvent, n'ont inscrit dans les registres d'église que le *canton* d'origine des immigrants et ces indications incomplètes ne suffisent pas pour pouvoir établir une statistique exacte.

⁵ Même le pasteur de Hunsbach est Suisse; c'est un Bâlois nommé Bernhard Herrmann qui, en 1688, se marie à Bischwiller avec la fille d'un huguenot, nommé Friot, ancien de l'église réformée de langue française dans cette ville.

bre toutefois qu'à la campagne. A Strasbourg, centre commercial et industriel, les commerçants et artisans tant zurichois que bâlois sont beaucoup plus nombreux qu'au pays de Hanau-Lichtenberg.

Dans le tableau ci-dessous j'ai indiqué pour chaque bailliage du Hanau-Lichtenberg le nombre des Suisses que j'ai pu retrouver :

Bailliage de	Total	A	B
Bouxwiller	310	37	250
Brumath	218	51	191
Hatten	62	25	67
Ingwiller	140	25	115
Neuwiller	23	4	19
Offendorf	91	9	82
Pfaffenhoffen	183	47	136
Westhoffen-Balbronn	93	13	80
Wœrth	102	7	95
Wolfsheim	38	2	36
Kutzenhausen	10	—	10
Niederbronn	45	6	39
	<u>1345</u>	<u>216</u>	<u>1129</u>

A. Suisses au canton d'origine inconnu.
B. Suisses au canton d'origine connu.

Le tableau ci-dessous donne pour chaque bailliage du Hanau-Lichtenberg le pourcentage des Suisses de la catégorie B par canton d'origine :

Baillages de Hanau-Lichtenberg	Cantons Suisses											
	Bn.	Lk.	Ble	Bl.	St.	Th.	Né.	App.	Gr.	Pr.	Lo.	R.
Bouxwiller	60	2	2,5	1	2	1	—	0,5	—	—	0,5	0,5
Brumath	86	5	4,5	0,5	1,5	1	—	—	—	—	0,5	1
Hatten	82	4,5	8	—	1,5	1,5	1,5	—	—	—	—	1
Ingwiller	84	6	1,5	1,5	—	1	2,5	—	1	—	—	2,5
Neuwiller	80	5	5	5	—	—	—	—	—	5	—	—
Offendorf	88	5	4	1	—	1	—	—	—	—	1	—
Pfaffenhoffen	82	5	4	1,5	1	1,5	1	—	1	2	1	—
Westhoffen-Balbronn	78	9	6	2,5	—	—	2,5	2	—	—	—	—
Wœrth	70	6	18	1	1	1	—	2	—	—	1	—
Wolfsheim	80	8,5	3	—	3	—	3	2,5	—	—	—	—
Niederbronn	82	5	2,5	—	2,5	2,5	—	2,5	—	—	—	—
Kutzenhausen	(70)	(10)	—	—	(10)	—	(10)	—	—	—	—	3

Cantons: Bn. Berne (ancienne partie suisse-allemande); Zch. Zurich; Sol. Soleure; St.G. St. Gall; Thg. Thurgovie; Sch.N. Schaffhouse; App. Appenzell Rhodes Extérieures; Gr. Grisons; Pr. Fribourg (y compris l'ancien bailliage de Morat); Lo. Lucerne; R. les immigrants de l'Evêché de Bâle, du canton de Vaud, des baillages de Frelant et de Werdesberg et du canton de Neuchâtel.

CHAPITRE VI

Traits caractéristiques de la Colonisation Suisse dans le Comté.

I.

Nous avons constaté dans le chapitre précédent que les immigrants suisses qui vinrent défricher les terrains restés si longtemps en jachère et repeupler le comté dévasté, se recrutèrent parmi la population rurale des cantons protestants et spécialement dans celui de Berne. Aptes à tous les travaux d'agriculture et surtout à l'élevage du bétail, ils offraient leurs services comme valets de ferme, pâtres de bétail, journaliers ou domestiques tant à la seigneurie qu'aux particuliers du comté. On n'était pas toujours très content d'eux, mais par suite du manque de main d'œuvre dans le pays on ne pouvait se passer de leur service¹.

La plupart de ces immigrants suisses étaient des gens sans prétention qui ne boudaient pas à la besogne. Un observateur de l'époque nous en fait une description très vivante. Ayant eu souvent l'occasion de les observer au travail, il dit: «Ils ne sont ni vifs ni prompts, mais ils supportent aisément la fatigue en travaillant d'un pas égal depuis la pointe du jour jusqu'au soir»². En lisant ces lignes on croit voir un domestique de ferme du canton de Berne tel qu'on le rencontre encore de nos jours dans certaines régions un peu perdues de l'Emmental.

¹ Reuss, L'Alsace au XVII^e siècle II, p. 80.

² Mémoires de deux voyages, p. 95. (Reuss, I. c. II, p. 80).

En parcourant les registres d'église nous constatons qu'il n'y a pas un seul village du comté où il n'y ait eu des Suisses pendant l'époque qui nous intéresse. Toutefois les immigrants semblent avoir préféré les endroits où les conditions de travail leur étaient particulièrement favorables et avoir recherché les occupations dans les métairies, fermes et bergeries, seigneuriales et autres. Souvent, les bergeries n'étaient pas seulement des établissements domaniaux destinés à l'élevage des moutons, afin de fournir de la laine aux fabricants de tissus³, mais elles servaient en même temps à l'élevage de la race bovine; quelquefois, on les transformait aussi en laiteries. Or, les Suisses et surtout les gens descendant des régions montagneuses, qui possédaient des connaissances spéciales et une longue expérience dans l'élevage du bétail et tout ce qui concernait la laiterie, étaient recherchés pour ces emplois, et les bergeries, laiteries, fermes et métairies devenaient tout naturellement des centres suisses autour desquels se groupaient des colonies.

Wimmenau présente un cas typique de la formation d'une colonie suisse autour d'une bergerie-laiterie⁴. Malheureusement les documents concernant ce village sont rares. Mais ceux qui existent encore nous permettent de nous faire une idée de la formation après la guerre d'un nouveau village. Situé à l'entrée d'une vallée des Basses-Vosges, Wimmenau semble avoir eu un attrait spécial pour les Bernois de l'Oberland. C'était moins la contrée rappelant très vaguement aux immigrants la patrie lointaine, que la bergerie-laiterie, qui les a attirés. Selon le livre saïque du bailliage d'Ingwiler de 1694, on n'y trouve à cette époque que la laiterie (Melkerei), la maison forestière et la propriété de l'ancien laitier. Les prés et les champs de la laiterie et ceux de la maison forestière ne sont environnés que de forêts et de terrains incultes⁵. Le laitier Ahlenbach étant Suisse⁶, ainsi que l'ancien laitier

³ Reuss, L'Alsace au xviii^e siècle, I, p. 582.

⁴ En 1671, un rapport du bailli dit que le terrain est bon pour le pâturage (E. 2092).

⁵ E 2100.

⁶ Bien que dans le livre saïque en question la nationalité du laitier Ahlenbach (Allenbach) ne soit pas mentionnée il n'y a pas de doute que c'est un Suisse. Le nom Allenbach est originaire d'Adelboden, vil-

Scherer⁷, nous supposons que les valets de ferme étaient Suisses comme leurs chefs, hypothèse qui est confirmée par un document trouvé par Kiefer à Darmstadt, attestant qu'en 1682 il n'y eut que des Suisses à Wimmenau⁸.

La laiterie établie par la seigneurie à la place du vieux village disparu pendant la guerre de Trente Ans, forma le noyau de la colonie suisse, autour duquel se développa le village, rappelant la formation des villages et des villes autour des couvents au début du moyen âge.

Cependant le cas de Wimmenau n'est pas unique. A Obermodern également il y eut une grande bergerie et, comme à Wimmenau, nous y trouvons une colonie suisse⁹.

Un hasard nous a conservé un bail de fermage conclu avec un nommé Michel Eydam de Zwisenen (Zweisimmen, canton de Berne)¹⁰ au sujet d'une laiterie que ce dernier doit établir dans la bergerie d'Obermodern¹¹. Eydam

lage du district de Frutigen (Canton de Berne), voir Raemy, Ortslexikon des Kantons Bern, p. 254. En effet, la liste alphabétique des gens payant la dime en retirant leurs biens du canton de Berne (Abzuglisten), liste qui se trouve aux archives de l'Etat de Berne, mentionne un certain Allenbach, originaire du bailliage de Frutigen et résidant à Wimmenau.

⁷ En 1683 un Kaspar Scherer venant du canton de Zurich et habitant Wimmenau est inscrit au registre de mariage d'Ingwiler. De même Kiefer (Pfarrbuch, p. 271), nous affirme qu'un certain Scherr (Schär ou Scherer?), était le chef de la colonie suisse de Wimmenau. Il est fort possible qu'il s'agisse dans les deux cas du même personnage.

⁸ Kiefer, Pfarrbuch, p. 271.

⁹ Kiefer, Pfarrbuch, p. 316.

¹⁰ Il est fort probable que ce Michel Eydam est identique avec un certain Michel Edom, laitier et Suisse, qui en 1689 est inscrit au registre des baptêmes de Bouxwiller.

¹¹ E 2345. Le bail est conclu en 1693 pour 6 ans. Le droit de pâturage est accordé dans les hans d'Obermodern, Schalkendorf et Kirrweiler «wird ihm der Weidstrich in den Bännen Obermodern, Kirrweiler und Schalkendorf, wie solcher bisher zur Schäfferey gehörig, ungehindert zu bestreichen übergeben». Le fermier est obligé de pourvoir la laiterie de son propre bétail qui devra être en bonne santé (afin d'éviter l'importation des maladies); le nombre des bêtes ne doit pas dépasser 30 à 40. «Er hat... die Melkerei mit eigenem Vieh von gesunder Wahr zu versehen, gleichwohl aber die Weid mit mehr nicht als dreissig bis vierzig Stücken allerhand Rind-Viehe zu beschlagen».

a la position d'un fermier. C'est à ses propres risques qu'il installe la laiterie. Pour la jouissance des pâturages et des bâtiments faisant partie de la bergerie, il doit payer 125 florins par an. La seigneurie avait certainement un grand intérêt à l'établissement des laiteries, car le nombre de bêtes à cornes était très restreint en Alsace après la guerre de Trente Ans. Le privilège assez rare de la cession gratuite du bois de construction de la forêt seigneuriale pour la transformation de la bergerie en laiterie, semble le prouver¹².

Il se trouvait dans le comté de Hanau-Lichtenberg encore d'autres bergeries, laiteries et métairies qui étaient probablement, à l'origine de leur formation, des colonies suisses. C'est par exemple le cas à Imbsheim¹³, puis à Seelhoffen (près Rothbach), Preuschdorf et probablement aussi à Uttwiller¹⁴. A Oberhoffen c'est une ferme seigneuriale qui attirait beaucoup de gens de Saanen, de même que nous voyons les Suisses s'établir à Niedermodern, où un noble possédait une métairie. Le même phénomène se répète en dehors du territoire de Hanau-Lichtenberg, à Mertzwiller et à Rauschenbourg.

C'est avec intention qu'Ingwiller et Brumath n'ont pas été nommés. Il s'agit ici de bourgs qui, tout en ayant aussi des bergeries, offraient aux immigrants d'autres possibilités de travail en dehors de l'agriculture et l'élevage de bétail.

Une autre colonie suisse s'est formée à Baerenthal, village situé aujourd'hui dans la Moselle, tout près de la frontière

¹² E 2345 «...dass er die Stallung zu seinem dienlichen Gebrauch mit Kripfen und übrigen Nothdurft ohne Gndr. Herrschaft Zuthun oder entgelt, in seinen Costen, doch, dass Ime (au fermier) aus dem Wimmenauer Forst das dazu benöthigte Holz ohne Entgelt abgefolgt werde, versehen...» Voir aussi (E. 1840) Transformation des biens caducs de Schwabwiller en laiterie.

¹³ Imbsheim: La bergerie fut reconstruite en 1609. (E. 1541). Il se trouve à Imbsheim encore aujourd'hui un «Schwyzerweg» (Chemin des Suisses) et il est probable que celui-ci indique la rue dans laquelle habitaient les Suisses, désignation analogue aux «rues des Juifs», très fréquentes en Alsace pour indiquer où se trouvait le «ghetto».

¹⁴ Uttwiller: Les registres de Niedersoultzbach, paroisse de laquelle Uttwiller était annexe, n'existent plus pour l'époque avant 1700. Mais les quelques notes qui nous ont été conservées, prouvent qu'à Uttwiller également, il y avait des Suisses. Il existe aussi un bail concernant le ban d'Uttwiller dont les contractants ont des noms suisses (E. 1556).

alsacienne et qui, jadis, faisait partie du territoire de Hanau-Lichtenberg. Nous admettons que, là aussi, une ferme attira les Suisses. Il y a peu de temps, on trouvait encore parmi la population luthérienne de cette contrée quelques réformés restés fidèles à leur confession. Il n'y a pas de doute, que ces réformés soient les descendants des Suisses venus dans ce pays après la guerre de Trente Ans¹⁵.

Il existe encore un autre document nous renseignant sur les conditions de travail que les Suisses ont trouvées dans le comté de Hanau-Lichtenberg. C'est un contrat conclu entre la seigneurie et un certain Peter Reblaub qui est adopté comme fermier du bien seigneurial de Schweighof, commune de Lichtenberg¹⁶. Ce document date de 1666 et diffère du bail d'Obermodern en ce sens que le fermier engagé n'entreprend pas l'exploitation rurale de la ferme à ses propres risques, il n'est que gérant du bien seigneurial¹⁷. A ce titre, il touche un traitement et de plus une indemnité en nature. Son traitement s'élève à 30 florins pour lui et sa femme, à 10 florins pour une servante, à 20 pour un valet et pour un jeune gars à 12 florins. Ce sont les traitements qui étaient d'usage en Alsace à cette époque¹⁸. Une importance spéciale est réservée dans ce contrat à l'irrigation des prés, travail qui doit être fait par un valet, nommé «Mattenknecht». Il est stipulé que la récolte des champs cultivés par le fermier sera la propriété de la seigneurie. A cette dernière appartient aussi tout le bétail. Outre le travail à la ferme pour lequel il touche un traitement, le fermier est obligé de couper, en corvée, du bois de chauffage pour le château seigneurial.

II.

Les annotations dans les registres d'église et les baux nous prouvent que l'immigrant ne se contentait pas tou-

¹⁵ Voir la liste des Suisses à Baerenthal, ci-après. Il se trouve aux environs de Baerenthal un champ nommé «Betteli»; ce nom, à la terminaison suisse «-li», qui est inconnue en Alsace, n'a pu être donné que par des Suisses.

¹⁶ Peter Reblaub v. Schafhausen, Bernergebiet, (Ct. de Berne).

¹⁷ Peter Reblaub, avant d'être fermier au Schweighof, a été maître valet à Bouxwiller. (E. 1966. Annotation sur la dernière page du bail avec Pierre Koller, précédant Reblaub, comme fermier au Schweighof).

¹⁸ Reuss, L'Alsace au XVII^e siècle, II, p. 81.

jours de l'humble position sociale d'un domestique. Bien au contraire, s'il débute toujours comme domestique, il cherche néanmoins selon la noble tradition du paysan bernois, à atteindre par un travail assidu et consciencieux une position sociale plus élevée, à être fermier, métayer ou chef de quelque bergerie ou laiterie. Cette carrière du paysan bernois est magistralement décrite dans les œuvres de Jérémias Gotthelf.

L'avancement était d'ailleurs facilité aux immigrants du fait qu'ils n'avaient guère à craindre la concurrence des indigènes, car, dans certains bailliages il était interdit aux sujets du comte de Hanau-Lichtenberg de parvenir au poste de métayer¹⁹.

Le but final des immigrants était cependant de devenir propriétaire de terres et de mener une existence indépendante. Selon le caractère des Suisses, ils étaient prudents et ne se hâtaient nullement d'acheter des terres. Ils attendaient une bonne occasion pour acquérir un bien à bon compte, occasion qui se présentait lors des fréquents renouvellements durant la seconde moitié du xvii^e siècle.

Mais on chercherait vainement comme acheteurs de terrain dans les renouvellements des «Suisses», désignés comme tels. Ce n'est qu'à l'aide des registres d'église qu'on arrive à prouver qu'une grande partie des gens qui acquièrent des biens caducs étaient des Suisses.

Voici quelques exemples:

Renouvellement d'Obermodern de 1672 (E. 2343):

Un certain Claus Mülheim achète un arpent de vigne; le même Claus Mülheim (au registre Müllerheimb) est inscrit dans le registre de mariage d'Obermodern, en 1660. Le même renouvellement mentionne un certain Hans Niklaus qui achète des biens caducs; il n'est pas inscrit au registre d'église, par contre une Anna Niklaus, Suisse, meurt en 1690; il s'agit probablement de la fille de Niklaus. — Dans le même renouvellement on rencontre les noms suisses de Keller, Ernst et Schweizer.

¹⁹ E. 2035. Ordonnances seigneuriales du bailliage de Bouxwiller, 1651 «Adelige und andere Meyer sollen nicht von den Unterthanen gezogen werden». (Probablement cette ordonnance était aussi en vigueur dans d'autres bailliages.).

Renouvellement d'Oberaltorf et d'Eckendorf de 1672 (E. 2314):

Adam Gebweiler achète un bien caduc, il est inscrit au registre de mariage d'Alteckendorf, en 1665. Sont également acheteurs de biens caducs: Heinrich Fechter, inscrit au registre de mariage en 1663, et Peter Wolling, inscrit en 1661, tous deux Suisses.

Renouvellement de Schalkendorf de 1672 (E. 2389):

Sont acheteurs de biens caducs: Hans Liebenguth, inscrit au registre de baptême en 1655, Claus Geisser (Geiser), inscrit au registre de mariage en 1657, Hans Hegi, inscrit au registre de mariage en 1665, tous également Suisses.

Renouvellement de Hattmatt de 1672 (E. 1508):

Sont acheteurs de biens caducs: Jakob Geissbühl(er), inscrit au registre de baptême en 1662; Andres Ledermann, inscrit au registre de mariage en 1668; Peter Liebenguth, inscrit au registre de baptême en 1670, puis Ulrich Zingk et Jakob Rehlaub (Raaflaub) qui sont certainement aussi des Suisses.

En 1683 il y avait encore à Hattmatt tant de terres en friche que l'on en fit différents lots vendus aux enchères. Le 7^e lot reste à Félix Lantz, nom bernois.

Renouvellement de Hatten de 1693 (E. 1840):

Kühlendorf: Georg und Ulrich Jordi, le premier, inscrit au registre de mariage de Betschdorf en 1691, est un Bernois.

Tous ces biens caducs sont vendus ou cédés après évaluation²⁰. La cession de ces terrains ne fut pas gratuite et souvent on trouve la mention que les biens caducs cédés n'ont pas encore été payés²¹. Nous n'avons pas pu trouver trace de cession gratuite de terrains à des immigrants.

III.

Nous avons déjà constaté que les Suisses qui s'établissent à Schalkendorf, Ringendorf et aux environs viennent en grande

²⁰ «verkauft und abschätzungswels überlassen».

²¹ Voir E. 1794. Leutherswiller: «hat jeder (il s'agit de deux métayers) ohne Verwachsenen Caduc Güthern für 47 R. abschätzen lassen, welche aber theils noch verwachsen und kein heller behalt werden verzinnt, sind als noch Gnd. Herrschaft».

partie de la région de l'Oberaargau, dans le canton de Berne. Ces colonies sont intéressantes surtout dans leur rapport avec la jacquerie suisse de 1653. P. Kasser²² fut frappé le premier par le fait qu'on trouve inscrit au registre de Schalkendorf en 1655, un Suisse nommé Liebhenguth (Leibundguth), et en 1666 un nommé Kachelhofer, qui fut parrain de l'enfant du premier. Il supposa avec raison que ces deux Suisses venaient de Melchnau (Berne), un des principaux villages rebelles lors de la révolte de 1653 et qu'il s'agit là de paysans fugitifs qui vinrent s'établir en Alsace.

Dans les années suivantes nous trouvons, en effet, inscrites aux registres de ces deux villages et dans différents autres endroits du comté quantité de personnes venant des bailliages bernois de Wangen et d'Aarwangen, et nous pouvons conclure avec assurance qu'elles ont quitté leur patrie à la suite de la guerre de 1653.

Mais il y a encore des faits plus précis. Il existe aux archives de Berne un inventaire des biens confisqués qui avaient appartenu aux rebelles de 1653²³. Or, nous y trouvons mentionné un certain Peter Schär de Gondiswil, qui a pris la fuite et aussi un Hans Kachelhofer qui fut expulsé du territoire bernois. Ce sont sans doute les mêmes que nous retrouvons dans les registres du comté, le premier en 1659 à Ringendorf, le second en 1666 à Schalkendorf²⁴. Certainement, ce ne furent pas les seuls réfugiés établis dans le comté; mais malheureusement les registres d'église sont très incomplets pour la période de 1648 à 1680.

Il serait cependant erroné de prétendre que les réfugiés de la guerre de 1653 ont été les premiers colons suisses, dans

²² P. Kasser, Geschichte des Amtes und Schlosses Aarwangen, i. Archiv des Hist. Vereins des Kantons Bern, XIX, p. 319. (Nous trouvons les Leibundguth de Melchnau aussi dans plusieurs autres villages du comté.)

²³ Inventar über der Rebellen Güter, dans Über Geltag Rödel 1653, Archives de l'Etat de Berne.

²⁴ Dans l'inventaire mentionné ci-dessus on trouve aussi un certain Hans Ischen, d'Oberwil, qui a pris la fuite. Or, dans le renouvellement de Schalkendorf de 1672 (E. 2389) on trouve parmi les acheteurs de biens caducs aussi un certain Hans Iszen; il n'est pas exclu qu'il s'agisse encore d'un fugitif de 1653.

le Hanau-Lichtenberg. A Ringendorf, les registres d'église mentionnent déjà en 1651 et 1652 des immigrants de Melchnau; les fugitifs vinrent seulement après 1653. Ils furent suivis par la grande masse obligée de quitter la patrie pour ne pas souffrir de la crise économique qui y régna pendant toute la seconde moitié du XVII^e siècle.

IV

La grande majorité des immigrants suisses était venue pour se livrer à l'agriculture, mais nous en trouvons aussi un certain nombre établis comme artisans.

Un peu partout nous rencontrons des tisserands travaillant le lin et le chanvre (Leinenweber) ou bien la laine (Wollenweber). Ils se recrutent dans tous les cantons. Ces artisans, éloignés des villes, ne travaillaient pas dans des ateliers, mais à domicile, aidés parfois par un ou plusieurs compagnons ou même par leurs femmes et enfants²⁵.

Il faut y ajouter les artisans de tous les métiers, charpentiers, menuisiers, tonneliers, potiers, cordonniers, tailleurs et même bouchers.

Nous rencontrons aussi quelques industriels, mais en très petit nombre. Ils préféraient la ville; le commerce y étant plus intense, leurs produits trouvaient un débouché plus facile.

Les seuls industriels immigrés que nous ayons trouvés, sont un fabricant de draps établi à Wolfisheim²⁶ et un fabricant de tuiles. Tous deux viennent du canton de Zurich, fait assez caractéristique²⁷. Le second, un nommé Jean Nesser d'Altstetten (canton de Zurich), fut autorisé à construire une tuilerie à Ingwiller. Un bail emphytéotique est conclu entre la seigneurie et lui²⁸. Celle-ci semble avoir eu un certain intérêt à voir s'établir un tuillier, car elle lui accorda pendant les trois premières années une réduction assez forte sur l'intérêt annuel qu'il eut à payer et qui n'atteignit le montant normal qu'après neuf ans.

²⁵ Voir aussi Reuss, L'Alsace au XVII^e siècle, I, p. 626.

²⁶ Reg. de l'église réformée de Wolfisheim, en 1664 se marie, Christian Moser, «Tuchmacher v. Esslingen Zürichergebiets».

²⁷ Le lecteur est renvoyé au chapitre traitant des causes de l'émigration des Suisses.

²⁸ E. 1958. Le bail emphytéotique est du 6 août 1685.

Il est stipulé dans le bail que, dès l'établissement du tui-
lier, celui-ci devra acquérir la bourgeoisie et payer la beth²⁹.

V

Du moment que les immigrants s'établissaient définitive-
ment dans le comté, ils devenaient sujets du comte et ces-
saient d'être considérés comme «Suisse». D'après les registres
d'église beaucoup d'entre eux acquirent la «bourgeoisie» du
village où ils résidèrent. La seigneurie favorisait et, dans cer-
tains cas même, exigeait cette naturalisation des immigrants.
Tel nous paraît être le sens de l'article du bail emphytéotique
conclu avec Jean Nesser, dont nous avons déjà parlé³⁰. Le bail
nous dit cependant pas en quoi consistait cet acte d'acqui-
sition de la bourgeoisie, mais il est à supposer qu'au point de
vue juridique il avait certainement des conséquences analogues
à la naturalisation actuelle d'un étranger, c'est-à-dire que
l'immigrant, par l'acquisition de la bourgeoisie, avait les
mêmes droits et surtout les mêmes devoirs que les autres sujets
du comte. Après 1680, la situation devint plus complexe, car
les sujets du comte étaient en même temps sujets du roi de
France. Les charges consistaient dans le paiement régulier de
la «beth», une contribution foncière, qui, selon le bail de
Jean Nesser, était une «beth» royale et une «beth» ordi-
naire³¹. En plus de ces contributions les sujets étaient astreints
à des corvées pour le seigneur territorial³².

En général les immigrants ne pouvaient pas immédiate-
ment devenir «bourgeois». Ils n'étaient d'abord qu'habitants
(Innwohner) du village où ils résidaient. Après quelque temps
nous les voyons mentionnés comme «protégés» (Schirmver-
wandte) et, seulement après un certain nombre d'années, ils
acquièrent le titre de «bourgeois» (Bürger).

Il semble naturel que les immigrants devenus sujets du

²⁹ «Ueber diess und zum Achten soll er (Jean Nesser) gleich nach
Seinem uffgang sich bürgerlichen einzulassen und an der Beeth königl.
und gemeinen Beschwerd pro rato bestragen verbunden... sein».

³⁰ p. 47.

³¹ E. 1958. Bail emphytéotique de Jean Nesser: voir ci-dessus. Sur
l'ensemble des impôts seigneuriaux, voir Ludwig, Die deutschen Reichs-
stände im Elsass, p. 67 ss.

comte, renoncent à leur nationalité suisse. Nous trouvons ce
fait confirmé par des documents adressés aux autorités locales
suisse par des Bernois établis dans le comté. Ils désirent re-
tirer leurs biens laissés dans leur patrie et, en même temps,
font la déclaration de renoncer à leur droit de citoyen suisse³².

Au canton de Berne, par exemple, les formes et les con-
ditions par lesquelles on renonçait à la «bourgeoisie» (Mann-
ou Landrecht) ne furent fixées d'une façon définitive que par
l'ordonnance de 1715³³. Suivant cet édit, les émigrés ne pou-
vaient renoncer à la bourgeoisie que: 1) s'ils étaient restés
fidèles à leur religion évangélique (c.-à-d. réformée); 2) s'ils
avaient acquis la bourgeoisie du lieu de leur nouvelle rési-
dence et 3) s'ils avaient payé la dime ou «traite foraine»³⁴.

On peut par conséquent supposer que les noms des sujets
bernois indiqués sur les listes de ceux qui avaient renoncé à la
bourgeoisie (Verzeichnis weggezogener Manurechte) et qui
s'étaient fixés dans le comté de Hanau-Lichtenberg, avaient
déjà acquis la nouvelle bourgeoisie et étaient devenus sujets
du comté.

VI

Parallèlement aux immigrants helvétiques qui s'établirent
définitivement dans le comté et y devinrent propriétaires de
terres et de maisons, on trouve également des Suisses dont
le séjour dans ce pays ne forma qu'une étape de leur vie
mouvementée et aventureuse. Après un certain temps ils
quittèrent le pays, soit pour rentrer dans leur patrie, soit
pour aller plus loin. Certainement nombre des Suisses, qui
offraient leurs services dans le comté comme domestiques, ne

³² Archives du district de Sannen.

³³ «Ordonnance concernant ceux qui L. L. E. E. (Leurs Excellences)
déchargent de leur Sujction, qui sortent du pays en renonçant à leur
Bourgeoisie pour s'établir ailleurs; comme aussi leurs Biens effectifs ou
ceux qu'ils pourroient hériter dans la suite; item de quelle manière en
ces cas on devra percevoir la traite Foraine». Berne, 18 Mars 1715.
(imprimé en français 1723). (Archives de l'Etat de Berne).

³⁴ Leuenberger J., Studien zur bernischen Rechtsgeschichte,
p. 154 ss.

formaient pas toujours un élément stable. Ils changeaient de domicile selon les saisons et les possibilités de travail, sans toutefois quitter le comté. A côté de l'immigration et d'une certaine réémigration de Suisses on peut donc constater une migration à l'intérieur du comté.

Parmi eux, nous trouvons aussi de pauvres infortunés, des expulsés qui parcouraient le pays; nous trouvons enfin des mendiants, des vagabonds²⁵. Ce n'étaient d'ailleurs pas les seuls en Alsace, à cette époque!

²⁵ voir reg. Balbronn (à deux reprises «vagabundus») et reg. Krautwiler, de même, en dehors du comté, celui de Zutzendorf.

CHAPITRE VII.

Mœurs et Coutumes des Immigrants Suisses.

Aucun document ne nous révèle si les immigrants suisses conservèrent en Alsace leurs mœurs et leurs coutumes. Mais il est fort probable que ce fût le cas, partout, où ils s'établirent en nombre suffisant pour former une colonie¹.

Quelques notes conservées par hasard, nous affirment qu'en plus des gens sérieux qui venaient habiter le comté, il y en avait d'autres aux mœurs douteuses qui parcouraient le pays. Parmi les bannis et les proscrits de la révolte de 1653 qui s'étaient dirigés vers l'Alsace, les éléments indésirables ne manquaient pas.

On se plaignait souvent de l'insolence et de l'inconduite des immigrants.

Une note au bas de l'appel du prévôt de Hattmatt, pour repeupler le village, nous dit que des Suisses, mais de fort mauvais aloi, vinrent s'y établir².

Un procès-verbal de l'inspection ecclésiastique (Kirchenvisitation) de 1660, parlant d'Obermodern, nous dit que les Suisses menaçaient d'incendier les maisons si on ne les traitait pas comme ils le désiraient³.

¹ A Hunsbach, p. e. la population, grâce à la forte affluence de Suisses en cette localité a conservé un caractère spécial, qui se manifeste par la propreté extraordinaire de ce village et le fait que le chant populaire y est particulièrement cultivé.

² E 1495 (Voir ci-dessus).

³ Roehrich, Manuscrit de la Bibliothèque municipale N° 730. «Sie trieben vile Muthwillen, wollte man ihnen nicht zulassen so drothen sie vortzugehen oder gar mit dem rothen Hahn».

Dans ces conditions il n'est pas très étonnant qu'ils fussent parfois aux prises avec la justice pour avoir commis quelque méfait ou vol. Un nommé, Rodolphe Berlin, Suisse, p. ex., se marie en 1696 à Pfaffenhoffen; il avait été exposé auparavant sur la « pierre d'infamie » (Lasterstein) pour avoir touché à la dime seigneuriale.

Les délits de paillardise et d'impudicité sont fréquents. Les délinquants étaient jetés en prison et de là directement conduits à l'autel par ordre de la seigneurie. Le mariage de ces jeunes époux se faisait d'après un formulaire spécial et avec un appareil humiliant qui semblerait cruel aujourd'hui. On ne se contentait pas de mettre sur la tête de la mariée une couronne tressée de paille, mais souvent un acte de pénitence publique à l'église (öffentliche Kirchenbusse) précédait la bénédiction nuptiale⁴.

Nombreux étaient les époux, unis depuis en légitime mariage, qui en avaient anticipé les droits. On aurait cependant tort d'attribuer ce fait à une moralité douteuse. La coutume existe encore dans certaines contrées suisses où le paysan n'épouse qu'une fille capable de lui donner un jour des enfants; en Alsace évidemment cela provoqua du scandale.⁵

Il est presque inévitable que nous trouvions aussi des Suisses mêlés à des procès de sorcellerie, encore très fréquents à cette époque.

Une nommée Barbe Barmann, Suisse domiciliée à Traenheim, non mariée, est accusée d'avoir entraîné au péché d'adultère par des moyens diaboliques des hommes mariés de la région⁶. De même, dans le fameux procès de Balbronn, la déposition d'un Suisse joua un certain rôle⁶.

⁴ Registre de Ringendorf.

⁵ E. 2517. Elle fut décapitée le 11 avril 1662.

⁶ Kiefer, Balbronn, p. 48 ss.

CHAPITRE VIII.

Situation Religieuse des Suisses de Confession Réformée dans le Comté de Hanau-Lichtenberg.

Ce n'est pas seulement la différence de langue et de coutumes qui poussait les Suisses à se grouper en colonies. Leur confession présentait également un obstacle sérieux à l'assimilation immédiate avec la population autochtone. Les immigrants réformés qui arrivaient dans la seconde moitié du XVII^e siècle dans les Etats protestants de l'Alsace n'étaient d'ailleurs pas, sauf quelques rares exceptions, des calvinistes de langue française, mais des zwingliens parlant un patois allemand.

Il y eut dans la seconde moitié du XVII^e siècle, outre une immigration de réformés et de catholiques, une immigration d'anabaptistes suisses en Alsace. On a constaté la présence d'anabaptistes dans le Jura alsacien, dans les vallées de la Fecht et de la Lièpvre et dans le nord de l'Alsace¹. Au cours de mes recherches je n'en ai pas trouvés dans le Hanau-Lichtenberg.

Avant la guerre de Hollande, les réformés n'avaient rien à craindre de l'Eglise catholique dans le pays de Hanau-Lichtenberg. Par contre, ils y étaient poursuivis par l'antipathie de leurs frères ennemis, les luthériens. Le clergé luthérien du comté, ayant à sa tête le surintendant Wegelin, leur était hostile². Aussi cherchait-on à leur faire abjurer « l'hérésie » par tous les moyens possibles.

¹ Corell, das schweizerische Täufermennonitentum, p. 75—79.

² Le catéchisme de l'église luthérienne du comté, rédigé par Wegelin, contient une polémique véhémement contre les calvinistes. Adam, Evangelische Kirchengeschichte, p. 121.

Selon certains érudits, ces essais de conversion furent couronnés de succès et les immigrants se rattachèrent en majorité à l'église luthérienne³. Les registres, cependant, ne nous confirment pas ce fait d'une façon absolue. Les cas de conversion mentionnés ne sont pas fréquents. Même le fait que les mentions de «calviniste» et «réformés»⁴ ne sont pas toujours ajoutées à celle de «Suisse», ne prouve pas que nous ayons affaire à des convertis, car à cette époque la désignation de «Suisse» dans les Etats protestants d'Alsace, s'identifiait souvent avec celle de Suisse de religion réformée⁵.

Il est à supposer que, dans les familles dont les deux époux étaient Suisses, la conversion des adultes était rare⁶. Par contre les enfants étaient envoyés à l'église luthérienne, puisque souvent ils n'avaient pas l'occasion de fréquenter un culte de leur confession.

Quand deux Suisses se mariaient, le pasteur luthérien qui bénissait ce mariage occupait tout simplement la place de l'officier de l'état civil actuel et ne s'y intéressait pas autrement⁷. Quelquefois cependant les fiancés ne redoutaient pas la longueur du chemin et allaient faire bénir leur union par un

³ Adam, *Evangelische Kirchengeschichte*, p. 122.

⁴ «Calviniste» ou «reformierter Religion».

⁵ Les expressions: «Michel Tr. a enterré sa femme, comme il est ordonné aux Suisses» (wie es denen Schweizern verordnet ist), Bouxwiller reg. d. décès 1692, et «Suisse, mais de religion luthérienne» [aus der Schweiz, doch luther. Religion], Ingwiller, reg. d. décès 1697, montrent qu'on considérait les Suisses «eo ipso» comme de confession réformée.

Il est intéressant de constater que certains Suisses, arrivant dans le pays avaient été déjà convertis au luthéranisme ailleurs: Margaretha Stimmer de Schaffhausen qui s'est convertie au pays de Wurtemberg («war vormal reformiert, ist im Württenberger Land zur evang. Religion kommen»; Ingenheim, reg. d. décès, 1700).

⁶ Conversions de réformés ou tentatives faites par des pasteurs luthériens, voir les registres de Bouxwiller, Neuwiller, Pfaffenhoffen, Ingwiller, Obermodern.

⁷ Katharina Haldi de Saanen présente aux autorités de sa patrie la copie de l'acte de mariage, copie signée par le pasteur luthérien de Hatten, mais en même temps un certificat du pasteur réformé de Hunsbach prouvant qu'elle a assisté au culte dans son église et pris la sainte Cène.

ministre de leur confession, soit à Bischwiller, soit à Wolfisheim⁸.

Lorsqu'un Suisse se mariait avec une Alsacienne de la confession d'Augsbourg, le pasteur, devant lequel il se présentait, s'ingéniait à le convertir. S'il ne réussissait pas, il tâchait au moins de lui faire promettre d'élever ses enfants dans la «vraie foi», celle des luthériens⁹.

Il est intéressant de constater que les Suisses, lorsqu'ils avaient affaire à l'église luthérienne, montraient une grande solidarité. Ils restaient, si possible, entre coreligionnaires, soit pour les mariages, soit pour les baptêmes, et les témoins ainsi que les parrains étaient également des Suisses. Souvent les parrains faisaient un long chemin pour assister au baptême de l'enfant d'un de leurs compatriotes et coreligionnaires, trait touchant de l'attachement qu'ils témoignaient les uns pour les autres¹⁰.

C'est un fait caractéristique de l'esprit d'intolérance du temps de voir refuser la sépulture religieuse aux réformés restés fidèles à leur religion. Dans certaines localités de l'Alsace on refusait même de placer les défunts calvinistes au cimetière parmi leurs frères de la confession d'Augsbourg et on leur assignait une place à part qui, sans doute, n'était pas

⁸ Voir les listes; les lettres W et RB précédant l'année de l'enregistrement indiquent que ces gens sont inscrits aux registres des églises réformées de Wolfisheim et de Bischwiller.

⁹ Pfaffenhoffen, reg. de mariage, 1699. A. Pfister a abjuré sa religion avant le mariage («Der Hochzeiter hat noch vor der Hochzeit seiner calvinistischen Lehr abgessagt, dagegen unsere evangelisch seeligmachende angenommen»).

Ringendorf, reg. de mariage, 1694. J. Frey épouse une Alsacienne et promet de faire élever ses enfants dans la religion luthérienne («wobei der Hochzeiter mit gegebener Hand versprochen, dass, obschon calvinischer Religion zugetan, dennoch die Kinder, es selen Knäblein oder Mädlein so er und seine Vertraute mit einander nach Gottes Willen erziehen würden, alle zu unserer evangel. lutherischen Religion gehalten und darinnen erzogen werden sollen»).

¹⁰ Registres de baptême de Niederbronn et Gundershoffen, voir aussi Roehrich, *Gesch. d. evang. Gemeinden des Konsistoriums Wörth*, p. 36. Un détail amusant se trouve dans les registres de Pfaffenhoffen: la domestique du pasteur luthérien est Suisse et est marraine à un baptême de réformés (1707).

la meilleure¹¹. Les registres du comté ne nous donnent aucun détail à ce sujet. Par contre, nous trouvons souvent des annotations indiquant que tel ou tel réformé a été enterré par les siens; les registres ne disent pas s'il a été inhumé au cimetière ou ailleurs.

Avant 1680 on déniait aux calvinistes non seulement les honneurs d'une sépulture religieuse avec le sermon du pasteur, le chant à l'église, et jusqu'au cimetière, mais on s'abstenait même de sonner les cloches pour eux. Nous trouvons souvent l'expression «enterré sans chant et sans sonnerie de cloches» (ohne Sang und Klang begraben)¹². Tout au plus permettait-on de sonner la cloche communale (Bürger-glocke) pour ceux qu'on n'avait pas réussi à convertir¹³.

Seulement, vers la fin du siècle le consistoire luthérien du comté, probablement sous l'influence de l'offensive de l'église catholique, se montra un peu plus tolérant vis-à-vis des réformés. En 1692 on permit de sonner les cloches, en 1716 une ordonnance seigneuriale prescrivit que, pour les réformés dont les enfants avaient été élevés dans la religion luthérienne, le pasteur prononcerait une oraison funèbre. On permit même le chant à l'église, par contre il resta défendu dans la rue et au cimetière. Nous trouvons cette ordonnance inscrite dans les registres de différentes paroisses¹⁴. A partir de 1722, à Bouxwiller, Ingwiller, Neuwiller et dans d'autres endroits, à l'occasion d'enterrements de réformés, le pasteur luthérien adressait une petite «admonition» (kleine Vermahnung) à l'assistance¹⁵.

¹¹ Reuss, l'Alsace au XVII^e siècle, II, 505.

¹² Bouxwiller; Ingwiller 1675; Ringendorf 1679; Alteckendorf 1708; souvent nous ne trouvons pas de notices nous renseignant sur le caractère des enterrements des réformés.

¹³ «Starb David Gosing ein Calvinist alhier, wurde, weil er auf mein Zuspreehen zu dem luther. Glauben sich nicht bekehrte, ohne Gesang und Predigt, doch bei Läuten der Bürgerglocke begraben» (Neuwiller, 1682).

¹⁴ «Hab auch Gnädigsten Befehl von hochlöbl. Regierung erhalten, fürhin allen Calvinisten, die ihre Kinder in unserm Lutherischen Glaub aufziehen, wann sie sterben eine Leichpredigt zu halten, doch dass man ihnen über die Strass, wie auch auf dem Kirchhof nicht singe, wohl aber in der Kirch.» (Hattmatt, 1717). Le même édit: Obermodern, 1716 (Kiefer, Pfarrbuch, p. 316) et Imbsheim, 1717.

¹⁵ Adam, Evangelische Kirchengeschichte, p. 138.

La vie religieuse des réformés se concentrait tout naturellement dans la paroisse réformée du comté, à Wolfisheim et dans celles du voisinage: Bischwiller, Hunspach et Dettwiller.

En 1655, le comte de Hanau-Lichtenberg avait donné aux habitants de confession réformée de Strasbourg la permission de célébrer leur culte à Wolfisheim¹⁶; l'endroit devint par la suite le centre religieux des Suisses des bailliages de Wolfisheim et de Westhoffen-Balbronn. Le caractère «suisse» de cette paroisse ressort clairement des registres et est accentué par le fait que les pasteurs réformés eux-mêmes, furent pendant très longtemps des Suisses¹⁷. Aussi, les cantons helvétiques reconnaissant l'importance de cette paroisse comme centre réformé suisse, contribuèrent-ils par des sommes assez considérables à l'entretien des pasteurs¹⁸.

La paroisse réformée allemande de Bischwiller était le centre des réformés disséminés dans les bailliages environnants de Hanau-Lichtenberg. Nous y voyons même venir des gens de Niedermodern et de Griesbach.

Les réformés du bailliage de Hatten fréquentaient probablement le culte de Hunspach, paroisse réformée du territoire hipontin. Ceux de Hattmatt avaient la possibilité de fréquenter le culte à Dettwiller, village de la seigneurie des Rosen, alors que les paroisses de Wimmenau et de Bærenthal étaient desservies comme on peut le supposer, par des pasteurs venus du Palatinat voisin qui était réformé.

En 1680, le gouvernement français prit définitivement possession du comté et aussitôt l'église catholique, sous la protection de Louis XIV, commença son offensive contre tous les protestants. Il ressort d'une étude de M. Pfister que l'édit de Nantes n'a point été révoqué en Alsace, parce que jamais il n'y fut appliqué, mais que Louis XIV suivit néanmoins une politique vexatoire à l'endroit des protestants¹⁹. Ce n'est pas ici le lieu d'énumérer les mesures prises par le gouvernement français pour contraindre les protestants à se convertir

¹⁶ E. 3025.

¹⁷ Les registres de la paroisse réformée de Strasbourg-Wolfisheim se trouvent aux archives de la Ville de Strasbourg.

¹⁸ Eidgenössische Abschiede VI, I, 1, p. 241 et p. 353; conférences des cantons réformés du 5 mars 1655 et du 15-19 nov. 1656.

¹⁹ Chr. Pfister, L'Alsace et l'Édit de Nantes (Revue historique CLX, 1929, p. 217-240).

au catholicisme²⁰, mais ce qui est certain c'est que les réformés en Alsace furent encore plus persécutés que les luthériens. Une série d'ordonnances et d'arrêts dirigés contre les calvinistes nous démontre quel zèle déployait l'intendant La Grange pour l'extermination en Alsace de «la Religion prétendue Réformée»²¹.

Toutefois il semble qu'on n'osât pas trop ouvertement persécuter les Suisses de confession réformée en Alsace. Louis XIV avait d'ailleurs trop besoin de l'alliance des cantons helvétiques réformés pour inquiéter sérieusement leurs compatriotes²².

Les registres des paroisses catholiques du comté ne nous donnent pas beaucoup de détails au sujet des immigrants suisses. Ce que nous pouvons constater, c'est qu'avant 1700, les conversions de réformés au catholicisme n'étaient pas très fréquentes. Ceci nous étonne, car entre 1684 et 1688, l'église catholique déploya une activité prodigieuse dans le comté. Nous rencontrons bien quelques convertis bernois, mais leur nombre est sans importance. Ces maigres résultats ne nous permettent pas de donner des conclusions définitives.

²⁰ Je renvoie le lecteur à l'excellente description qu'en donne Rod. Reuss, *L'Alsace au XVII^e siècle*, II, 510 ss. et pour le comté de Hanau-Lichtenberg à J. Adam, *Evangelische Kirchengeschichte der Elsassischen Territorien*, p. 125 ss.

²¹ 1686, Novembre: Edit qui défend aux Catholiques de se marier avec ceux de la Religion Réformée (*Ordonnances d'Alsace I*, p. 95).

1683, Mars: Edit concernant la punition des Ministres de la Religion prétendue Réformée qui recevront dans leurs temples les Catholiques ou ceux qui auront abjuré ladite Religion (*Ordonnances d'Alsace*, I, p. 125).

1683, Juin: Edit qui défend les mariages des Catholiques avec des personnes d'autre Religion (*Ord. d'Alsace I*, p. 130).

1685, Juin: Arrêt du Conseil d'Etat, du 4, et Lettres Patentes sur celui, en faveur des Sujets d'Alsace qui feront abjuration de la Religion prétendue Réformée (*Ordonnances d'Alsace*, I, 149).

²² R. Reuss, *L'Alsace au XVII^e siècle* II, p. 501.

Listes alphabétiques des Immigrants Suisses.

Le lecteur trouvera ci-dessous les listes alphabétiques des Suisses dont les noms figurent dans les registres des différents villages de l'ancien comté de Hanau-Lichtenberg, classés par localités et bailliages. Les registres des mariages et des décès ont été revus de 1648 jusqu'en 1720 dans les paroisses où ils existent encore complets ou du moins en partie. Les registres des baptêmes n'ont été contrôlés que de 1648 à 1700, étant donné que les sources d'information sont très nombreuses et présentent peu d'intérêt pour la documentation des Suisses.

Ci-dessous on trouvera dans les listes le nom de famille et le prénom de l'immigrant, la paroisse dans laquelle il a été enregistré, l'année de l'enregistrement, le caractère du registre (mariage: M, baptême: B, décès: D, Parrain: P, le lieu et le canton d'origine.

Le nom de famille est indiqué tel qu'il a été trouvé dans les registres; entre parenthèse suit le nom rectifié, c'est à-dire le nom, tel qu'on l'écrivait ou qu'on l'écrivait en Suisse, au lieu d'origine des immigrants.

On remarquera que la déformation qu'ont subie ces noms en Alsace est parfois considérable. Ceci provient du fait que le patois que parlaient ces immigrants était peu compréhensible pour les habitants du comté. Les patois suisses, exception faite du Bâlois, peut-être, sont très différents du patois alsacien et encore bien plus différents de l'allemand que ne l'est celui-ci.

Comment un pasteur ou un curé d'Alsace, d'origine alle-

mande¹ peut-être, allait-il comprendre le nom d'un Bernois montagnard et illettré? Il ne pouvait l'inscrire dans les registres que tel qu'il l'entendait; il le faisait en quelque sorte avec un orthographe phonétique, interprétant à sa façon ce qu'il avait cru comprendre.

Ce qui a été dit au sujet des noms de famille, s'applique davantage encore au lieu d'origine des immigrants. Il existe à ce sujet une confusion générale dans les registres, due aux déformations et à l'orthographe chaotique².

D'autres érudits ont préféré publier les noms des localités suisses tels qu'ils les ont trouvés dans les registres. Partant du point de vue qu'il nous paraît peu sensé de citer une série de localités que le lecteur cherchera vainement sur la carte la plus détaillée de la Suisse, nous avons tâché de les rectifier autant que cela nous était possible. Pour les localités dont les noms n'ont subi qu'une déformation légère, il est superflu de donner un commentaire. Dans les cas les plus difficiles le lecteur pourra se porter à notre table des «Identifications proposées» de la page 107 et sv.

La totalité des registres que nous avons consultés étant écrite en allemand, les abréviations que nous employons sont également en allemand.

¹ Au pays de Hanau-Lichtenberg il y avait beaucoup de pasteurs luthériens d'Outre-Rhin (Kiefer, Pfarrbuch).

² Les variations de l'orthographe d'une seule localité dépassent toute imagination: pour Wynigen (canton de Berne), nous avons trouvé, Wynigen, Wenig, Weining, Wingen, Weinich, Wyning; pour Melchnau: Melchnau, Melkenau, Melken, Melchen, Melchenheim, Melchenau.

Abréviations des noms de Cantons suisses

Zürich	Zurich
Bn, Bern	Berne.
Luz.	Lucerne.
Fribg.	Fribourg.
Sol.	Soloure.
Basel	Bâle.
App. A, Rh.	Appenzell, Rhode extérieure.
Schfb.	Schaffhouse.
St. G.	St. Gall.
Grd., Gr.	Grisons.
Bstm. B.	Evêché de Bâle.
Thg.	Thurgovie (bailliage commun).
Ncht.	Neuchâtel.
Vd.	Vaud, jusqu'en 1798 sous la domination de Berne.
Weisob. Schwz.	Suisse Romande.
Schwz.	Suisse.
Freiamt	Freiamt, région du canton d'Argovie, jusqu'en 1798 bailliage commun.

Abréviations des registres d'église

A	Allenwiller.
AE	Alteckendorf.
ASt	Archives Départementales de Strasbourg.
B	Bouxwiller.
Br	Brumath.
Bsch	Oberbetschdorf.
CB	Bouxwiller. Registre catholique.
Cbb	Balbronn. Registre catholique.
CHa	Hatten. Registre catholique.
CIw	Ingwiller. Registre catholique.
CNw	Neuwiller. Registre catholique.
CUwt	Woerth. Registre catholique.
D	Dunzenheim.
Ekw	Eckwersheim.
G	Gundershoffen.
Gd	Ganderthelm.
Gr	Gries
H	Hattmatt.
Ha	Hatten.
Hg	Hangenbieten.
Hr	Herlishelm.
Hrt	Hoerd.
I	Ingenheim.
Ib	Imbsheim.
Iw	Ingwiller.
Kr	Kreutwiller.
Krw	Kirrwiler.

Lb	Lembach.
LW	Wolfisheim. Registre luthérien.
M	Mietesheim.
N	Niederbronn.
NS	Niedersultzbach.
Nw	Neuwiller.
OB	Obersultzbach.
Obf	Oberhoffen.
Of	Offendorf.
Offw	Offwiller.
Om	Obermodern.
P	Pfaffenhoffen.
Prd	Preuschdorf.
Prs	Prinxheim.
R	Ringendorf.
RB	Bischwiller. Registre de l'église réformée de langue allemande.
Rotb	Rothbach.
Rt	Reitwiller.
Rth	Rittershoffen.
Sch	Schillersdorf.
Schw	Schwindratsheim.
W	Wolfisheim. Registre de l'église réformée de Strasbourg-Wolfisheim.
Wg	Wingen
Whf	Westhoffen.
Wlt	Waltenheim
Wrt	Woerth.

BAILLIAGE DE BOUXWILLER

Bouxwiller

Arn	Maria	B 1655 D		Schwz.
Bartolme (Bartlome)	Maria	B 1657 M	Madiswil	Bern
Bauer	Adam	B 1656 B		Schwz.
Benedikt		B 1675 D		Bern
Bernert	Moritz	B 1694 M	Agriswil	Bern
Bernhard	Johann	B 1676 B		Schwz.
Bernhard	Marcus	B 1696 D	Ritzenbach	Bern
Berthon	Barbara	B 1656 M		Bern
Bayer (Beyer) <i>Peyer</i>	Jakob	B 1688 B		Schwz.
Binder	Christian	B 1719 M		Bern
Boujun <i>Bouh...</i>	Jean-Pierre	B 1689 B		Schwz.
Brunner	Lorentz	B 1667 M	Nieder Gösgen	SoL.
Billmann (Bähmann)	Benedikt	B 1677 D	Höchstetten	Bern
Burger	Christian	B 1703 M	Auenstein	Bern
Burkhardt	Stefan	B 1693 D	Aarwangen	Bern
Cappas	Hans-Kaspar	B 1648 M	Bern	Bern
Carle (Karlen)	Andreas	B 1696 M	Erlenbach	Bern
Carle (Karlen)	Hans	B 1666 D	Boltigen	Bern
Carle	Hans-Jörg	B 1662 D	Boltigen	Bern
Chäser (Käser)	Wilhelm	B 1691 B	Huttwil	Bern
Christen	Elisabeth	B 1671 M	Niederblipp	Bern
Dilly (Tilly)	Hans	B 1662 B		Bern
Drusel (Trüssel)	Ulrich	B 1686 B		Bern
Dürner	Barbara	B 1668 M		Bern
Eichach	Ulrich	B 1667 B		Bern
Eiser	Jakob	B 1667 B		Bern
Ellri (Oehrl)	Christian	B 1673 D	Saanen	Bern
Eppenberger (Eggenberger)	Hans-Jakob	B 1695 M	Nasson	St. G.
Eiter	Anna	B 1673 M		Schwz.
Ewl	Bastian	B 1667 M		Bern
Fälschlin (Wälchli)	Elisabeth	B 1667 M	Aarwangen	Bern
Fessler	Martin	CB 1692 M		Bern
Figlin	Rudolf	B 1675 D		Schwz.
Förster (Forster)	Barthel	B 1666 B		Bern

Forster	Katharina	B 1687 M		Schwz.
Fry (Frel)	Jakob	B 1667 M	Auenstein	Bern
Garber (Gerber)	Anna	B 1690 M		Bern
Galger	Samuel	B 1661 M		Bern
Gasser	Salomé	B 1719 M		Bern
Gersch (Gertsch)	Hans	B 1667 B		Bern
Girps	Hans	B 1688 M		Bern
Gossing	Leohard	B 1693 D		Schwz.
Grieh	Hans	B 1672 D		Schwz.
Grissmüller (Griesmüller)	Peter	D 1676 B		Schwz.
Guber	Hans-Jakob	B 1682 M		Bern
Glsam (Gylam)	Maria	B 1693 D	Aarwangen	Bern
Haller	Elisabeth	B 1670 D		Schwz.
Haberlin (Häberli)	Elisabeth	B 1695 M	Jegonsdorf	Bern
Häberlin (Häberli)	Michel	B 1711 M	Jegonsdorf	Bern
Heer	Jakob	B 1682 M	Basel	Basel
Hirs	Hans	D 1689 B		Schwz.
Hirt	Benedikt	B 1703 M	Thurnen	Bern
Hornl <i>Hornli</i>	Hans	B 1696 D	Fehrenbalm	Bern
Huber	Maria	B 1708 M	Bargen	Bern
Huber	Anna	B 1714 M	Bargen	Bern
Huber	Samuel	B 1680 D		Schwz.
Hug	Peter	B 1675 D		Schwz.
Jücker (Jäggi)	Anna-Maria	B 1699 M	Melchnan	Bern
Jäggi	Hans	B 1696 B	Melchnan	Bern
Jäggi	Rosina	B 1706 D		Bern
Jakob (Jäggi)	Peter-Hans	B 1696 D	Melchnan	Bern
Jecko (Jäggi)	Hans	B 1690 B	(Melchnan? Bn?)	Schwz.
Jenzer	Elisabeth	B 1659 M	Mumenthal	Bern
Im Hof (Imhof)	Hans	B 1688 M	Hofstetten	Bern
Jörg	Samuel	B 1665 B		Schwz.
Joat	Ulrich	B 1713 M	Klein Dietwil	Bern
Käser	Melchior	B 1693 D	Huttwil	Bern
Kaspar	E.	B 1667 M	Leutwil	Bern
Kaufmann (Kauffmann)	Jörg	B 1676 D		Schwz.
Kiser (Kieser)	Jakob	B 1669 B		Bern
Kocher	Niklaus	B 1690 B	(Bn)	Schwz.
Konrad (Conrad)	Christina	B 1666 M	Roggwil	Bern
Kormann	Kontz	B 1667 M	Urtenen	Bern
Krumm (Krummen)	Ulrich	B 1705 M	Mülheberg	Bern
Kurz	Maria	B 1648 M	Bern	Bern
Luppstein	Anna	B 1667 M	Muhlenen	Bern
Mad (Mader)	Jakob	B 1664 D	Dürrenroth	Bern
Mader	Dietrich	B 1671 B		Schwz.
Maria		B 1678 D		Schwz.
Mathis	N.	B 1674 D	Signau	Bern
Mayer	Andreas	B 1690 M	Winterthur	Zürich
Mayer	Heinrich	B 1648 B	Bern	Bern
Mayer	Johann-Peter	B 1697 M		Bern
Meyerlin (Meyer)	Ulrich	B 1668 M		Bern
Minder	Andreas	B 1704 D	Huttwil	Bern
Müller	Barbara	B 1690 M	Bern	Bern

Müller	Hans Heinrich	B 1702 M	Strengelbach	Bern
Müller	Ursula	B 1692 M	Dlessbach	Bern
Murer (Maurer)	Jakob	B 1667 M	Ertz?	Bern
Mustli	Veronika	B 1681 M	Lüselingen	Sol.
Niess	David	B 1690 M	Belgach	St.G.
Nusbaum (Nussbaum)	Marcus	B 1714 M		Bern
Pfister	Johann	B 1674 B	(Amt Aarwan- gen?)	Bern
Pfister	Hans	B 1667 M	Stadönz	Bern
Pfister	Zacharias	B 1681 M	Stadönz	Bern
Rehlaub (Raffaub)	Peter	B 1655 B	Schafhausen	Bern
Reichardt (Rychart)	Hans	B 1674 M	Aschi	Bern
Reininger (Riniker)	Elisabeth	B 1702 M		Bern
Reiter (Rittler)	Veronika	CB 1692 M		Bern
Riehm (Riem)	Hans	B 1708 M	Kirchdorf	Bern
Rösser	Hans	B 1668 D	Schwarzenburg	Bern
Rotelfänger (Radelfin- ger)	Jakob	B 1666 M	Niederried	Bern
Roth	Margaretha	B 1666 B		Bern
Roth	Marta	B 1692 D		Schwz.
Roth	Anna	B 1682 M	Köniz	Bern
Roth	Joseph	CB 1697 M		Bern
Sabel (Sablet?)	David	B 1670 D		Schwz.
Schal	Peter	B 1655 D		Schwz.
Scherler	Peter	B 1657 D	Köniz	Bern
Scherler	Christina	B 1664 B	Köniz	Bern
Scherler	Margaretha	B 1695 D	Zimmerwald?	
Schmütz	Elisabeth	B 1697 D	Bn?)	Schwz.
Schmütz	Kaspar	B 1695 M	Zimmerwald?	
Schneider	Barbara	B 1667 M	Bn?)	Schwz.
Schneider (Schnyder)	Johann-Jakob	B 1712 M	Koppigen	Bern
Schoch	Hans	B 1716 M	Robrbach	Bern
Schröck	Hans	B 1671 B	Herisau	App. A. Rh.
Schridt (Schmid?)	Niklaus	B 1675 D		Schwz.
Schwab	Wilhelm	B 1694 M	Oberwil	Bern
Seifer	Susanna	B 1701 M	Hattwil	Bern
Sennings (Zesiger?)	Ulrich	B 1690 B	Aspi	Bern
Sullinger (Sulliger)	Margaretha	B 1667 M	Littibach	Bern
Suter	Hans	B 1657 M	Madiswil	Bern
Stebel (Stabel)	Hans-Jörg	B 1689 B		Thg.
Steiner	Margaretha	B 1695 D		Schwz.
Steiner	Susanna	B 1675 D	Lausanne	Bern
Stochrin	Konrad	B 1677 D	(Basel?)	Schwz.
Stöcklin	Hans	B 1659 B		Schwz.
Störschli	Johann	B 1662 M	Basel	Basel
Stollisen	Christian	B 1674 B		Schwz.
Stoss	Susanna	B 1689 B		Schwz.
Stoss	Konrad	B 1671 B		Schwz.
Strählin	Benedikt	B 1684 B		Bern
Stucki	Elisabeth	B 1667 M	Lenzburg	Bern
Truschmann	Niklaus	B 1659 BP	Säri	Bern
Vörster (Forster)				

Wälschli	Hans	B 1664 B		Bern
Wasserfall (Wasserfal- len)	Benedikta	B 1701 M	Murten	Bern
Wasserfall (Wasserfal- len)	Peter	B 1701 M	(Murten?)	Bern
Welbel	Katharina	B 1697 D	Gümmenen	Bern
Weiss (Wyss)	Hans-Heinr.	B 1696 M		Bern
Wenger	Elisabeth	B 1688 M	Oberstocken	Bern
Wollenschläger (Wull- schläger)	Christian	B 1664 M	Aarburg	Bern
Wollenschläger (Wull- schläger)	Hans	B 1672 B	(Aarburg)	Bern
Wittmann (Widmann)	Johann-Pet, Wit	1711 M	Steffisburg	Bern
Würth (Wirth)	Hans-Kasp.	Iw 1670 B		Bern

Bosselshausen

Stoffel	N.	R 1654 B		Schwz.
---------	----	----------	--	--------

Breunshaim

(Prinzheim)

Briffi (Briefer)	Hans Martin	Prz 1658 B		Basel
Gilgen	Kaspar	Prz 1708 M	Gond	Bern
Gross	Hans	Prz 1710 M	Walpertawil	Bern
Jordi	Hans	Prz 1693 B		Bern
Jo	Hans-Peter	Prz 1691 B	Eriswil	Bern
Käsch	Anna	Prz 1705 M	Diemerwil	Bern
Kennel	N.	Prz 1692 BP	Effingen	Bern
Koller (Kobler)	Kaspar	Prz 1692 B	Wynau	Bern
Lenz	Andreas	Prz 1694 B		Bern
Sand	Georg	Prz 1701 M	Wynau	Bern
Schneider	Jakob	Prz 1698 D	Rheinau	Zürich
Trommer (Trummer)	N.	Prz 1708 M	Reichenbach	Bern

Dunzenheim

Ammann	Benedikt	D 1672 M	(Vgt. Aarwangen)	Bern
Baumann	Jakob	D 1662 B		Schwz.
Berger	Barbara	D 1673 M	Koppigen	Bern
Brandle (Brandli)	Jakob	W 1695 M	Reitnan	Bern
Briffy (Briefer)	Friedrich	D 1664 B		Basel
Christ (Christen)	Hans	D 1670 M	Zurwil	Uren
Claus (Glaus)	Hans	W 1694 B	Lütschental	Bern
Claus (Glaus)	Ulrich	W 1700 M	Lütschental	Bern
Däbi	Hans	W 1693 B	Schöpfen	Bern
Erni	Anna	D 1664 BP	(Bn)	Schwz.
Gerber	Eva	D 1672 M	Bätterkinden	Bern
Glantz	Joseph	D 1695 B	Langenthal	Bern
Haas	Peter	D 1665 M	Gammen	Bern

Heas	Katharina	D 1698 M	Diamerswil	Tern
Hof	Ulrich	D 1673 M	Mörigen	Bern
Kristen (Christen)	Melchior	D 1691 B		Bern
Ley (Leu)	Klaus	D 1673 B	Vgt Aarwangen	Bern
Locher	Hans	D 1692 B		Bern
Margarétha		D 1665 M	Kundelfingen	Thg.
Moser	Magdalena	D 1698 M	Zurwil	Bern
Möller	Hans	D 1682 B		Schwz.
Nenninger	Dorsch	D 1671 M		Bern
Schütz	Hans	D 1673 M	Bantigen	Bern
Schwader (Schwader)	Balthasar	D 1695 BP	Lyss	Bern
Stander (Studer)	Jakob	D 1661 M		Bern
Strennimann	Margaretha	W 1700 M	Vorder-Pultigen	Bern
Tschamper	Hans	D 1698 M	Stettlingen	Bern
Weber	Hans	D 1680 M		Bern
Zehnder	Susanna	D 1683 M		Bern

Ernolsheim

Geisser (Geiser)	Elisabeth	W 1664 M	Gibenach	Bern
Geiser	Johann-Jakob	W 1664 M	Büchel	(St. G.)
Schönthal	Elisabeth	Nw 1654 M	Seftigen	Bern

Geisswiller

Edling	Peter	Prs 1719 M	Merzlingen	Bern
Edling	Rudolf	Prs 1714 M	Merzlingen	Bern
Erberger (Ehrensperger)	Nothis	Prs 1718 M	Köniz	Bern
Mahler	Johann Ad.	Prs 1701 M	Villigen	Bern

Gottesheim

Gnädig (Gnädig)	Anthony	Prs 1701 M	Belmund	Bern
Huber	Elisabeth	Prs 1717 M	Niederhaasli	Zürich
Huber	Magdalena	Prs 1707 M	Niederhaasli	Zürich
Köch	Benedikt	Prs 1707 M	Jägerthalm	Luz.
Lüttwiler (Lüttwiler)	Johann	Prs 1707 M	Reinach	Bern
Schwammberg	Veronika	Prs 1701 M	Auenstein	Bern

Grienbach (près Bouxwiller)

Hochstrasser	Hans Jakob	Nw 1660 B		Zürich
Rastorfer	Abraham	Nw 1655 B	Melchnau	Bern
Perschl (Bertschi)	Benedikt	Nw 1698 B	Mumenthal	Bern

Hattmatt

Aesch	Leonhard	H 1665 B		Schwz.
Halzer	Hans	H 1665 B	Langnau	Bern
Halzli	Peter	H 1667 B		(Schwz?)

Boss	Ursula	H 1666 M		(Ba) Schwz.
Brett	Ulrich	H 1668 B		Schwz.
Dressler (Tressler?)	Ulrich	H 1672 B		Schwz.
Drüssel (Trüssel)	Ulrich	H 1665 M	Trachselwald	Bern
Friedrich	Veronika	Nw 1662 M	Aesch (Vgt. Aarbg.)	Bern
Geisbühler	Jakob	Nw 1662 B		Bern
Geisbühler (Geissbühler)	N.	H 1664 B	Emmenthal	Bern
Lodermann	N.	H 1668 M	Madiswil	Bern
Loutz	Daniel	H 1668 B		Bern
Liebenguth (Leibunguth)	Fritz	H 1667 B	(Melchnau Bn)	Schwz.
Liebenguth (Leibunguth)	Peter	H 1670 B	(Melchnau Bn.)	Schwz.
Lischer (Lüscher)	Ulrich	H 1676 M	Zofingen	Bern
Mardi (Marti)	Bärbely	H 1667 B		Bern
Meyer	Christian	H 1669 B		Schwz.
Michel	Anna	H 1665 M		(Ba.) Schwz.
Niederhäuser	David	Nw 1665 D	(Emmenthal)	Bern
Peter	N.	H 1667 B		Schwz.
Peter	Bärbely	H 1667 B		(Ba.) Schwz.
Stern	Hans	H 1674 M	Kooflingen	Bern
Thoma (Thomann)	Katharina	Nw 1662 M		Schwz.
Wollschlägel (Wollschlegler)	Hans	H 1672 M	Zofingen	Bern
Zemp	Peter	H 1666 M	Wynau	Bern

Hohfrankenheim

Blaser	Ulrich	Wlt 1700 M	(Höchstetten?) (Bn.)	Schwz.
Bari	Ulrich	Wlt 1687 M	Wynigen	Bern
Goggelmann (Gugelmann)	Marie	Wlt 1690 B		Schwz.
Hofer	Hans	Wlt 1697 M	Fleckenhausen	Bern
Peter	Hans	Wlt 1695 B		Schwz.
Pless (Püss)	Hans	Wlt 1694 M	Wynau	Bern
Schamdiwel (Schamteufel)	Hans	Wlt 1690 B	Bühl	Bern
Seller	Hans	Wlt 1683 B		Schwz.
Stemplin (Stämpfli)	Anna	Wlt 1697 M	Kallnach	Bern

Imbaheim

Braun	Peter	Ib 1670 B		Schwz.
Friedrich	Anna Elis.	Ib 1716 M	Höchstetten	Bern
Hauser	Benedikt	Ib 1711 M	Kallnach	Bern
Horn	Hans	Ib 1667 M	Bollodigen	Bern
Huber	Hans Jakob	Ib 1682 M		Schwz.
Kocher	Stephanus	Ib 1672 M	Einigen	Bern
Rastorfer	Daniel	Ib 1673 BP	Niederbipp	Bern
Rustli	Anna Maria	Ib 1669 M	Oberdlesbach	Bern

Scherr (Schär)	Andreas	Ib 1675 BP		Schwz.
Scherr (Schär)	Eduard	Ib 1668 B		Bern
Sonntag	N.	Ib 1670 B		Bern

Issenhausen

Jicki (Jäggi)	Hans	R 1650 B		Bern
Rupprecht	Anna	R 1659 M	Melchnau	Bern

Menchhoffen

Ansteg	Anna	Iw 1695 M	Oberbütsen	Bern
Blattner	Jakob Hans	Iw 1681 B	St. Gallen	St. G.
Christ (Christen)	Jakob	Iw 1657 M	Burgdorf	Bern
Dietler	Klaus	Iw 1670 M	Bleichenberg	SoL.
Ganke	Werlin	Iw 1660 D		Schwz.
Jacke (Jaggi)	Querlin	Iw 1665 B		Schwz.
Leinacher (Lengacher)	Hans	Iw 1667 B	Aeschi	Bern
Schwab	Nikolaus	Iw 1695 M	(Bn.)	Schwz.

Niedersoultzbach

Lossel (Lossli)	Ulrich	NS 1722 M	(Amt Trachselwald)	Bern
-----------------	--------	-----------	--------------------	------

Kirrwiller

Blaser	Peter	Krw 1693 BP	Höchstetten	Bern
Gassen (Gasser)	Maria	Krw 1680 M	Langenthal	Bern
Hirt	Peter	Krw 1685 M	Mühlsturnen	Bern
Probsthans	Ursula	Krw 1692 B		Bern
Wolljung	Barbara	Krw 1680 M	Murten	Bern

Reitwiler

Barbara		Rt 1656 B		Basel
Benedikt		Rt 1665 D	(Sark?)	Bern
Clauser (Glauser)	N.	Rt 1689 D	Grafenried	Bern
Dierstein (Thierstein)	Peter	Rt 1658 B	Langnau	Bern
Gucker (Gugger)	Jakob	Rt 1666 B		Schwz.
Im Hof (Imhof)	Benedikt	Rt 1690 M	Urthenen	Bern
Mondweyler (Muntwiler)	Melchert	Rt 1698 M	Vgt. Aarberg	Bern
Schwingli	Konrad	Rt 1672 D		Schwz.
Stricker	Jakob	Rt 1656 M	Niederwangen	Bern
Ursenbach	Andreas	Rt 1666 BP	Helmenhausen	Bern
Wernli	Heinrich	Rt 1710 M	Thalheim	Bern
Wildy <i>Wildi</i>	Heinrich	Rt 1669 M	Ofringen	Bern

Riedheim

Sigrist	Elisabeth	R 1711 M		Bern
Vogler (Vogel)	Veronika	R 1707 M	Niederhasli	Zürich

Ringendorf

Berner	Abraham	R 1652 M	Melchnau	Bern
Berner	Hans	R 1651 B	Melchnau	Bern
Berner	Ulrich	R 1663 M	(Melchnau)	(Bern)
Biedighofer (Bättli-kofer)	Peter	R 1688 B		Bern
Boss	Christian	R 1667 M	Seftigen	Bern
Caffan (Kaufmann?)	Hans	R 1650 M	Zetzwil	Bern
Emmich (Emch)	Klaus	R 1674 M		Bern
Gäber (Gerber?)	Ulrich	R 1671 D		Bern
Gering	Ulrich	AE 1665 M	Vgt. Werdenbg.	Schwz.
Haberns (Habkern)	Susanna	R 1654 M		(Bern)
Häuser	Samuel	R 1686 M	Bellmund	Bern
Hofer	Ulrich	R 1680 M	Lotzwil	Bern
Lantz	Michel	R 1653 BP	Klein Dietwil	Bern
Mahin (Mäschli?)	Hans Jakob	R 1687 M	Dotztingen	Bern
Meyer	Baschi	R 1689 M	(Bremgarten)	Bern
Meyer	Veronika	R 1665 M	Veltheim	Bern
Scheer (Schär)	Peter	R 1659 M	Goodiswil	Bern
Schwitzer	Anna	R 1664 M	Melchnau	Bern
Strubin	Elisabeth	R 1671 M		Bern
Troog (Trog)	Jakob	R 1650 M	Aarau	Bern
Wenger	Hans	R 1654 M	Turbach	Bern
Würth (Wirth)	Ulrich	R 1698 M	Eriswil	Bern

Uttwiler

Arni	Maria	B 1665 D		Schwz.
Blank	Anna	NS 1667 M	Maisprach	Basel
Christen	Jakob	NS 1667 M		Schwz.

Wickersheim

Conrad	Anna Maria	R 1654 M	Roggwil	Bern
Frey	Jakob	R 1694 M	Biberstein	Bern
Frey	Nikolaus	R 1711 M		Bern
Friedrich	Hans	R 1684 M	Rohrbach	Bern
Friedrich	Eva	R 1695 M	Rohrbach	Bern

Willshausen

Mooser (Moser)	Niklaus	R 1665 M	Arni	Bern
----------------	---------	----------	------	------

Zöbersdorf

Burkhard	Hans	R 1695 M	Diesbach	Bern
----------	------	----------	----------	------

BAILLIAGE DE BRUMATH

Brumath

Aeberhard	Michel	Br 1716 M	Jegensdorf	Bern
Amman (Ammann)	Hans	Br 1686 B	(Aarwangen?)	Bern
Baumann	Jakob	Br 1694 B	Bischoffzell	(St. G.)
Baur	Anna	Br 1685 D	Beitwil	Bern
Belzman (Belzmann)	Hans	Br 1694 B		Bern
Blank	Veronika	Br 1689 D	Steffisburg	Bern
Blank	Anna	Br 1698 D	Steffisburg	Bern
Bradt	Hans	Br 1693 BP	Kallnach	Bern
Bradt	Christian	Br 1706 D	Kallnach	Bern
Brunner	Hans	Br 1713 D		Schwz.
Brusch	Hans	Br 1688 M	Biberstein	Bern
Christ (Christen)	Georg	Br 1685 M	Hasli	Bern
Christmann	Christian	Br 1686 B		Schwz.
Derin	Benedikt	Br 1692 D	Lys	Bern
Galser (Gelser)	Hans	Br 1686 M	Roggwil	Bern
Gurtner	Barbara	Br 1715 M	Mühledorf	Bern
Hildenbrand	Jost	Br 1690 D	Langenthal	Bern
Hiltbold	Hans	Br 1692 BP	(Aargau?)	Bern
Hohwald (Howald)	Anna Maria	Br 1692 BP	Langenthal	Bern
Hörlimann	Johann	Br 1712 M	Asch	Zürich
Löw (Len)	Peter	Br 1690 B	Rohrbach	Bern
Mathis	Veronika	Br 1691 D		Bern
Maurer	Niklaus	Br 1689 B	Steffisburg	Bern
Meyer	Hans	Br 1692 B	Steffisburg	Bern
Mürtl	Hans	Br 1696 B	Wintersingen	Basel
Roth	Benedikt	Br 1689 BP	Thun	Bern
Roth	Jakob	Br 1684 B	Erlinsbach	Bern
Rufrecht (Rupprecht)	Barbara	Br 1701 M	Laupen	Bern
Sager	Ulrich	Br 1690 B		Bern
Sager	Hans	Br 1690 D	Gränichen	Bern
Schengler (Spengler)	Daniel	Br 1711 M	Aarau	Bern
Schöble (Schöbl)	Hans	Br 1693 D	Nieder Weningen	Zürich
Schneider	Hans	Br 1685 D		Schwz.
Schweizer	Niklaus	Br 1697 B	Steffisburg	Bern
Siber	Elisabeth	Br 1689 D	Steffisburg	Bern
Stettlen (Stettler)	Abraham	Br 1702 D	Stettlen	Bern

Studer	Jakob	Br 1689 D	Unter Ebnit	Bern
Voniger (Fenniger?)	Daniel	Br 1692 B	Schluznach	Bern
Wälchlin (Wälchli)	Barbara	Br 1711 D	(Aarwang. Bn.)	Schwz.
Wagner	Hans	Br 1685 D	Ziegelried	Bern
Welter	Kaspar	RB 1696 M	Stöckherten	Thg.
Wanger (Weager)	Elisabeth	Br 1687 B	Oberstocken	Bern
Zahn (Zahnd)	Anna	Br 1692 M	Schwarzenburg	Bern

Bietlenheim

Bollinger	Hans	Btl 1662 B		Schwz.
Kauffmann (Kaufmann)	Ursula	Btl 1662 B		Schwz.
Richard	Peter	Btl 1656 B	(Dimmern)	Schwz.

Eckwersheim

Brechbühl	Catharina	Ekw 1682 M	Lauperswil	Bern
Eberhard	Benedikt	Ekw 1728 M	Wangonried	Bern
Ern (Aernli?)	Anna Maria	Ekw 1699 D		Schwz.
Feln	Heinrich	W 1700 M		Basel
Hofer	Benedikt	Ekw 1715 D	Lötswil	Bern
Jakob		Ekw 1690 B		Bern
Johr	Magdalena	W 1700 M	Zuzwil	Bern
Koby	Hans Ulrich	Ekw 1715 M	Jegensdorf	Bern
Schappeler	Johann	Ekw 1689 M	Lohnsterf	Bern
Sebastian		Ekw 1697 B		Basel
Weber	Hans	Ekw 1699 D	Vinels	Bern

Geuderthaim

Baumgartner	Barbara	Gd 1658 M	Zimlisberg	Bern
Götschet v	Peter v	Gd 1656 M	Bösch v	Schwz.
Kuser (Hauser)	Magdalena	Gd 1658 B	Münsingen	Bern
Kummer	Rudolf	Gd 1663 B		Schwz.
Lorch	Veronika	Gd 1668 M	Suhr	Bern
Mang	Kaspar	Gd 1668 M	Krauchthal	Bern
Moser	N.	Gd 1688 M	Lauperswil	Bern
Stephan (Steffen)	Ulrich	RB 1678 M	Lützelflüh	Bern

Gries

Ammann	Andreas	Gr 1682 B	Wynau	Bern
Arne (Aerni)	Benedikt	Gr 1661 B	Lütterswil	Sol.
Bamberger (Baumberger)	Claus	Gr 1666 B		Schwz.
Bauer	Hans	Gr 1661 B	Summiswald	Bern
Baumann	Hans	Gr 1680 D		Schwz.
Baumgartner	Michel	Gr 1664 M	Zimlisberg	Bern
Bilg (Güg?)	Ulrich	Gr 1680 M	Bonstetten	Zürich
Bolin	Jakob	Gr 1682 B	Vevey (Vd)	
			Welsch.	Schwz.
Christen	Michel	Gr 1676 B	Oberbalm	Bern
Decker	David	Gr 1664 B		Schwz.
Dellenbach	Klaus	Gr 1685 B	Lauperswil	Bern
Dietrich	Anna	Gr 1694 BP	Sonder?	Schwz.

Dingler	Conrad	Gr 1662 B	Bern
Durtachi	Christian	Gr 1702 D	Bern
Ecker (Egger)	Niklaus	Gr 1666 B	Schwz.
Eckhardt		Gr 1671 B	Schwz.
Egerten (Aegerter)	Hans	Gr 1692 B	Signau
Emmich (Emoh)	Hans	Gr 1698 B	Mühledorf
Erny	Hans	Gr 1700 D	Mühledorf
Formann	Ulrich	Gr 1683 M	Wynigen
Friedlin (Friedli)	Caspar	Gr 1672 B	Ursenbach
Grem (Grimm)	Benedikt	Gr 1687 BP	Grasswil
Grieger (Krieg)	Marx	Gr 1655 M	Landerswil
Häfflinger (Häfliger)	Adam	Gr 1697 B	Schwz.
Henny (Haenni)	Christina	Gr 1687 M	Hemberg
Hochstetter	Jakob	Gr 1668 B	Schwz.
Hörsta	Jakob	Gr 1666 B	Schwz.
Hofmann	Hans	Gr 1692 D	Diessbach
Horny	Barbara	Gr 1700 M	(Bn) ✓
Hüttler	Heinrich	Gr 1671 B	Schwz.
Keck (Köch)	Hans	Gr 1665 B	Ballmoos
Keller	Jakob	RB 1693 M	Möraburg
Kern	Hans	Gr 1680 B	Reutigen
Küchel (Kuchen?)	Abraham	Gr 1657 B	(Vd) Walsch, Schwz.
Kuhn	Jakob	Gr 1688 D	Engishofen
Leb (Leu)	Ulrich	Gr 1687 B	Grasswil
Ley (Leu)	Hans	Gr 1694 M	Bern
Lichte (Liechti)	Hans	Gr 1680 D	(Bn) Schwz.
Lieberger (Lensenberger)	Hans Jakob	Gr 1697 D	Wynigen
Litti (Lüthi)	Kaspar	Gr 1695 B	Ursenbach
Lunger	Ulrich	Gr 1691 B	Bern
Matter	Hans Helm.	Gr 1661 B	Erlinsbach
Moser	Kaspar	Gr 1667 BP	Wynigen
Müller	Philipp	Gr 1659 B	Bern
Neininger	Durst	Gr 1693 D	Bern
Nussplicker	Kaspar	Gr 1685 BP	Schwz.
Omber (Zingri?)	Gabriel	Gr 1701 M	Saanen
Ringert	Adam	Gr 1692 D	Giebenach
Rohrbach	Ulrich	Gr 1667 B	(Lonk Bn) Schwz.
Romi	Hans	Gr 1680 B	Stefflisburg
Scherer (Schärer)	Jost	Gr 1692 B	Bern
Scherer (Schärer)	Benedikt	Gr 1668 B	Vechigen
Schmid (Schmid)	Hans	Gr 1692 B	Worb
Schönenberger	Hans	Gr 1701 M	Kulm
Schüppig (Schüppach)	Hans	Gr 1683 B	(Bn) Schwz.
Sohn	Veronika	Gr 1664 M	Wil
Steiner	Anna	Gr 1666 M	Basel
Steiner (Steiner)	Rudolf	Gr 1692 B	Schwz.
Strin (Streun)	Werner	Gr 1683 B	Welsenburg
Stuckl	Hans	Gr 1697 B	Lätterbach
Burkhardt (Burkhard)	Christina	Kr 1686 M	Entfelden
Thoma (Thomann)	Christina	Gr 1692 D	Bubendorf
Träger	Christmann	Gr 1694 B	Diessbach
Vögeli (Vögeli)	Jakob	Gr 1682 B	Wenigen
Vorny (Horn)	Hans	Gr 1687 B	Bern

Weber	Claus	Gr 1681 B	Grasswil	Bern
Weiss (Wys)	Klaus	Gr 1668 BP		Schwz.
Welti	Rudolf	Gr 1693 B	Molenried	Bern
Widmann	Martin	Gr 1655 M	Ritzenbach	Bern
Wirly (Wirth)	Hans	Gr 1697 B		Bern
Wohlgemuth	Hans	Gr 1664 BP	Reigoldswil	Basel
Zovamy	Maria	Gr 1691 D		Bern
Zugger	Ulrich	Gr 1666 M	Lützelflüh	Bern
Stoll	Christian	Gr 1681 B	Reutigen	Bern

Hoerdt

Abraham		Hrt 1697 D		Bern
Anner (Annen)	Melchior	Hrt 1718 M	(Saanen?)	Bern
Baumgartner	Anna	Hrt 1684 D	Welsch	Zürich
Burschat (Bourgeois)	Jean Pierre	Hrt 1683 B	Morges	Bern
Diersteiner	Barbara	Hrt 1687 BP	Amsoldingen	Bern
Elisabeth		Hrt 1684 BP		Bern
Erni	Christian	Hrt 1697 M	Limpach	Bern
Erni	Jakob	Hrt 1698 B	(Limpach)	Bern
Erlinger	Heinrich	Hrt 1666 M	Kösnacht	Zürich
Etter	Hans	Hrt 1696 BP	Ulmitz	Bern
Gruner	Hans	Hrt 1691 M		Bern
Hasselbohnen	Magdalenn	Hrt 1665 B	Latterbach	Bern
Hauswirth (Hauswirth)	Anthoni	Hrt 1667 BP	Saanen	Bern
Hertig	Abraham	Hrt 1670 B	Stettlen	Bern
Hofer	Ulrich	Hrt 1668 B	Wangen	Bern
Jantz (Jans)	Ulrich	Hrt 1678 M	Langnau (b. Helden Lz)	
Jeckel (Jäggli)	Konrad	Hrt 1672 M	Veitheim	Bern
Meyer	Margaretha	Hrt 1672 M	Windlach?	Bern
Messerli	Peter	Hrt 1666 B		Bern
Meyer	Samuel	Hrt 1605 B	Melchnau	Bern
Reiner	Joseph	Hrt 1682 M		Zürich
Schindel (Schindler)	Hans	Hrt 1662 B	Mönsingen	Bern
Schweizer (Schwyser)	Peter	Hrt 1667 B	Holtigen	Bern
Schwob (Schwab)	Hans	Hrt 1667 B	Müntschemier	Bern
Sommer	Elisabeth	Hrt 1691 M	Rahflüh	Bern
Stauffer	Peter	Hrt 1697 D	Röthenbach	Bern
Tellenbach (Dellenbach)	Klaus	Hrt 1688 D	Lauperswil	Bern
Weber	Hans	Hrt 1674 M	Nd. Rifferswil	Zürich
Wenger	Friedrich	Hrt 1699 D		Schwz.
Wieler (Wyler)	Melchior	Hrt 1660 B	Muri	Bern
Wörthe (Würtz)	Hans	Hrt 1708 M	Galmis	Bern
Wüterich (Wütrich)	Ulrich	Hrt 1688 B	Höchstetten	Bern

Krautwiller

Berschinger (Bertschinger)	Hans	Kr 1695 M	Lenzburg	Bern
Birker (Bircher)	Hans	Kr 1667 M	Küttigen	Bern
Hamm	Hans	Kr 1709 D		Basel
Hasler (Hasler)	Veronika	Kr 1671 M	Ostermanigen	Bern
Herzog	Elisabeth	Kr 1667 M	(Amt. Aarwangen)	Bern
Hiltbold (Hiltbold)	Hans	Kr 1667 M	Schinznach	Bern

Hottel (Hodel)	Gabriel	Kr 1688 M	Schinznach	Bern
Hochwalder (Howald)	Veronika	Kr 1695 M	Ostermundigen	Bern
Huber	Melchior	Kr 1665 M	Langenthal	Bern
Hunziker	N.	Kr 1662 M		Bern
Leemann (Lehmann)	Peter	Kr 1671 M	(Aargau)	Bern
Mathis	Ulrich	Kr 1669 M	Langnau	Bern
Maurer	Heinrich	Kr 1728 D	Wynigen	Bern
Magle (Mögli)	Hans	Kr 1665 M	Ried	Bern
Müllthaler (Mühlethaler)	Hans	Kr 1667 B	Vgt. Aarwangen	Bern
Müller	Ulrich	Kr 1673 B		Schwz.
Müller	Barbara	Kr 1686 M		Schwz.
Portenier	Benedikt	Kr 1709 D	Meikirch?	Bern
Rieffer (Rueffer)	Hans	Kr 1715 D	Ursenbach	Bern
Ruprecht (Rupprecht)	Heinrich	Kr 1666 M	Laupen	Bern
Schärer	Elisabeth	Kr 1687 M	Melchnau	Bern
Schafroth	Philipp	Kr 1670 M	(Röthenbach)	Bern
Schirch (Schürch)	Hans	Kr 1696 M	Wynigen	Bern
Tadeler (Stadler)	Anna	Kr 1667 M	Ostermanigen	Bern
Wegle (Wägli)	Ursula	Kr 1665 M	Ober Dinderweyer?	Schwz.
Wogeli	Melchior	Kr 1669 M		Bern
Zahn (Zahnd)	Anna	Kr 1692 M	Schwarzenburg	Bern

Mittelhausen

Roth	Martin	W 1688 M	Stettlen	Bern
------	--------	----------	----------	------

Waltenheim

Glaus	Peter	Wlt 1702 M	Gambach	Bern
Goggelmann (Gugelmann)	Hans	Wlt 1684 D	(Amt Aarwangen?)	Bern
Herin (Krebs?)	Christmann	Wlt 1693 D	Bühl	Bern
Hüber (Huber)	Elisabeth	Wlt 1697 M	Bargen	Bern
Hüber (Huber)	Johanna	Wlt 1698 M	Bargen	Bern
Hüber (Huber)	Rudolf	Wlt 1713 M	Bargen	Bern
Kelcher (Kilcher)	Maria	Wlt 1702 M	Ulmiz	Bern
Kennel (Känel)	Anna Maria	Wlt 1692 BP	(Bo)	Schwz.
Leuthi (Löthf)	Hans	Wlt 1698 M	Laupenewil	Bern
Martin	Benedikt	Wlt 1694 D	Messen	Bern
Mastfinger	Magdalena	Wlt 1711 M	Wattenwil	Bern
Mathis	Barbara	Wlt 1684 M	Schaffhausen	Bern
Pless (Pflus)	Jakob	Wlt 1693 M	(Wynau)	Bern
Pluniz	Peter	Wlt 1692 M	Langenthal	Bern
Ruprecht (Rupprecht)	Hans Jakob	Wlt 1694 M	Laupen	Bern
Stauder (Stoder)	Jakob	Wlt 1694 D	Langenthal	Bern
Weber	Veronika	Wlt 1698 D	Seeburg	Bern
Weiss (Wyas)	Niklaus	Wlt 1692 B	Bühlen	Bern
Wicht	Hans	Wlt 1708 D	Bargen	Bern
Wittmann	Joh. Peter	Wlt 1713 M	Steffisburg	Bern

BAILLIAGE DE HATTEN

Hatten

Droit (Breiter)	Anna	Ha 1757 BP		Schwz.
Betschi	Barbara	CHa 1738 D		Schwz.
Dietrich	Thomas	CHa 1733 D	Rheinthal	(St. G.)
Fink	Katharina	Ha 1725 B		Bern
Gasser	Elisabeth	Ha 1722 M		Bern
Hug	Johann	Ha 1739 BP		Schwz.
Hunzinger (Hanziker)	Hans	Ha 1723 M		Bern
Hunzinger (Hunziker)	Joh. Jakob	Ha 1715 M	Seeburg	Bern
Heybl (Heibl)	Peter	Ha 1718 M	Wynigen	Bern
Holdt (Haldi)	Katharina	Ha 1728 M	Saanen	Bern
Kisalik (Kissling?)	Margaretha	Ha 1746 D		Schwz.
Claus (Klaus)	Katharina	Ha 1726 B	Kloten	Zürich
Küfer (Kiefer)	Heinrich	Ha 1716 M		Bern
Kupferschmidt (Kupferschmid)	Kaspar	Ha 1717 B	Reisewil	Bern
Lehmann	Johann	Ha 1757 M		Schwz.
Mellnar (Müllener)	Niklaus	Ha 1729 D	Saanen	Bern
Prinz	Joh. Jak.	Ha		Bern
Rochend	Niklaus	Ha 1719 M	Lausanne (Vd)	Bern
Rjnger (Zingri)	Johann	Ha 1725 B	Saanen	Bern
Schindler	Elisabeth	Ha 1740 M		Schwz.
Schwarz	Hans	Ha 1723 —		Schwz.
Schwitzgäbel (Schwitzgabel)	Maria	Ha 1708 M	Saanen	Bern
Singerin (Zingri)	Johann	Ha 1726 —	Saanen	Bern
Spuckiger	Barbara	Ha 1738 M	Gosliwil	Bern
Stöckel (Stöcklin)	Joh. Heindr.	Ha 1728 —	Lupsigen	Basel
Tachanz	Benedikt	Ha 1725 M	Steffisburg	Bern
Traxel (Trachsel)	Benedikt	Ha 1725 M		Bern
Traxel (Trachsel)	Johann	Ha 1725 —		Bern
Würtzer	Johann Jak.	Ha 1719 D	Geboldingen	Basel

Bühl

Lantz	Jakob	W 1669 M	Rohrbach	Bern
Ledermann	Elisbeth	W 1669 M	Madiawil	Bern

Kühlendorf

Götschi	Georg	Btsch 1697 M	Zimikon	Zürich
Jordi	Georg	Btsch 1680 D		Bern
Jordi	Jörg (G.)	Btsch 1691 M	(Blumern)	Bern Y)
Rudy (Rüedi)	Joh. Hein.	Btsch 1710 M	Läufelfingen	Basel
Scherer (Schärer)	Abraham	Btsch 1692 M	Melchnau	Bern
Scherr (Schär)	Meichlor	Btsch 1697 M	Wynigen	Bern
Soom	Veronika	Btsch 1671 M	Ursenbach	Bern

Leiterswiller

Eschelmann (Aeschli- mann)	Hans	Btsch 1671 M	Diessbach	Bern
Fuchs	Barbara	Btsch 1671 M	Diessbach	Bern
Fuchs	Hans	Btsch 1671 M	Diessbach	Bern
Lithi (Lüthi?)	Ulrich	Btsch 1672 M		Schwz.
Meyer	Anna	Btsch 1671 M		Schwz.
Misch (Miesch)	Jakob	Rth	Arboldswil	
Oblinger (Oppliger)	Samuel	Rth 1743 D	Diessbach	Bern
Strohm	Ulrich	Rth 1719 B		Schwz.

Niederbetschdorf

Gallmann	Hans	Btsch 1701 D		Bern
Lammson	Margareth.	Btsch 1666 M	Lyssach	Bern
Meyer	Hans Jak.	Btsch 1706 M	Attiswil	Bern
Schidacher (Scheideg- ger)	Claus	Btsch 1673 D		Schwz.

Oberbetschdorf

Birnbaum	Hans	Btsch 1667 M		Schwz.
Egger	Quirinus	- W 1695 M	Adelboden	Bern
Gammeter	Hans	Btsch 1705 D		Bern
Gerig	Friedrich	Btsch 1718 M	Rothenbach	Bern
Känel	Hans Rud.	Btsch 1716 M	Bargen	Bern
Liescher (Lüscher)	Rudolf	Btsch 1680		Schwz.
Siegfried	Daniel	Btsch 1682 M		Schwz.
Sorg	Anna	Btsch 1674 M	Langwiesen	Zürich
Sorg	Hans	Btsch 1673 BP	Hasle	Bern
Spreteratin	Meichlor	Btsch 1701 M	Mühleberg	Bern

Reimerswiller

Bucher	Benedikt	Btsch 1688 M	(Corby)	Bern
--------	----------	--------------	---------	------

Rittershoffen

Andler (Anneler)	Hans	Rth 1694 M		Bern
Argleln	Hans	Rth 1674 D		Schwz.
Arn	Christian	Rth 1708 M	Leissigen	Bern
Berkl (Bürkl)	Magdalena	Rth 1694 M	Tiefenbach	Bern

Bissecker (Bissegger)	Susanna	Rth 1751 M	Mittel Thurgau	Thg.
Biri (Bieri)	Ulrich	Rth 1728 M	Röthenbach	Bern
Braband <i>Braband</i>	Ulrich	Rth 1738 M	Lauterbrunnen	Bern
Bürgi (Bürki)	Abraham	Rth 1686 D	Diessbach	Bern
Fallor (Feller)	Joh. Jakob	Rth 1716 M	Thun	Bern
Fuhrmann	Magdalena	Rth 1718 M		Schwz.
Glor	Hans	Rth 1645 D		Schwz.
Glor	Jakob	Rth 1695 D		Bern
Guggersberger (Guggis- berg)	Hans	Rth 1664 M		Bern
Hildenbrand	David	Rth 1730 M	(Ba)	Schwz.
Honwad (Howald?)	Joh. Jakob	Rth 1711 M		Bern
Huger (Hug)	Anna Maria	Rth 1747 D		Bern
Krauchthaler	Hans	Rth 1666 B	Wynigen	Bern
Lehr	Mathias	Rth 1747 D		Schwz.
Lüttich (Lüthi?)	Hans	Rth 1674 D		Schwz.
Plank (Blank)	Hans	Rth 1710 M		Schwz.
Reif (Ryf)	Zacharias	Rth 1674 —	Leideck	Schwz.
Schweizer	Eva	Rth 1740 M	Titterten	Basel
Schwarrin (Schwarin)	Katharina	Rth 1688 D		Schwz.
Schmid	Joh. Georg	Rth 1715 D		Schwz.
Schüber	Heinrich	Rth 1680 B		Schwz.
Speiger	Christmann	Rth 1666 B	Ursenbach	Bern
Spinninger	Christmann	Rth 1687 D	Ursenbach	Bern
Staub	Ulrich	Rth 1688 M		Schwz.
Staub	Elisabeth	Rth 1705 D		Bern
Stucki	Anna	Rth 1710 M	Steffisburg	Bern
Vögtlin	Max	Rth 1708 M	Gächlingen	Schfh.

BAILLIAGE D'INGWILLER

Ingwiller

Ammertter (Ammeter)	Hans	Iw 1671 B	Lauterbrunnen	Bern
Anan (Annen)	Künigund	Iw 1688 M	Saanen	Bern
Atzenberger	Niklaus	Iw 1667 B	(Rupperswil)	Bern
Berth	Martin	Iw 1663 M	Bourignon Bat.	Basel
Boss	Christian	Iw 1683 B	Seftigen	Bern
Braun	Hans	Iw 1697 D		Schwz.
Brumbacher	Hans	Iw 1684 B	Summiswald	Bern
Brunner	Margaretha	Ciw 1698 M		Schwz.
Bürke	Leonhard	Iw 1683 B	Spiez	Bern
Cläppli (Käppeli)	Hans	Iw 1689 D		Schwz.
Christeler	Peter	Iw 1680 M	Saanen	Bern
Christ (Christen)	Hans	Iw 1059 B		Schwz.
Christoph	Hans	Iw 1655 B		Schwz.
Diedler (Dietler)	Claus	Iw 1671 B		Schwz.
Döller	Apollonius	Iw 1676 D		Sol.
Gaus	Heinrich	Iw 1673 M		Bern
Gurtner	Johann	Ciw 1695 M	Steffisburg	Bern
Hersch	Klaus	Iw 1664 B		Sol.
Horteyer	Jak.	Iw 1664 B	Niedersimenthal	Bern
Hofmann	Anna Ursula	Iw 1692 M	Langenthal	Bern
Huntsinger (Huntsiker)	Heinrich	Iw 1667 B		Schwz.
Jakke (Jaggi)	Enderlin	Iw 1663 B	Routigen	Bern
Keller	Heinrich	Iw 1659 B	Hallau	(Schfh.)
Keller	Niklaus	Iw 1675 D	Aarwangen	Bern
Keller	Ursula	Iw 1684 M	Hallau	(Schfh.)
Krotzer <i>Krotzer</i>	Heinrich	Iw 1681 B		Bern
Marti	Jakob	Iw 1665 B		Bern
Mathis	Mathis	Iw 1669 B	Signau	Bern
Matt	Niklaus	Iw 1677 M	Erlenbach	Bern
Meyer	Andreas	Iw 1690 M	Winterthur	Zürich
Minger	Christmann	Iw 1683 B		Bern
Moser	Niklaus	Iw 1681 B	Biglen	Bern
Müller	Marin	Iw 1679 M	Kappel	Bern
Nesser (Noser)	Johann	AS 1685 —	Altstetten	Zürich
Otter (Etter)	Margaretha	Iw 1677 M	Gümmenen	Bern
Otto	Andreas	Iw 1699 D		Schwz.

Queler (?)	Hans Adolf	Iw 1668 B		Bern
Reber (Räber)	Hans	Iw 1667 B	Bättwil	Bern
Reber	Hans	Iw 1670 M		Bern
Reiniger (Riniker)	Ulrich	Iw 1696 B		Bern
Riechling	Anna	Ciw 1698 D		Schwz.
Richter	Ursula	Iw 1688 D		Schwz.
Schäfer	Ellisabeth	Ciw 1697 D	Rheinfelden	Schwz.
Schwytzer (Schwyzer)	Hieronimus	Iw 1696 M	Aegerten	Bern
Simon	Barbara	Iw 1690 M		Schwz.
Spinder	Christian	Iw 1674 B	Schwarzenburg	Bern
Stutzmann	Margaretha	Iw 1677 M	Erlenbach	Bern
Turand (Thurian?)	Karl	Iw 1719 M	Spiez	Bern
Wellenegger	Jakob	Iw 1671 B	Köniz	Bern
Wenger	Hans	Iw 1666 D		Bern
Weyer	Hans	Iw 1667 B		Schwz.
Wollenweiler (Vollenweider)	Andreas	Iw 1684 M	Wahleren	Bern
Wärth (Wirth)	Andreas	Ciw 1698 M		Bern
Zutter (Suter)	Veronika	Iw 1663 B		Schwz.

Ingenheim

Anishäuslin	Anna	W 1686 D	Getterkinden	Basel
Bietfinger	Peter	I 1687 M	Gondiswil	Bern
Bösliger	Hans	I 1711 M	Amt. Aarwang.	Bern
Bollinger (od. Bolliger?)	Melchior	I 1682 D	Zoeth?	Schwz.
Brunner	Marin	I 1697 BP	Herzogenbuchsee	Bern
Brunner	Hans	I 1696 B	Herzogenbuchsee	Bern
Frey	Hans	I 1712 M		Schwz.
Friedrich	Jakob	I 1682 M	Ersigen	Bern
Haury (Haurf)	Michel	I 1666 B	(Aargau, Bn)	Schwz.
Hauser	Jakob	I 1670 M	(Seeland, Bn)	Schwz.
Hauser	Brigitta	I 1670 M	(Seeland, Bn)	Schwz.
Hof	Heinrich	I 1681 B	Pfockenhausen	Bern
Jakob	Emanuel	I 1661 M	Zofingen	Bern
Kocher	Hans	I 1662 M	Aegerten	Bern
Langecker (Langenegger)	Anna	I 1698 M	Langnau	Bern
Löffel	Benedikt	I 1673 M	Ober-Worben	Bern
Meng	Anna	I 1661 M	Haldenstein	Grbd.
Minger	Christm.	I 1666 M	(Mülch) v.	Bern
Minger	Eva	I 1670 M	Mülch	Bern
Niederhenser (Niederhäuser)	Dan.	I 1666 B	(Emmenthal)	Bern
Schaub	Peter	I 1697 B	Häfeldingen	Basel
Schneider	Anna	I 1681 B		Schwz.
Schürer (Scherer)	Niklaus	I 1684 B	(Bern)	Schwz.
Schweizer	Peter	I 1670 M	(Wangen)	Bern
Schweizer	Hans	I 1694 B	Wangen	Bern
Schweizer	Melchior	I 1696 BP	(Wangen)	Bern
Stahl (Stabel)	H. Kasp.	I 1692 B	Pupplikon	Thg.
Steinmann	Ulrich	I 1698 B	Niederblipp	Bern
Stimmer	Marg.	I 1700 D	Schaffhausen	Schfh.
Studer	Benedikt	I 1693 B	Fraubrunnen	Bern

Studer	Vernesa	I 1707 M	Oschwand	Bern
Zimmermann	H. Rud.	I 1698 M	Radelffingen	Bern

Lichtenberg

Rehmann	Hans Jak.	M 1711 M		Bern
---------	-----------	----------	--	------

Mietesheim

Apt	Hans	M 1668 B		Schwz.
Baumberger	Jakob	M 1671 B	(Zürich)	Schwz.
Müller	Anna	M 1664 M	Zofingen	Bern
Schleifer (Schleiffer)	Hans	P 1695 B		Schwz.
Schleiffer	Jakob	RB 1700 M		Schwz.
Schwanger (Schwander)	Hans Jak.	M 1669 M		Schwz.
Simon	Barbara	M 1664 M		Schwz.
Uhimann	Ulrich	M 1716 M		Bern

Obersoultzbach

Almbach	Hans	OB 1687 B		Schwz.
Bertschi	Jakob	OB 1733 M	Russburg	Bern
Hasler (Hasler)	Elisabeth	OB 1733 D	Männedorf	Zürich
Hölle	Bartholom.	OB 1738 M	Bolligen	Bern
Jaisle	Hans	OB 1662 B		Bern
Jacke (Jaggi)	Verlin	OB 1667 B		Bern
Klaus (Glaus)	Peter	OB 1702 B	Diemtigen	Bern
Klopfenstein	Steffen	OB 1684 B	Frutigen	Bern
Meder (Mäder)	Josef	OB 1728 M	Ammerzwil	Bern
Müller	Heinrich	OB 1670 M	Zürich	Zürich
Pfundt (Pfund)	Peter	OB 1723 D	Simmenthal	Bern
Scherler	Peter	OB 1686 M		Bern
Scherlin	Hans	OB 1664 M	Rödersperg	Bern
Schwab	Stephan	OB 1704 B		Bern
Strädle (Streibel)	Pankratius	OB 1655 M	Muri, Freiamt	Schwz.
Surry (Suri)	Adam	OB 1726 M		Bern
Walle (Wahl)	Joseph	OB 1681 B	Reutigen	Bern
Wegerlein	Ulrich	OB 1667 B		Bern

Schillersdorf

Ammann	Kaspar	Sch 1688 B		Schwz.
Dorion	Mathis	Sch 1672 M		Bern
Grunder	Hans	Sch 1691 BP		Bern
Hirt	Peter	Sch 1691 B	(Ba)	Schwz.
Jocken (Jucker)	Johann	Sch 1726 D	Kempten	Zürich
Löwenguth (Lieb- guth)	Friedrich	Sch 1683 B	(Melchnau)	Bern
Roth	Emanuel	Sch 1700 B		Bern
Schwab	Elisabeth	Sch 1724 D		Bern
Wacker	Hans	Sch 1691 B		Schwz.

Seelhoffen

Gering	Konrad	Iw 1666 B	Seon	Bern
Martin	Jakob	Rotb 1727 D		Bern
Sick (Sigg)	Heinrich		Reutigen	Bern

Wimmenau

Bronner (Brunner)	Peter	Iw 1661 B	Grindelwald	Bern
Jahn	Jakob	Iw 1683 M	Schwarzenburg	Bern
Morgenthaler	Veronika	Iw 1683 M		Bern
Riem	Christian	W 1683 M	Kirchdorf	Bern
Rieser (Ryser)	Hans	Iw 1681 B		Bern
Scherer	Kaspar	Iw 1683 M	Rifferswil	Zürich
Schneider	Jakob	Iw 1670 B		Bern
Zaut (Zahod)	Ulrich	Iw 1680 B	Schwarzenburg	Bern
Zing (Zingri)	Hans	Iw 1666 B	Saanen	Bern

Rauschenbourg

Gurtner	Christian	Rotb 1719 D	(Diemtigen?)	Bern
Gurtner	Hans-Adam	Rotb 1728 B	— (Ba)	Schwz.
Gurdener (Gurtner)	Michel	Iw 1683 B	Diemtigen	Bern
Haberstich	Rudolf	Rotb 1738 D		Schwz.
Jost	Barbara	Rotb 1706 D	Bern	Bern
Schlof	Hans Jak.	Rotb 1705 M	Diemtigen	Bern

BAILLIAGE DE NEUWILLER

Neuwiller

Berker (Beck)	Barbara	Nw 1655 BP	Rohrbach	Bern
Blatz	Jakob	Nw 1673 M	Buchs	Schwz.
Blatz	Rudolf	Nw 1667 M	Buchs	Schwz.
Braun	Jakob	Nw 1690 M	Magenau	St. G.
Finkhauser	Elisabeth	Nw 1721 M	(Emmenthal)	Bern
Gentzer	Niklaus	Nw 1653 M	Mumenthal	Bern
Gravan (Graf)	Anna	Nw 1643 M	Olten	Sol.
Herrenschneider	Hans	Nw 1680 B		Schwz.
Hofer	Ulrich	Nw 1721 M	Wynau	Bern
Hunn	Anna Cath.	CNw 1684 M		Schwz.
Janisch (Jausset)	Heinrich	CNw 1686 BP	Wattenwil (Bn)	Schwz.
Jonser (Jonser)	Niklaus	B 1652 M	Aarwangen	Bern
Klenaf (Kläntschli)	Hans	Nw 1683 B	Münchenbuchsee	Bern
Leysing	Hans Conr.	Nw 1655 BP	Emmenthal	Bern
Martin	Peter	CNw 1686 BP		Frlbg.
Müller	Ulrich	Nw 1683 BP		Bern
Rupf (Ruf)	Elisabeth	Nw 1692 B	Zürich	Zürich
Schmid	Jakob	Nw 1680 D	Frutigen	Bern
Stettler	Anna	Nw 1683 B	(Stettlen)	Bern
Stettler	Michel	Nw 1683 B	(Stettlen)	Bern
Umiker	Ulrich	Nw 1643 B	Aaran	Bern
Wallacher	Anna Marg.	Nw 1656 D	Seeberg	Bern
Ziegler.	Margareth.	CNw 1686 BP	Bern	Bern

BAILLIAGE D'OFFENDORF

Oberhoffen

Annen	Maria	RB 1691 M	Saanen	Bern
Barbara		Obf 1694 B	Arisdorf	Basel
Baumann	Katharina	Obf 1697 D	Diesbach	Bern
Becko (Pocaut)	Maria Magd.	Obf 1679 M	Soneboz	Bern
Biehler (Bühler)	Peter	Obf 1694 B	Wimmis	Bern
Biaser	Elisabeth	Obf 1679 M	Signau	Bern
Bucher	Abraham	Obf 1673 M	Bürglen (Bn)	Schwz.
Burdleffer (Burgdorfer)	Anna	Obf 1695 M	Vinels	Bern
Denger	Hans	Obf 1700 B	Sissach	Basel
Diller (Düller)	Maria	RB 1658 M	Saanen	Bern
Eberhardt (Eberhard)	Christian	Obf 1693 B	Worb	Bern
Eberhardt (Eberhard)	Johann	Obf 1710 M	Worb	Bern
Ecker (Egger)	Johann	Obf 1693 B	Zweismenen	Bern
Elter	Peter	RB 1701 M	Ritschenbach	Bern
Frydig	Magdalena	Obf 1694 B	Frutigen	Bern
Gasser	Nikolaus	Obf 1693 M	Schwarzenburg	Bern
Gathy (Gatti)	Anna Maria	Obf 1698 BP	(Wattenwil Bn)	Schwz.
Gatte (Gatti)	Maria	Obf 1691 BP	Wattenwil	Bern
Goloter (Golater)	Barbara	Obf 1698 B	Siselen	Bern
Grav (Graf)	Hans	RB 1691 M	Aeschi	Bern
Graw (Graf)	Anna	Obf 1691 M	Frauchwil	Bern
Groll	Barbara	Obf 1680 M	Signau	Bern
Hauswirth	Anna Barb.	RB 1680 M	Saanen	Bern
Hauswirth	Jakob	Obf 1698 B	Saanen	Bern
Hauswirth	Kaspar	Obf 1697 B	Saanen	Bern
Hauswirth	Margaretha	Obf 1688 BP	Saanen	Bern
Hofer	Benedikt	Obf 1699 M	Schüpfen	Bern
Hofer	Benx	Obf 1701 D	Schüpfen	Bern
Huck (Hug)	Katharina	Obf 1679 M	Rüthi	Schwz.
Jaggi	David	Obf 1697 B	Saanen	Bern
Jordan	Lorentz	Obf 1671 M	Saanen	Bern
Kühlbrunner	Hans	Obf 1672 M	Lötzelflüh	Bern
Keller	Hans Jakob	Obf 1698 B	Neues Amt (Bö- lach)	Zürich
Laubser (Laubacher)	Magdalena	Obf 1672 M	Melnisberg	Bern
Margarethe		Obf 1698 B	Weissenbach	Bern

Mettler	Hans	Obf 1691 B	Bern
Michael (Michel)	Hans	Obf 1701 B	Wiler a/Brünig Bern
Michel	Anna	Obf 1708 M	Wiler a/Brünig Bern
Newschwanger (Neuenschwanger)	Ulrich	Obf 1694 B	Trub Bern
Oblig (Opplinger)	Peter	Obf 1691 M	Diesebach Bern
Probst	Hans Jak.	Obf 1704 M	Ins Bern
Probst	Jakob	Obf 1692 M	Ins Bern
Pulgar (Bolliger)	Hans	Obf 1714 D	Kulm Bern
Rehm	Benedikt	Obf 1698 M	Seeberg Bern
Reinhardt	Hans	Obf 1692 B	Ursenbach Bern
Ritz (Ritz)	Barbara	Obf 1699 M	Rüthy Bern
Rohrbach	Magdalena	Obf 1671 M	Lenk Bern
Rosch (Roch)	Niklaus	Obf 1683 B	Schwz.
Rothbyler (Rothenbühler)	Hans	Obf 1694 M	Langnau Bern
Russy	Joseph	Obf 1698 B	Saanen Bern
Sacklahr (Zagelar)	Maria	Obf 1698 B	(Saanen) Bern
Salathe	Barbara	Obf 1694 D	Arisdorf Basel
Schärer	Barbara	Obf 1693 M	Seedorf Bern
Scheurer?	N.	Obf 1714 D	Lobsigen Bern
Schoelder	Anna	Obf 1700 B	Kefikon Zürich
Seber (Seower)	Anna Elis.	Obf 1697 B	Saanen Bern
Stelner	Peter	Obf 1693 M	Röthenbach Bern
Stauffer	Magdalena	Obf 1683 B	Zelig Bern
Studer	Hans	Obf 1693 B	Wattenwil Bern
Studer	Hans	RB 1688 M	Wattenwil Bern
Study (Studer)	Jakob	RB 1688 M	Wattenwil Bern
Suter	Katharina	RB 1694 M	Stettlen Bern
Thoma (Thomann)	Anna	RB 1701 M	Signau Bern
Trinkener (Trinkler)	Hans Jak.	Obf 1694 B	Wattwil Zürich
Vaber (Faber)	Anna	Obf 1689 B	Menziken Bern
Welbel	Barbara	Obf 1708 M	Ins Bern
Wieger	Hans Peter	Obf 1696 B	Bern Bern
Weller (Wylar)	Hans	Obf 1674 D	Bern Bern

Offendorf

Fürst	Philipp	Of 1668 B	Kerzers Bern
Gräber (Graber)	Hans	Of 1663 B	Bern Bern
Mattenmann	Hans	Of 1658 B	Rotenburg (Lux.)
Mierscher (Miescher)	Daniel	Of 1663 BP	(Bern) Schwz.
Pfurrer (Furrer)	Gabriel	Of 1658 B	Weinfelden Thg.
Rohgott	Elizabeth	Of 1691 D	(Badus) Schwz.
Schnüring	Martin	Of 1660 B	Schwz.
Schwerer	Michel	Of 1665 BP	Messen Sol.
Staller (Stalder)	Martin	Of 1662 B	Simmenthal Bern
Studer	Peter	Of 1665 B	Grafenried Bern
Traenbach	Andreas	Of 1669 M	Helmenhansen Bern
Weber	Hans	Of 1672 B	Schwz.
Weisser (Wiser)	Christian	Of 1664 B	Schwz.

Herrlisheim

Herre (Herren)	Catharina	RB 1691 M	Bümpliz Bern
Herrmann	Christian	RB 1691 M	Grosshöstetten Bern
Singer	Anna Barb.	Hr 1694 M	Schwz.
Welty	Hans	RB 1685 M	Safenwil Bern
Weiss (Wys)	Johann	Hr 1703 M	(Bern)
Widmar (Widmer)	Eva	Hr 1710 M	(Zeheheim) Zürich

Rohrwiler

Gründer	Jakob	Offw 1686 M	Schwz.
Schweingruber	Christian	RB 1687 M	Rüeggelsberg Bern
Welti	Katharina	RB 1687 M	Bütigen Bern

Brechmühle

Folie	Kaspar	Prd 1729 D	Schwz.
-------	--------	------------	--------

BAILLIAGE DE PFAFFENHOFFEN

Pfaffenhoffen

Berlin	Hans Rnd.	P 1696 M	Kersers	Bern
Bertsch	Peter	P 1651 M	Saanen	Bern
Bitterlin	Martin	P 1632 M	Gelterkinden	Basel
Breitenstein	Jakob	P 1663 B	Zeglingen	Basel
Buchert (Bucher?)	Christian	P 1693 M		Schwz.
Bucher	Elisabeth	P 1671 M	Melenried	Bern
Doerringer	Michel	P 1687 M	Lötorkofen	Sol.
Durst		P 1692 D		Schwz.
Eberhard	Jakob	P 1701 M		Schwz.
Frejermis	Adam	P 1664 M		Schwz.
Furer	Theodor	P 1650 M	Menziken	Bern
Galliker	Rudolf	P 1715 M	Landiswil	Bern
Haerlin	Rudolf	P 1697 B		Schwz.
Heusler	David	P 1664 D		Schwz.
Jakkel (Jaeggli)	Uri	P 1700 D		Schwz.
Joss	Eva	P 1666 D		Bern
Kennel (Kaenel)	Peter	P 1701 B	Amt Aarberg	Bern
Kölian (Köhl)	Maria Magd.	P 1707 BP		Schwz.
Krähenbühl	Adam	P 1671 B		Bern
Kwowl (Knoni?)	Ulrich	P 1678 D	(Grbd?)	Schwz.
Mag (Maag)	Dorothea	P 1708 BP	(Zch?)	Schwz.
Mathis	Elisabeth	P 1688 M	Langnau	Bern
Melcher	Hans	P 1635 D		Schwz.
Metzli	Niklaus	P 1664 M	Zürich	Zürich
Moser	Hans	P 1662 D	Huttwil	Bern
Müller	Rudolf	P 1691 B		Schwz.
Pfister	Adam	P 1699 M	(Combrutt?)	Bern
Pfleger	Anna Marg.	P 1712 M		Bern
Reinhard	Elisabeth	P 1687 B	Bargen	Bern
Richlin (Richt)	Maria	P 1704 M	Mett	Bern
Rüchlin (Rückli)	Elisabeth	P 1714 M	Thünstetten	Bern
Rohr	Peter	P 1650 M		Bern
Rolet	Veronika	P 1662 M		Schwz.
Schfid	Hans	P 1704 M	Brienz	Bern
Schleifer (Schleiffer)	Hans	P 1687 B	(Bargen?)	Bern
Schriener (Schreiner)	Anna	P 1701 BP		Schwz.

Strahl	Hans Jak.	P 1692 BP		Schwz.
Stuckli	Anna	P 1698 M	Dienligen	Bern
Sulzer	Barthel	P 1668 D	Winterthur	Zürich
Suter	Hans	P 1674 B		Bern
Suter	Anna Barbara	P 1698 M		Schwz.
Dilly	Hans	P 1674 B		Bern
Urbweiler (Urbwiler)	Anna Marg.	P 1701 BP		Schwz.
Wedekand (Wedekind)		P 1689 D		Schwz.
Villinger (Villiger)	Hans	P 1674 D		Schwz.
Vinder (Binder)	Peter	P 1678 M	Wolhusen	Luzern
Willig	Hans	P 1662 B	Reichenbach	Bern
Ziegel (Ziegler)	Hans	P 1671 B		Schwz.
Zumstein	Anna	P 1706 M	Oberwil	Bern
Zwingling (Zwingli)	Ulrich	P 1698 M	Elgg	Zürich

Alteckendorf

Barbara		AE 1665 D	Langenthal	Bern
Bardi	Durst	AE 1665 M	Grfscht. Wangen	Bern
Berger	Elisabeth	AE 1690 M	Lauperswil	Bern
Bernhard	Barbara	AE 1661 M	Melchnau	Bern
Burger	Benedikt	AE 1671 M	Gürbrü	Bern
Durtachi	Hans	AE 1660 B		Bern
Fechter	Melrich	AE 1683 M	Sissach	Basel
Gasser	Elisabeth	AE 1669 M		Bern
Gebweiler (Gawwiler)	Adam	AE 1665 M		St. G.
Gross	Hans Ulr.	AE 1698 B	Wallikon	Zürich
Hunsinger (Huntziker)	Melchior	AE 1669 M	Kulm	Bern
Kirchhofer	Jakob	AE 1700 M	Auenstein	Bern
Klaus (Glaus)	Elisabeth	AE 1671 M	Niederried	Bern
Kittler	Margaretha	AE 1705 D	(Guntershofen?)	Thg.
Ley (Leu)	Hans	AE 1699 B	Rohrbach	Bern
Liehtin (Liechti)	Anna	AE 1663 M	Eggwil	Bern
Pfeifer	Kaspar	AE 1661 M	Naukirch	Schfh.
Schleifer (Schleiffer)	Rudolf	AE 1718 M	Bargen	Bern
Schles	Benedikt	AE 1687 M	Murten	Freibg.
Schneider	Hans	AE 1669 B	Graaswil	Bern
Spack	Jakob	AE 1666 M	Büschlen	Freibg.
Strees	Jakob	AE 1666 M	Oberdiessbach	Bern
Stuffennecker (Stroffenegger)	Adam	AE 1669 M	Mühleberg	Bern
Suter	Elisabeth	AE 1668 M	Klein Dietwil	Bern
Wolljung	Peter	AE 1661 M	Büschlen (Bn)	Frhg.
Zimmermann	Benedikt	AE 1705 D		Bern

Niedermodern

Berli	Hans Rudolf	P 1693 B		Schwz.
Beyer	Jakob	P 1698 D		Schwz.
Bleibard	Hans	P 1662 B		Schwz.
Brennemann (Brönnimann)	Martin	P 1701 B	(Bern)	Schwz.

Burkhard	Hans	P 1670 B		Schwz.
Cluri	Anna	P 1701 BP		Bern
Meyer	Barbara	P 1668 M	Villigen	Bern
Meyer	Kasper	P 1668 M	Villigen	Bern
Rudolf	Hans	P 1698 D		Schwz.
Schad <i>W. Kauf</i>	Barbara	RB 1701 M	(Büber?)	Bern
Turin	Hans	P 1700 B		Schwz.
Zumstein	Verena	P 1714 D	Seeberg	Bern

Obermodern

Daumann	Marg. Sus.	Om 1656 M	Stadt Basel	Basel
Bernhard	Rudolf	Om 1707 M	Ortschwaben	Bern
Eldermann	Heinrich	Om 1672 M	Jens	Bern
Breitenstein	Emanuel	Om 1701 M	Stadt Basel	Basel
Euerke	Elisabeth	Om 1663 M	Kuettigen	Bern
Christmann	Christina	Om 1662 M	Rueggsau	Bern
Erb	Hans	Om 1687 D		Bern
Eydam	Michel	AS: 1693	Zweilimmen	Bern
Frey	Heinrich	Om 1663 M	Auenstein	Bern
Gerber	Elisabeth	Om 1663 BP		Schwz.
Geiger	Hans	Om 1659 M	Kuettigen	Bern
Gründer	Hans Jak.	Om 1713 M	Stetten (Stäeten)	Bern
Harder	Hans	Om 1691 M	Kirchlindach	Bern
Hexmin	Jakob	Om 1694 D	Trubthal	Bern
Laucher	Benedikt	Om 1670 B		Schwz.
Maurer	Christina	Om 1702 M	Melenried	Bern
Med (Maeder?)	Christina	Om 1690 D		Schwz.
Mueller	Salome	Om 1693 D		Schwz.
Muellerhelmb (Mülhelm)	Klaus	Om 1660 M	Schwadernau	Bern
Mülhelm	Anna	Om 1670 B		Schwz.
Niklaus	Anna	Om 1690 D		Schwz.
Peter	Elisabeth	Om 1658 M	Trubthal	Bern
Stegrist	Barbara	Om 1715 M	Vordemwald	Bern
Wilhelm	Hans Ulrich	Om 1669 M		Thurgau
Wimmanau	Heinrich	Om 1684 D		Schwz.
Wolf	Hans Georg	Om 1670 B		Schwz.

Offwiller

Burri	Hans	Offw 1683 BP	(Bern)	Schwz.
Gründer	Maria	Offw 1656 M		Bern
Henseler (Hensler)	Heinrich	Offw 1698 B		Zürich
Hueber (Huber)	Magdalena	Offw 1692 M	Bremgarten	Bern
Ibrech	Margaretha	Offw 1700 M		Schwz.
Kentsinger	Maria	Offw 1683 M		Basel
Niederhaus (Niederhäuser)	Heinr.	Offw 1687 D		Bern
Niederhofer	Ulrich	Offw 1685 B		Schwz.
Schana (Tschannen)	Hans Pet.	Offw 1688 M	(Polisey?)	Bern

Baumgart, B. H. H. (H. H.)

Weisslocker	Conrad	Offw 1655 B	Solothurn	Sol.
Zahn (Zahnd)	Elisabeth	Offw 1681 M	Schwarzenburg	Bern
Zöllinger	Balthasar	Offw 1686 M	Gondiswil	Bern

Schalkendorf

Annann (Ammann)	Hans	Om 1665 M	Wynau	Bern
Amman (Ammann)	Ulrich	Om 1668 M	Wynau	Bern
Bottensteiner	Ulrich	Om 1669 M	Lotzwil	Bern
Dalschal	Darsch	Om 1663 M		Bern
Endermann	Fröne	Om 1669 M	Melchnau	Bern
Gelaser (Gelser)	Niklaus	Om 1657 M	Roggwil	Bern
Günemann	Niklaus	W 1664 B		Bern
Guth	Jakob	Om 1707 M	Lunnern	Zürich
Harder	Hans Jak.	Om 1715 M	Kirchlindach	Bern
Hecki (Hagl)	Hans	Om 1665 M		Schwz.
Herrmann	Veronika	Om 1668 M		Bern
Herz	Margaretha	Om 1687 M	Vgt. Schwarzenburg	Bern
Hestig	Jakob	Om 1714 M	Gontenawil b. A.	Bern
Hoets (Hots)	Hans	Om 1669 BP		Schwz.
Hontzinger (Hunziker)	Rudolf	Om 1674 M	Kirchberg	Bern
Kachelhofer	Hans	Om 1666 B	(Melchnau)	Bern
Keller	Kasper	Om 1653 M	Seewilen	Bern
Liebenguth (Liebenguth)	Hans	Om 1656 B	(Melchnau)	Bern
Med	Niklaus	Om 1682 M		Bern
Müller	Maria	Om 1665 M	Melchnau	Bern
Nobs	Anna	Om 1715 M	Kirchlindach	Bern
Reinhold	Maria	Om 1681 M		Bern
Röllli	Daniel	Om 1680 B		Schwz.
Schmidt (Schmid)	Peter	Om 1662 B		Schwz.
Stengl	Christmann	Om 1666 BP		Schwz.
Zimmermann	Michael	Om 1670 M	Mühledorf	Bern

Schwindratzheim

Affolter	Hans	Schw 1731 M	Leusingen	Bern
Barbara		Schw 1665 BP		Schwz.
Berger	Maria	Schw 1691 M	Steffisburg	Bern
Brochtel (Brechter)	Ulrich	Schw 1660 M		Schwz.
Darl	Peter	Schw 1698 D	Aegerten	Bern
Dietrich	Samuel	Schw 1686 M	Gampelen	Bern
Elisabetha		Schw 1658 M		Schwz.
Ettli	Christian	Schw 1706 M	Moraligen	Bern
Gamper	Hans	Schw 1705 M	Köttigen	Bern
Hausser	Hans	Schw 1693 D	Kallnach	Bern
Huber	Barbara	Schw 1686 M	Bargen	Bern
Honig (Hunig)	Hans	Schw 1692 M	Ammerzwil	Bern
Jakob		Schw 1707 D		Schwz.
Jakob	Katharina	Schw 1658 BP		Schwz.
Känel	Maria	Schw 1697 D	Bargen	Bern
Kehl (Köhl)	Simon	Schw 1688 D	Niederried	Bern

Köcker	Hans	Schw 1708 M		Schwz.
Ledermann	Diehold	Schw 1692 M	Dürrenroth	Bern
Ley (Lew)	Elisabeth	Schw 1721 M	(Aarwangen Bn)	Schwz.
Menon (Menoud)	Rosina	Schw 1716 D	(Vd)	Bern
Niklaus	Benedikt	Schw 1695 D	Bargen	Bern
Pfingsthaupt (Pfingst- haupt)	H. Jak.	Schw 1674 M	Kallnach	Bern
Roser	Hans	Schw 1694 M		Bern
Speck	Maria	Schw 1654 M		Schwz.
Sodor (Suter)	Hans	Schw 1706 M	Gontenswil	Bern
Vörster (Forster)	Peter	Schw 1691 M	Kerzers	Bern
Weber	Georg	Schw 1693 D	Kallnach	Bern
Weber	Margr.	Schw 1686 D	Kallnach	Bern
Wollpfliger (Woll- schleger)	Leonard	Schw 1704 D	Strengelbach	Bern
Zink (Zingk)	Elisabeth	Schw 1658 KP	(Aarwangen Bn)	Schwz.

Walk

Christen	Ludwig	P 1671 B	Schwz.
----------	--------	----------	--------

BAILLIAGE DE WESTHOFFEN-BALBRONN

Westhoffen

Ambach	Johann	W 1659 B		Bern
Balsiger	Kaspar	Whf 1673		Schwz.
Baltzer (Balzer)	Benedikt	Whf 1658	(Bn)	Schwz.
Balenscher (Baderts- cher)	Hans	Whf 1654		Schwz.
Baumgartner (Baumgart- ner)	Hans	Whf 1674	Lys	Bern
Burke (Bürkl)	Jakob	Whf 1667		Schwz.
Burl	Johann	W 1658 B		Bern
Christe (Christen)	Margaretha	Whf	Arischdorf	Bern
Dörting	Klaus	Whf 1669 D		Schwz.
Eberhard	Peter	Whf 1678		Schwz.
Georgi	Anna	Whf 1676	Inkwil	Bern
Güttel (Güdel)	Josef	Whf 1674	Ursenbach	Bern
Hässingen (Hässig)	Anna	Whf 1673	Kastelburg	Zürich
Hemet	Johann	W 1659 B		Bern
Hübscher	Jakob	Whf 1661 D	Hottingen	Basel
Kellhofer (Kelhofer)	Hans Jak.	Whf 1628	Schaffhausen	Schff.
Kissel ?	Anna Mar.	Whf	Mott	Bern
Kleinschuh	Hans	Whf 1656	Münchenbuchsee	Bern
Knoser	Hans Rud.	Whf 1621 M	Zürich	Zürich
Kröhi	Benedikt	Whf 1675		Schwz.
Linder	Georg	Whf 1662	Mur	Bern
Linder	Gregor	Whf 1663 M	Mur	Bern
Lutz	Hans	Whf 1661	Thunstetten	Bern
Maier	Jakob	Whf 1661		Schwz.
Pfeiffer	Abraham	Whf 1661	Trogen	App. A. Rh.
Reinhard	Hans	Whf 1676	Bargen	Bern
Reuffer	Hans Jak.	Whf 1673	Böttingen	Bern
Rösel (Rösl)	Samuel	Whf 1655	Zofingen	Bern
Schaltenbrandt	Peter	W 1591 B	Ejal	Bern
Schmid	Hans	Whf 1667	Mönchenstein	Basel
Schwob (Schwab)	Hans Georg	Whf 1664	Schaffhausen	Schff.
Sperrl (Spoerrl)	Peter	Whf 1667	Biel	Sol.
Stamm	Rudolf	Whf 1666		Zürich
Studer	Ulrich	Whf 1670 D		Schwz.
	Peter	Whf 1666	Fraubrunnen	Bern

Tassel	Hans	Whf 1673	Kellhof	Zürich
Wiederich (Wüthrich)	Christ.	Whf 1654	Diessbach	Bern
Wütherich (Wüthrich)	Michael	Whf 1666	(Diessbach Ba)	Schwz.
Ziegler	Hans	Whf 1654 B		Schwz.

Balbronn

Balmer	Joh. Jak.	KBb 1699 D		Schwz.
Mergenthaler	Benedikt	W 1690 M	Ursenbach	Bern
Roth	Adam	KBb 1731 D	(Ba)	Schwz.

Tränheim

Zeller	Mathias	W 1684 M	Sissach	Basel
--------	---------	----------	---------	-------

Allenwiller

Egert	Maria	A 1663 M	Ersigen	Bern
Böller (Bühler)	Jonas	A 1671 M	Frutigen	Bern
Böller (Bühler)	Ursula	A 1671 M	Frutigen	Bern
Brucker (Brügger)	H. Jak.	A 1670 B	(Frutigen)	Bern
Brucker (Brügger)	Ella	A 1669 M	Frutigen	Bern
Crall (Krall od. Karlen?)	Barbara	A 1671 M		Bern
Eberhard	Urs	W 1663 B	Utzenstorf	Bern
Ecker (Egger)	Peter	A 1669 M	Frutigen	Bern
Eichenberger	Hans	W 1688 B	Reinach	Bern
Färisch (Fähndrich?)	Veronika	A 1667 M	Frutigen	Bern
Farrer (Farrer)	Hans	A 1669 B	(ev. a. Bern)	Bern
Fröhlich	Josias	A 1668 B		Schwz.
Hauslacher (Heslacher)	Anna	A 1680 M	Aeschi	Bern
Henck (Henggl)	Jak.	A 1666 B	Erlenbach	Bern
Huser (Hauser)	Benedikt	A 1667 B	Münchenbuchsee	Bern
Jausl (Jausel)	Joseph	A 1684 M	Bern	Bern
Jark od. Jack (Jaggi)	Joh.	A 1671 M	Frutigen	Bern
Kern	H. Jak.	A 1683 M	Bülach	Zürich
Lehmann	H. Jak.	A 1671 M	Zofingen	Bern
Lothar (Löhli?)	Michel	A 1718 M	Kättigkofen Bern (Sol.)	
Marrer	Jak.	A 1669 B		Bern
Meyer	Hans	A 1669 B		Zürich
Müri	Peter	A 1669 B		Bern
Moser	Niklaus	A 1672 B		Bern
Moss (Möser)	Veronika	A 1667 M	Bromgarten	Bern
Müller	Michael	A 1683 M	Ober-Diessbach	Bern
Peter	Jak.	A 1680 M	Frutigen	Bern
Schfodler	Barbara	A 1684 B		Schwz.
Schober	Hans	A 1673 B		Bern
Schranz (Schranz)	Hans	A 1679 B	(Amt Frutigen)	Bern
Start	Maria	W 1688 B	Kölliken	Bern
Trommer (Trummer)	Anna	A 1671 M	Frutigen	Bern
Vögeli (Vögeli)	Barbara	A 1683 M	Zuggenried	Bern
Vögeli (Vögeli)	Jakob	A 1683 M	Zuggenried	Bern
Waliburg	H. Jak.	W 1688 B	Seedorf	Bern

Walper	Jak.	A 1687 M	Seedorf	Bern
Weber	Hans	A 1670 B		Bern
Zürcher	Kilian	A 1667 M	Frutigen	Bern
Zur-Brugg (Zurbrugg)	Peter	A 1682 B	(Amt Frutigen)	Bern

Reinhardsmünster

Mack (Maag)	Hans Kaspar	A 1665 M	Gossau	Zürich
Peter	Anna Margar.	A 1673 M		Bern
Spelzer	Barbara	A 1668 M	Basel	Basel
Stritt (Streit)	Ulrich	A 1673 M		Bern

Winzenheim

Anna		D 1685 BP		Schwz.
Hauser	Johann	D 1693 M	Kallnach	Bern
Hess	Samuel	D 1681 M	Diemerwil	Bern
Köhl	Elisabeth	D 1717 M	Kallnach	Bern
Plapp	Hans	D 1714 M	Zeglingen	Basel
Schneider	Michel	D 1695 M	Sinseringen	Bern
Thury (Thurlant?)	Hans Jakob	D 1684 M	Hrscht Spiez	Bern

BAILLIAGE DE WERTH

Werth

Albul (Abbühl)	Niklaus	Wrt 1668	Oberwil	Bern
Bernhard	Ulrich	Wrt 1662	Melchnan	Bern
Burkhard	Hans	Wrt 1666	Rickenbach	Basel
Claus (Klaus)	Hans	Wrt 1666 D	Niederried	Bern
Duller	Hans	Wrt 1669 M	Saanen	Bern
Eckart	Zacharias	Wrt 1667	Brugg (Bn)	Schwz.
Falb	Ulrich	Wrt 1667 D		Schwz.
Frankenhauser (Pankhauser)	Ulrich	Wrt 1662	(Emmenthal Bn)	Schwz.
Frey	Friedrich	Wrt 1673		Luz.
Fritsch	Hans	Wrt 1660	Stein a. Rhein	Zürich
Gass (Gasser) f.	Ulrich	Wrt 1656	Bonken	Basel
Geyl	Anna Maria	Wrt 1657	Klingnau	Bern
Göts	Georg	Wrt 1661	Dürnten	Zürich
Gramm	Ulrich	Wrt 1674	Reigoldswil	Basel
Hauser	Anna	Wrt 1669	Bellmund	Bern
Hauser	Maria	Wrt 1669 M	Bellmund	Bern
Hauswirth	Peter	Wrt 1663	Saanen	Bern
Jackl	Gilius	Wrt 1669 M	Lenk	Bern
Jäger	Peter	Wrt 1664	Goldwil	Bern
Kaufmann	Hans Jak.	Wrt 1663 M		Bern
Knöll	Hans	Wrt 1663	Weissenburg	(Bern)
Kobler	Hans	Wrt 1678	Bern	Bern
Maurer	Christian	Wrt 1690	Seftigen	Bern
Meyer	Anna	Wrt 1679		Bern
Meyer	Salomon	Wrt 1672	Thun	Bern
Morcenthaler (Morgentaler)	Hans	Wrt 1660	Safenwil	Bern
Pertis	Peter	Wrt 1669		Bern
Raebenthaler	Nicolaus	Wrt 1669	Solothurn	Sol.
Rolli (Rollier?)	Daniel	Wrt 1674	Murten	Bern
Rueff	Michel	Wrt 1647 D		Schwz.
Rummelhard	Joh. Jak.	CWrt 1730 D	Wahlen	Bst. B
Schickelin	Jakob	Wrt 1669	Ligers	Bern
Schmitt (Schmid)	Anna	Wrt 1654	Kirchberg	Bern
Tagmann	Christian	Wrt 1660	Walten	Basel

Tanger (Denger)	Barbara	Wrt 1667	Sissach	Basel
Schanz (Tschanz)	Anna	Wrt 1689 M	Niederwichtlach	Bern
Voller (Feller?)	Nicolaus	Wrt 1678		Bern
Waller	Rudolf	Wrt 1687	Reutigen	Bern
Wisser (Wiosser)	Ottilia	Wrt 1669	Lupsigen	Basel
Wolf	Anias	Wrt 1671	Eiferten	Bern

Görsdorf

Geiger	Hans	Prd 1689	Küttigen	Bern
--------	------	----------	----------	------

Griesbach (près Gundershoffen)

Bucher	Andreas	G 1715 M	Küttigen	Bern
Buchschacher	Christina	G 1683 M	Eriswil	Bern
Dünkel	Albert	G 1684 M	Mühlheim	Thg.
Dürrenberger (Dürrenberger)	Hans	G 1701 M	Reigoldswil	Basel
Hottinger	Hans	G 1710 M	Oftingen	Bern
Lütscher	Melchior	G 1691 M	Spiez	Bern
Springer (Spring)	Christian	G 1695 M	Reutigen	Bern

Lampertsloch

Escher	Anna	Prd 1674 B		Schwz.
--------	------	------------	--	--------

Mitschdorf

Haefner (Hafner)	Hans Adam	Prd 1720 D	Bümpliz	Bern
------------------	-----------	------------	---------	------

Morsbronn

Henkig	Hans Jak.	Wrt 1671		Basel
--------	-----------	----------	--	-------

Oberdorf

Scholl	Heinrich	Wrt 1670	Liedertswil	Basel
--------	----------	----------	-------------	-------

Preuschdorf

Abdorf	Katharina	Prd 1715 —	Mönchaltorf	Zürich
Anlis (Annen)	Peter	Prd 1688 M	Saanen	Bern
Bachmann	Lorentz	Prd 1720 D	Richterswil	Zürich
Birkol (Bürkli)	Simon Hans	Prd 1667 M	Zürich	Zürich
Bucher	Melchort	Prd 1722 D	Loutwil	Bern
Burgi (Bürgin)	Helmarich	Prd 1702 M	Rickenbach	Basel
Claphski	Rudolf	Prd 1714 —	Basel	Basel
Denger	Reinhard	Prd 1711 M	Sissach	Basel
Eckert	Johann	Prd 1669 M	(Obersasselich)	Bern
Eschmann (Aeschli-mann)	Ulrich	Prd 1670 M	Lätzelfüh	Bern
Falk	Katharina	Prd 1694 M	Wiedliabach	Bern
Fruttinger (Frutiger)	Maria Mag.	Prd 1687 M		Bern

Grüss (Grüss)	Anna Maria Prd 1698 M	Grosshöchstetten Bern
Gurtner	Christian Prd 1711 M	Uetendorf Bern
Hirscheler	Konrad Prd 1710 M	Bern
Huser (Husser)	Benedikt Prd 1718 M	Bellmund Bern
Kessler	Elisabeth Prd 1726 M	Bleiche App. A. Rh.
Kunz	Benedikt Wrt 1659 —	Studen Bern
Lehmann	Ottilia Prd 1670 M	Langnau Bern
Mathis	Anna Prd 1717 M	Bern
Mers	Hans Prd 1724 M	Menziken Bern
Meyer	Johann Prd 1730 B	Pratteln Basel
Nussbaum	Samuel Prd 1718 D	Bern
Schaffner	Heinrich Prd 1672 M	Basel
Schmidler	Johann Prd 1720 —	Biel Bern
Schmid	Dorothea Prd 1666 M	Bern
Schürch (Schürch)	Kaspar Prd 1720 M	Wynigen Bern
Thürrenberger (Thürrenberger)	Hans Prd 1665 B	Basel
Tschann (Tschanz)	Christian Prd 1687 M	Frieswil Bern
Tubach	Andres Prd 1720 M	Oberburg Bern
Wagner	Michel Prd 1694 B	Bern
Weiss	Rudolf Prd 1720 M	Dietikon Zürich

Spachbach

Studi (Studer)	Wrt 1656	(Bn)	Schwz.
----------------	----------	------	--------

Wingen-Klimbach

Dettweiler (Dättwiler)	Jakob Wg 1663		Schwz.
Elger	Hans Wg 1663	Bümpliz	Bern
Fasch (Fash)	Jakob Wg 1692	St-Gallen	(St. G.)
Förderer	Anna Wg 1668	Lutzenberger Amt	(App. A R.)
Frauhüber (Frauchinger)	Johann Uir. Wg 1721	Eriswil	Bern
Frey	Johann Wg 1663		Schwz.
Frey	Joh. Melch. Wg 1723 D		Schwz.
Gutschi	Johann Wg 1633	(Bern?)	Bern
Kocher	Peter Wg 1669	Aegerlen	Bern
Kugelin	Anna Wg 1698		Bern
Lelbundguth	Ulrich Wg 1690		Bern
Nenninger	Sabra Wg 1681		Schwz.
Raben	Anton Wg 1692 D	Benken	Basel
Rufi	Christian Wg 1691 M	Turbach	Bern
Schnocker (Schnocker)	Ella Wg 1700	(Spiert?)	Bern
Schann (Tschanz)	Anna Maria Wg 1688 D	(Laupen)	Bern
Tschacherer	Joh. Georg Wg 1722	Biberstein	Bern

BAILLIAGE DE WOLFISHEIM

Wolfisheim

Ayerberger (Eichenberger)	Esther W 1661 B	Reinach	Bern
Balti (Baldi)	Anthoni LW 1670 M	Saanen	Bern
Bome (Bodmer?)	Heinrich LW 1656 M	Zürich	Zürich
Buri	Johann W 1659 B		Bern
Buri	Isaak W 1659 B		Bern
Dombal	Johannes W 1657 B		Bern
Dusset	Jakob LW 1656 D	Vogel Erlach	Bern
Einsam	Hans LW 1672 D		Schwz.
Fischer	Rudolf LW 1687 M	Möriken	Bern
Flach	anna Mer. W 1694 D	Wülflingen	Zürich
Flückiger	Wilhelm W 1662 B	Reichenbach	Bern
Gerber	Anna W 1692 B		Bern
Gossner (Gassner)	Susanna LW 1671 B		Schwz.
Grimm	Hans Peter W 1692 B		Bern
Halter	Johannes LW 1701 M	Balgach	(St. G.)
Huber	Barbara W 1685 B	Oberhalm	Bern
Hurst	Ursula W 1688 B	Niederösch	Bern
Jäggi (Jaggi)	Stephan W 1657 B	Frutigen	Bern
Kerffer	Adam W 1657 M	Büren	Bern
Lutz	Anna W 1636 B		Bern
Meyer	Agathe LW 1658 M	Aarwangen	Bern
Meyer	Anna LW 1667 M	Simmberg?	
Moser	Christian W 1664 M	Grfscht Lenzhg.	Bern
Pauli	Hans W 1668 B	Esalingen	Zürich
Pfelle (Pfäuli) *	Hans Georg LW 1669 M	Kirchberg	Bern
Richner	Isaak W 1668 B	Schwarzenburg	Bern
Roder (Roderer)	Ulrich LW 1668 M	Ncht.	
Schilling	Ulrich LW 1697 M	Herisau (App. A. Rh.)	
Steiner	Andreas W 1686 B	Oberhofen	Bern
Stoeklein (Stöckli)	Anna W 1664 M	Huttwil	Bern
Studer	Elisabeth W 1657 B	Schwarzenburg	Bern
Weiler (Wyler)	Hans LW 1655 M	Grafenried	Bern
Werner	Jakob W 1686 B	Bümpliz	Bern
Niklaus	Hans W 1687 B	Merishausen	Schfb.
		Jegensdorf	Bern

Hangenbieten

Hans	Hg 1666 B		Bern
Im Hof (Imhof)	Heinrich Hg 1700 M	Wintersingen	Basel
Müller	Margaretha Hg 1669 M	Schangnau	Bern
Suder (Suter)	Jakob Hg 1660 M	Zetswil	Bern

BAILLIAGE DE NIEDERBRONN

Niederbronn

Abel	Mathis N 1686 B	Oberwil	Zürich
Almer	Johann Jak. N 1718 D		Schwz.
Baldy (Baldi)	Anna Maria N 1665 B	Saanen	Bern
Bosshard	Jakob N 1681 M	Bellikon	Schwz.
Cloder (Kloter)	Ulrich N 1659 M	Schinzmash	Bern
Dünkel	Hans N 1684 M	Mühlheim	Thg.
Dünnsteln	Hans N 1665 B	Trachselwald	Bern
Fonn	Mago N 1670 B		Bern
Huser (Hauser)	Magdalena N 1681 BP	Bollmund	Bern
Kreuter (Grütter)	Kaspar N 1667 B	Roggwil	Bern
Leupp (Lemp)	Maria N 1667 M	Roggwil	Bern
Lutz	Hans N 1670 B	Neuhirch	St. G.
Maurer	Joseph N 1661 B		Schwz.
Mittelholzer	Elisabeth N 1679 M	Herisau (App. A. Rh.)	Zürich
Müller	Johann N 1719 B	Elgg	Bern
Nussbaum	Anna N 1661 B		Bern
Roblaub (Raaflaub)	Hans N 1680 M	Saanen	Bern
Schaerer	Hans N 1684 M	Stechholz	Bern
Schuler	Hans Martin N 1672 B		Schwz.
Stucki	Magdalena N 1681 B	Dientigen	Bern
Süher (Silbert)	Ulrich N 1670 B	Schangnau	Bern
Thomann	Hans Jak. N 1685 B	Reigoldswil	Basel
Wahl	Joseph N 1680 M	Reutigen	Bern
Welter (Wyler)	Heinrich N 1709 B		Schwz.
Zagler (Zaggeler)	Hans N 1667 B	Saanen	Bern

Gundershoffen

Bischof	Michel N 1667 B		Schwz.
Clar (Klarer)	Susanna G 1714 B	Leutwil	Bern
Christen	Ulrich N 1670 B		Bern
Daser	Elis G 1720 D	Langnau	Bern
Eberhardt	Niklaus G 1718 M	Hindelbank	Bern
Geiger	Hans Jak. G 1680 M	Röttigen	Bern
Gnagi (Gnagi)	Anna G 1714 M	Bollmund ✓	Bern
Gortner (Gurtner)	Christian G 1697 M	Kehldorf	Bern

Graf	Hans	G 1714 D	Aeschi	Bern
Graf	Melchior	G 1712 M	Aeschi	Bern
Gries	Peter	G 1718 M		Schw.
Grisy (Krtist)	Ursula	G 1718 M	Reutigen	Bern
Hanser	Magdalena	O 1682 M	Bellmund	Bern
Coli (Kohl)	Christian	N 1661 M	Saanen	Bern
Kuborts (Kiburts)	Rudolf	G 1718 D	Erlinsbach	Bern
Lentenguth (Liebundguth)	Hans	G 1699 M	Melchnau	Bern
Mettler	Christian	G 1687 M	Blumenstein	Bern
Metzger	Anna	G 1705 M	Steckholz	Bern
Stahl	Georg	G 1705 M	Brienz	Bern
Weber	Joel	G 1718 M	Seeburg	Bern

BAILLIAGE DE KUTZENHAUSEN

Kutzenhausen

Blattner	Jakob	Wrt 1655	Küttigen	Bern
----------	-------	----------	----------	------

Mattstall

Binnemann	Clemens	Lb 1664	Schaffhausen	Schfz.
Christian		Lb 1699	Ober Simmen- thal	Bern
Huher	Jakob	Lb 1742 D		Bern
Hugentobler	Kaspar	Lb 1654 M	Toggenburg	(St. G.)
Knobel	Peter	Lb 1683	Matten	Bern
Koch	Elis	Lb 1664 M	Worben	Bern
Kreuter (Greuter)	Peter	Lb 1719	Gutenswil	Zürich
Scheer	Ulrich	Lb 1703 D	Glashütten	Bern

Merkwiller

Stenz	Heinrich	Wrt 1653	Küttigen	Bern
-------	----------	----------	----------	------

BAILLIAGE DE LEMBERG

Baerenthal

Brechtbühl (Brechtbühler)	Jost	Offw 1701 M	Bürglen	Bern
Frickh (Frick)	Peter	N 1670 M	Saanen	Bern
Horn (Horn)	Maria	N 1670 M		Bern
v. Käsel	Kilian	Offw 1701 M	Reichenbach	Bern
Kübel (Kübel)	Jakob	Offw 1683 M	Saanen	Bern
Meyer	Hans	Offw 1686 M	Zweissimmen	Bern
Reber (Reber)	Anna	Offw 1701 M	Erlenbach	Bern
Stamp (Staub)	Christina	Offw 1701 M	Madiswil	Bern
Samy	Hanslin	N 1686 BP	Saanen	Bern

Philippsbourg

Käbel	Jakob	N 1686 B		Schw.
-------	-------	----------	--	-------

HUNSPACH

Nous ajoutons la liste des Suisses de *Hunspach*, village de confession réformée, qui appartenait aux ducs de Deux-Ponts. Le lecteur s'apercevra sans peine que quant à sa composition cette colonie suisse ne diffère guère de celles du comté de Hanau-Lichtenberg.

Aern (Aern)	Daniel	Hn 1698 M	(Lieber der Schw.)	Bern
Berger	Melchior	Hn 1707 M	Vgt. Lensburg	Bern
Ecysen	Heinrich	Hn 1703 M	Röti	Bern
Blank	Hans	Hn 1703 M		Bern
Brucker (Brugger)	Hans J.	Hn 1713 M	Muttens	Basel
Büchler (Bühler)	Hans	Hn 1685 M	Simmenthal	Bern
Burger	Samuel	Hn 1701 M	(Muth)	Bern
Dubui (Dupuis)	Peter	Hn 1711 M		Bern
Eichholzer	Hans	Hn 1719 M	(Greisch)	Zürich
Frey	Regina	Hn 1701 M	Andelfingen	Zürich
Grübl	Samuel	Hn 1702 M	Hölslein	Basel
Häfeldinger (Häfliger)	Hans	Hn 1712 M		Basel
Häger (Heger)	Christian	Hn 1710 M		Bern
Necky (Negi)	Ulrich	Hn 1699 M	Bürglen	Bern
Herrmann	Bernhard	RB 1688 M	Basel	Basel
Hiltbold (Hiltbold)	Caspar	Hn 1702 M	Schinznach	Bern
Hug	Elisabeth	Hn 1700 M	Fehrenbalm	Bern
Huntzinger (Hunziker)	Hans	Hn 1717 M	Ober-Kulm	Bern
Kuhn	Samuel	Hn 1702 M	Liestal	Basel
Laub	Hans	Hn 1701 M	Saanen	Bern
Lehmann	Andreas	Hn 1695 M		Bern
Leibengoth (Leibenguth)	Ulrich	Hn 1715 M	Melchnau	Bern
Leyenberger (Lenenberger)	Ulrich	Hn 1701 M	Friessenberg	Bern
Loyer	Anna	Hn 1698 M	(Bursins Vd?)	Bern
Maurer	Peter	Hn 1700 M	Seftigen	Bern
Mügel (Mögli)	Anna	Hn 1715 M	Hornberg	Bern

Müller	Andreas	Hn 1702 M	Schöftland	Bern
Müller	Elisabeth	Hn 1702 M	Vgt. Lenzburg	Bern
Ruhl	Benedikt	Hn 1709 M	Kiesen	Bern
Ruede (Rudin)	Maria	Hn 1712 M		Basel
Ruede (Rudin)	Martin	Hn 1705 M	Arboldswil	Basel
Schmidt (Schmid)	Anna	Hn 1699 M	Worb	Bern
Stadders (Stadler?)	Anna	Hn 1701 M	Schwarzenburg	Bern
Strom (Strohm)	Christm.	Hn 1701 M		Bern
Strohm	Hans	Hn 1695 M		Bern
Zimmermann	Benedikt	Hn 1682 M	Diemerwil	Bern
Zingk	Barbara	Hn 1703 M		Bern

IDENTIFICATIONS PROPOSÉES

BAILLIAGE DE BOUXWILLER

Localités de la liste *Localités telles qu'elles sont indiquées dans les registres*

BOUXWILLER

Madiswil
Agriswil
Nidergoesgen

Höchstetten
Auenstein

Ersingen
Jegensdorf
Jegensdorf
Thurnen
Fehrenbalm
Bargen
Melchnau

Mumenthal

Klein Dietwil

Huttwil

Mattiswil (Berne).

Ackerwil (Berne).

Nieder-Güsing (Soleure) qui correspond sans doute à Nidergoesgen.

Hochstätt

Gauenstein (Berne) ou Auenstein, maintenant Argovie.

Echingen (Berne).

Jirgeldorf (Berne).

Jirgelsdorf (Berne).

Thornen (Berne).

Fehrballen (Berne).

Bargen (Berne), Huber Anna v. B.

(Jäcker Anna Maria), la localité n'est pas indiquée. Mais le père de cette mariée est le frère de Peter Hans Jakob qui habitait chez son frère (soo bel soinem Bruder Hans Jäkeln gewohnt hat). Peter Hans Jakob est de Melchnau, son frère certainement aussi, et par conséquent la fille de ce dernier également.

Mumenthal (Berne), le nom Jenzer est fréquent dans le district d'Aarwangen (Raemy Ortslexikon des Kantons Bern).

Dietwil (Berne) ne peut être que Kl. Dietwil, puisque Gross Dietwil est sur le territoire de Lucerne.

Huttwil (Berne). On trouve en effet le nom de Käser à Huttwil (Raemy, Ortslexikon, p. 402).

Leutwil	Lötzwil (Berne).
Roggwil	Rottwil (Berne).
Urthenen	Von Weil Urthenen, veut dire du petit village d'Urthenen (Berne).
Muhlenen	Mühl Roding (Berne).
Huttwil	Hottweil
Dlessbach	Dienspach (Berne).
Balgach	Balbach (Rheintal).
Stadönz	Stadins (Berne), les Pfister sont fréquents dans la contrée.
Schafhausen	L'endroit n'est pas indiqué, mais il s'agit sans doute du même Peter Reblaub que nous rencontrons à Lichtenberg en 1662 (E 1966) originaire de Schafhausen (Berne), dont on dit qu'auparavant il était premier valet de ferme à Bonzwiller.
Aeschi	Eschen (Berne), voir aussi Menachhoben).
Zimmerwald	Localité d'origine supposée puisque les Schmutz viennent de Zimmerwald (Raemy, Ortslexikon, p. 363).
Oberwil	Il s'agit de celui près Büren (Berne), comme l'indique le nom Schwab (Raemy, Ortslexikon, p. 197).
Aspi	Asper (Berne).
Littisbach	Lichtlichsbach (Berne), les Sulliger sont originaires en effet de l'Oberaemmental (Raemy, Ortslexikon, p. 379).
Madiswil	Maaten zu der Weil (Berne), peut-être Madiswil, le pasteur a certainement mal compris, et en tout cas il s'agit ici d'une très forte déformation.
Söri	Suri b. Mühleberg (Berne).
Murten	Mordbrett ou Mordtret, les Wasserfallen venant des environs de Kerzers (Chiètres) et de Morat, c'est certainement une déformation de Morat (Murten), voir aussi «Büchalen, Mortheimer Gebiet» = Büchalen, Murtenor Gebiet (territoire de Morat, qui était un bailliage commun de Fribourg et de Berne).
Oberstocken	Oberstocky (Berne).
BREUNSHHEIM (Prinzheim)	
Gend	Klent (Berne).
Diernerswil	Diemess (Berne).
Efflagen	Effig (Berne), maintenant Argovie.
Rheinau	Rheinau (Berne), n'existe pas. Rheinau se trouve dans le canton de Zurich.
DUNZENHEIM	
Koppingen	Corparij (Berne).
Zuswil	Zwül (Berne).

Mörigen	Merga (Berne), nom qui correspond à Mergen = Mörigen.
Bätterkinden	Bätterklingen (Berne).
Gammen	Gama (Berne).
Strättligen	Strehlingen (Berne).
KRNOLSHEIM	
Gibenach	Gibernach (Berne).
Büchel	Büchle aus den Maaten.
GRISWILLER	
Köols	Künitz (Berne).
(Villigen)	La localité n'est pas mentionnée, mais les Mahler sont originaires de Villigen.
GOTTESHEIM	
Niederhasli	Niederhaslen (Zurich).
Jägertheim	Le registre dit territoire de Berne. Une localité de ce nom n'y existe cependant pas, par contre dans le canton de Lucerne.
Auenstein	Gangonstein (Berne).
HATTMATT	
Madiswil	Sur le registre, on ne peut lire que Mathis... le reste est effacé. Les Ledermann sont cependant originaires de Madiswil (Raemy, Ortslexikon, p. 174).
Melchnau	Les Liebhenguth dont il est question viennent de Schalkendorf (bourgeois et Suisses de Sch. dit le texte). Mais il n'y a pas de doute, c'est la même famille de Liebhenguth venant de Melchnau (Berne) que nous trouvons aussi à Schalkendorf.
Emmenthal	Les Niederhauser sont originaires de l'Emmenthal, le registre mentionne seulement « Bernergebiet » (territoire de Berne).
Konolfingen	Conolfingen (Berne).
HOFFRANKENHEIM	
Höchstetten	La localité n'est pas indiquée dans le registre, mais la famille Elaser vient de là. (Voir registre de Rirrwiler).
Wynigen	Wynig (Berne).
IMBSHEIM	
Höchstetten	Hochstät (Berne).
Bollodigen	Bollading (Berne).
MENGHOPFEN	
Oberbütsen	Oberbütt (Berne).
Burgdorf	Bürgloff (Berne).
Bleichenberg	Bulgenberg (Sol.).

Aeschi	Eschen (Berne). Les Lengacher sont originaires d'Aeschi, près Spliez (Raemy, Ortslexikon, p. 255).
NIEDERSOULTZBACH Amt Trachselwald	Emmenthal dit le registre. Le même Loosli figure cependant sur le registre alphabétique des émigrants payant la dîme (Abzug) qui se trouve aux archives de Berne. L. paye sa dîme en 1734.
KIRRWILLER Mühlethurnen	Mildorn (Berne). Un Peter Hirt de Mühlethurnen établi au comté («so zu Bussweiler bei Menkhofen niedergelassen») retire son «Mannsrecht» 1699.
REITWILLER (Sark?) Orthenen Oftringen	Sark (Berne), inconnu. Orthenen (Berne). Oftringen (Berne), maintenant Argovie.
RINGENDORF (Melchnau)	1663 M. puisque les deux autres «Berners» à Ringendorf sont de Melchnau, il est à supposer que ce troisième l'est aussi.
Seftigen	Senstingen (Berne). Certainement Seftigen. Les Boss sont originaires de Seftigen (Raemy, Ortslexikon, p. 357).
Vgl. Werdenberg	Bailliage de Pferdenspferg (Berne), certainement une erreur du pasteur. Werdenberg était un bailliage dans la vallée du Rhin et appartenait au canton de Glaris.
Bellmund	Wollmunt (Berne), Hauser, nom original de Bellmund.
Bremgarten	...intigart, les premières lettres ne sont pas lisibles. Peut-être Brintigart, ce qui correspondrait à Bremgarten. Il s'agit sans doute de Bremgarten, Freiamt, maintenant Argovie.
Veltheim	Veltyn = Veltien (Berne).
UTTWILLER Malsprach	Misprach (Bâle).
WICKERSHEIM Roggwil	Rottwil (Berne).
ZOEBERSDORF Diessbach	Griessbach (Berne) n'existe pas. Le pasteur a probablement confondu.

BAILLIAGE DE BRUMATH

Liste	Registre
BRUMATH	
Jegensdorf	Jagendorf (Berne).
Beitwil	Beltweiler (Berne).
Steffisburg	Stephansburg; on rencontre dans les registres presque toujours Stephansburg.
Mühledorf	Millitorf.
Asch	Asch (Berne), mais la famille Hürlimann, branche protestante est originaire du canton de Zurich. (Strickler, Geschichte der Fam. Hürlimann).
Thun	Le lieu d'origine de «Roth» est indiqué en 1701, au registre de mariage.
Erlisbach	Erlisbach (Berne), maintenant Argovie.
Laupen	Laufen (Berne), Laufen (Lauffen) fit partie de l'évêché de Bâle à cette époque. Il s'agit ici de Laupen où les Rupprecht sont en effet bourgeois. (Raemy, Ortslexikon p. 295).
Unter Ebnit	Unter Eben (Berne).
Schinzpach	Schindspach (Berne), maintenant Argovie.
Ziegelried	Ziegelwitt (Berne).
BIETLENHEIM	
Dimmern?	Dimmern, inconnu.
ECKWERSHEIM	
Lauperswil	Lamperswil (Berne), on rencontre souvent Lamperswil pour Lauperswil.
Wangenried	Langenried (Berne).
Lotswil	Stotzwil (Berne). Les Hofer sont bourgeois de Lotswil. (Raemy, Ortslexikon, p. 173).
GEUDERTHEIM	
(Eisch?)	^{U. 11. 6} _{17. 11. 21} Eiss (Suisse), pas très lisible, serait-ce Elen? canton de St.-Gall?
Münsingen	Mühasing (Berne).
Subr	Sauer (Berne), le pasteur a déformé le mot par analogie avec la rivière alsacienne Sauer. C'est Subr, maintenant canton d'Argovie.

Krauchtal	Rauchthaler (Berne).
Lauperswil	Cäperewil (Berne), Moser est en effet un nom qu'on trouve aux environs de Lauperswil. Ils sont p. o. bourgeois à Langnau. (Raemy, Ortslexikon, p. 345).
Lützelflüh	Lützelflue (Berne).
GRITES	
Wynau	Wainau (Berne).
Lütterswil	Lutherswil (Sol.).
Summiswald	Staniswald im Emmenthal (Berne) = Summiswald.
Bonstetten	Baustetten (Zurich), expression locale pour B.
Vevey	Vivais (Berne), maintenant canton de Vaud.
Oberalm	Oberalmen (Berne).
Sonder?	Sonderleben (Suisse) plusieurs localités des cantons de St. Gall et d'Appenzell appelées Sonder. Sonderleben n'existe cependant pas en Suisse.
Grasswil	Grosswil (Berne), bei Bordlof (Burgdorf).
Länderswil	Händerswil (Berne).
Ballmoos	Stallmoos (Berne).
Mörsburg	Mörts (Zurich).
Neutigen	Rüdingen (Vogel Wimmis).
Grasswil	Grosswil (Berne).
Wynigen	Wigen (Berne).
Steffisburg	Stephansburg.
Veohigen	Feehing.
Wyl	Well (Suisse).
Weningen	Wigen Frankenwald (Zurich), l'expression Frankenwald est fort mystérieuse. Il s'agit probablement de Weningen au Wehenthal (canton de Zurich), où le nom de Vögeli est très répandu.
Melenried	Mernig (Berne).
Ritzenbach	Zitsbach (Berne).
Reigoldswil	Reigerswil (Bâle), localité qui est indiquée au registre des mariages en 1667, année dans laquelle le nommé Wohlgenuth se marie.
HOERDT	
Welach	Welsch (Zurich).
Küssnacht	Küssnach (Zurich).
Ulmix	Olimix (Berne).
Veltheim	Velden (Berne), maintenant Argovie.
Windisch?	Weins (Berne).
Melchnau	Melchenheim.
Boltigen	Baltigen (Berne).
Mütschamer	Mütschirmer (Berne).
Rahnflüh	Ranfflen (Berne), le nom de Sommer très répandu au district de Trachselwald duquel Rahnflüh fait partie. (Raemy, Ortslexikon, p. 403).

Lauperswil	Lampersweyer (Berne), Lamperswyl, Lauperswil.
Rifferswil	Nieder Rieffersweiler (Zurich).
Galmix	Granbnits (Berne).
KRAUTWILLER	
Köttigen	Kättigen (Berne).
Ostermundigen	Ostermännigen (Berne), qui correspondrait à Ostermanigen. Les Hodel étant bourgeois d'Ostermundigen, il est fort possible que le pasteur ait confondu les deux localités, étant donné qu'il y a encore d'autres gens à Krautwiler qui venaient d'Ostermännigen. (Raemy, Ortslexikon, p. 162).
Wynigen	Weinich (Berne).
Ried	Rüd (Berne).
Melkirch	le registre ne cite que le canton de Berne, les Portenier sont cependant bourgeois à Melkirch. (Raemy, Ortslexikon, p. 165).
Ober Dinderwoyer?	Ober Dinderweyer (Suisse), inconnu.
WALTENHEIM	
Ulmix	Oimix (Berne).
Lauperswil	Lamperswiler (Berne).
Massen	Mössen (Berne).
Wattenwil	Mattenbühl.
Schaffhausen	Il s'agit probablement de Schaffhausen, canton de Berne, les Meibis étant originaires de l'Emmenthal, et des environs.
(Wynau)	les Plüss de Hohfrankenheim sont originaires de Wynau, également ceux de Waltenheim.
Steffisburg	Stephansburg (Berne).

BAILLIAGE DE HATTEN

<i>Liste</i>	<i>Registre</i>
HATTEN	
Kloten	Glotten (Zürich).
Reiswil	Reiswil (Berne).
Gosswil	Gosswil (Berne).
Lupsigen	Lobsingen (Bâle).
KUEHLENDORF	
Zimikon	Zimlicken (Bâle). Goetschi n'est cependant pas un nom bâlois et de même une localité de ce nom ne se trouve pas dans le territoire de Bâle, par contre les Goetschi sont originaires du canton de Zürich, où se trouve aussi la localité de Zimikon.
Bleumern	s'agirait-il ici de Georg Jordi qui, en 1698, retire son « Mannsrecht » et dont le document dit qu'il s'est établi au Hanau-Lichtenberg? (Rodel weggezogener Mannsrechte 1694-1754, Archives de l'Etat de Berne).
Wynigen	Weining (Berne).
Ursenbach	Drussenbach (Suisse); le pasteur, lorsqu'il a inscrit la localité s'est trompé; il n'avait probablement pas bien compris. Les Soom sont en effet, bourgeois à Ursenbach. (Raemy, Ortslexikon, p. 414.).
LEITERSWILLER	
Arboldswil	Abertsweiler (Bâle).
OBERBETSCHDORF	
Röthenbach	Rothenthal (Berne), le nom de « Gerig » se trouvait déjà au xv ^e siècle dans l'Emmenthal; la localité de Röthenbach se trouve dans la même région.

REIMERSWILLER

Corby

Corby (Berne), localité inconnue.

RITTERSHOFFEN

Leisigen
Röthenbach
Wynigen
Leideck

Leisigen (Berne).
Redenbach (Berne).
Weiningen (Berne).
Leideck (Suisse), localité inconnue, peut-être Lautikon (Zürich).
Ursbach (Berne) on trouve aussi Urschenbach, Gschlingen (Schaffhouse).

Ursenbach
Gächlingen

BAILLIAGE D'INGWILLER

Liste	Registre
INGWILLER	
Ruperswil Bourignon	Raubertswiler (Berne). Burin (Bistamb bruntrut), évêché de Porrentruy, probablement identique à Bourignon.
Spiez Niedersimmenthal Langenthal Reutigen Hallau	Spitz (Berne). Niedersieenthal (Berne). Langenthal (Berne). Rüthen (Berne). Hallau (territoire de Berne), cette annotation erronée se trouve inscrite deux fois sur le registre. Hallau appartient au canton de Schaffhouse comme le confirme aussi une troisième annotation où le même Heinrich Keller est inscrit venant du canton de Schaffhouse.
Kappel Gümmenen Bättwil Rheinfelden Aegerien Schwarzenburg Wahleren	Cappel. Gümmenen (Berne). Badeswil (Berne). Rindfeld (Helvetia). Aegerien (Berne). Vogel Schwarzenberg (Berne). Wahment (Berne).
INGENHEIM	
Gondswil Aarwangen	Gummerswil (Berne). le registre n'indique que le territoire de Berne mais le nom de famille est fréquent dans le district d'Aarwangen.
Zuoth	Zuoth (Suisse) n'existe pas. Ne peut guère être Zuoz (Grisons), le nom de Bollinger n'étant pas de l'Engadine.
Herzogenbuchsee Ersigen Aargau Seeland	Herzogen Bux (Berne). Orsingen (Berne). le nom de famille Hauri est argovien. le nom de Hauser est fréquent dans le Seeland (canton de Berne).

Haldenstein

le mot est difficile à déchiffrer, il semble que c'est Halbensteig. En tout cas « Meng » est un nom des Grisons. Il n'est pas impossible que ce soit Haldenstein (Grisons).

Mülch

le registre indique seulement canton de Berne la famille Minger est cependant originaire de Mülch.

Häfelfingen
(Bern)

Haffedingen (Berne)
Les Scheurer sont originaires du canton de Berne.

(Wangen)

supposé puisqu'il y a à Ingenheim d'autres gens du nom de Schweizer, qui viennent de Wangen (Berne).

Puppikon

Buppikon (Thurgovie).

OBERSOULTZBACH

Russburg
Männedorf

Russburg n'existe pas.
Malsdorf (Zurich) les Hasler sont en effet originaires de Männedorf.

Bolligen
Diemtigen
Ammerzwil
Rödersperg
Reutigen

Bolligen.
Dirmstig.
Ammersweyer (Berne).
Rödersperg, inconnu.
Reydingen (Berne).

SCHILLERSDORF

(Melchnau)

le registre mentionne un Löwenguth, calviniste, on n'indique cependant pas d'où il vient. Il s'agit très probablement d'un Liebenguth venant de Melchnau (Berne), de même les calvinistes Wacker, Grunder et Hirt, Peter sont sans doute des Suisses.

SEELHOFEN

Seon
Reutigen

Seonserdorf (village de Seon) (Berne).
Rüdingen (Berne).

WIMMENAU

Gründelwald
Kirchdorf

Gründelwald (Berne).
Kirchdorf (Berne) déformation provoquée par le patois bernois.
Rüffertswil (Zurich).

Rifferswil

RAUSCHENBOURG (Diemtigen?)

Il est fort possible que Gurtner Christian et Gurtner Hans viennent aussi de Diemtigen.

BAILLIAGE DE PFAFFENHOFFEN

Liste	Registre
PFAFFENHOFFEN	
Zeglingen	Sebling (Bâle).
Lüterkofen	Lütter-Koffeg im Buchberg (Soleure).
Menziken	Menegischiken (Berne).
Huttwil	Hottweiler (Berne).
Bargen	Barke (Berne).
Thunstetten	Dunnstotten (Berne).
Reichenbach	Reichenburg (Berne) localité inconnue dans le canton de Berne. Il ne peut guère s'agir de Reichenburg, du canton de Schwyz ici, le canton étant entièrement catholique, il y aurait certainement une annotation indiquée sur le registre que cette personne est catholique.
Combruit	Combruit (Berne), inconnu.
ALTECKENDORF	
Lauperswil	Lopperswühl (Berne), en patois Louperswil.
Melchnau	Melchenau.
Gürbrü	Gorbrun (Berne).
Sissach	Sisek (Berne), les Fechter sont cependant originaires de Sissach (Bâle).
Wallikon	Walika (Zurich).
Auenstein	Gangstein (Berne), déformation de Gauenstein (Auenstein), maintenant Argovie.
Eggiwil	Erkenwil (Berne).
Guntershofen	Kittler Marg. « Frau eines Schweizers v. Guntershofen ». On ne sait pas très bien s'il s'agit de Guntershofen au bailliage de Niederbronn ou peut-être de Guntershofen (Thurgovie).
Büchslen	Büchshelm im Mordthelmer Gebiet. Büchslen, près Morat (Murtenergebeit), maintenant canton de Fribourg.
Oberdiessbach	Obersulzbach (Berne), inconnu, le pasteur aura mal compris.

Büchslen	Büchsling (Berne); le territoire de Morat était un bailliage commun de Berne et de Fribourg, maintenant canton de Fribourg.
NIEDERMODERN	
(Bern)	
Villigen	Brönnimann, nom bernois, (Raemy Ortslexikon).
(Büber?)	Villichen (Berne), probablement qu'il s'agit de Villigen, maintenant Argovie.
	Büber (Berne), signification du nom incertaine, peut-être Büeligen ou Bären. A Lengnau, district de Büren (Berne), on rencontre le nom de Schäd (Raemy, Ortslexikon, p. 196).
OBERMODERN	
Jens	Jais (Berne), les Bidermann sont originaires de Jens.
Rüegsau	Riexau (Berne).
Auenstein	Gantenstein (Berne), il s'agit sans doute d'Auenstein (ou Gauenstein), maintenant Argovie.
Kirchlindach	Kirchliegicht (Berne), voir Schalkendorf, où nous rencontrons le même Harder.
Schwadernau	Schwad (enau?), presque illisible.
Vordemwald	Vorwaldt.
Meyenried	Mey von Rûth (Berne).
OFFWILLER	
(Bern)	
Polisey	Burri, nom originaire du canton de Berne.
Gondiswil	Polisey (Berne), inconnu. Gunglswil (Berne), déformation provoquée par le patois bernois.
SCHALKENDORF	
Lotzwil	Lontzwil (Berne).
Melchnau	Melchnau (Berne).
Kirchlindach	Kirchliegicht (Berne), il n'y a pas d'autres possibilités d'interprétation.
Roggwil	Rockwell.
Lunnern	Londern (Zürich), Lunnern, près Obfelden, origine des « Guth ».
Gontenswil	Gunderswil b. Aarau, maintenant Argovie.
Seewlen	Seben (Berne).
SCHWINDRATZHEIM	
Steffisburg	Stephansburg (Berne).
Angerten	Egerty (Bliler Amt).
Röttigen	Kettige (Berne).
Ammerzwil	Ammerswil (Berne).
Gontenswil	Gundelswil (Lensburger Amt), maintenant Argovie.
Strengelbach	Strengelberg (Berne), maintenant Argovie.

(Amt Frutigen)

le nom de Zurbrugg est originaire de Reichenbach, district de Frutigen. (Raemy Ortslexikon).

REINHARDSMUNSTER

Gossau

Gosau (Zurich)

WINZENHEIM

Diemerswil

l'origine de Samuel Hess n'est pas indiquée ici, par contre à Dunzenheim où sa fille se marie en 1698.

Zeglingen
Sinneringen

Ziehlingen (Bâle),
Simringen (Berne).

BAILLIAGE DE WESTHOFFEN-BALBRONN

Liste

Registre

WESTHOFFEN

Arischdorf *Basel !*
Inkwil

Allschdorf (Berne).
Ingweiler (Berne), n'existe pas, déformation en analogie avec Ingwiller (Bas-Rhin).
Hottingen n'existe pas, il s'agit peut-être de Ettingen, or ce village n'appartenant pas à la ville, mais à l'évêché de Bâle, il peut aussi s'agir d'Eptingen (Bâle).

Hettingen

Münchenbuchsee
Mur (Berne)

Münchenbochsig.
Murr (Berne), peu clair s'il s'agit de Mur (maintenant canton de Vaud). Plutôt Muri, le nom de Linder étant très répandu dans les environs de Berne. (Raemy Ortslexikon, des Kt. Bern).

Thunstetten
Bargen

Dunnstett (Berne).
Barnen (Berne).

ALLENWILLER

Ersigen
Frutigen
(Frutigen)

Ersig (Berne).
Friding (Berne).
l'origine n'est pas indiquée au registre qui mentionne seulement que Brucker (Brügger) H.-J. vient du canton de Berne. Il n'y a aucun doute que les Brügger viennent de Fr. (Raemy Ortslexikon, p. 257), ce qui est aussi confirmé par l'annotation suivante de Brügger Elis.

Münchenbuchsee
Frutigen
Küttigkofen

Münchenbochsig.
Frudding.
Küttichhofen (Berne, mais c'est Küttigkofen (canton de Soleure).

(Amt Frutigen)

le nom de Schranz est originaire du district de Frutigen. (Raemy, Ortslexikon, p. 254).

BAILLIAGE DE WERTH

<i>Liste</i>	<i>Registre</i>
WOERTH	
Melchnau	Melken (Berne).
Rickenbach	Kerkabach ou Reckabach (Bâle).
Niederried	Neurieth (Berne).
Brugg	Bruck (Suisse).
Klingnau	Klinglau.
Dürnten	Dürten (Zurich).
Reigoldswil	Reichersweiler (Bâle).
Goldwil	Goldweil (Berne).
Weissenburg	Weissenburg im Jchtland (Uechtland); il s'agit probablement de Weissenburg (Berne).
Thun	Dun.
Safenwil	Sassenwil ou Saffenwil (Berne).
Murten	Mordt (Berne), déformation de Morat (Murten).
Seftigen	Saftengen (Berne).
Ligerz	Layerts (Berne).
Wallen	Wallen (Bâle).
Sissach	Wissach (Bâle), le nom « Tanger » est certainement identique avec « Denger », de Sissach (voir liste d'Oberhoffen).
Nieder-Wichtrach	Neu Wichdorf (Berne), les Tachanz sont bourgeois de Nd. Wichtrach. (Raemy, Ortslexikon, p. 286).
Lupsigen	Flotsingen (Bâle) une localité semblable n'existe pas. Le mot Flotsingen se compose probablement de « vo » (de) Lupsigen = Flotsingen.
Eiferten	Eiferten (Berne), inconnu.
GOERSDORF	
Kättigen	Kittigen (Berne).
GRIESBACH	
Kättigen	Kättig.
Reigoldswil	Reichersweiler (Bâle).
Ortringen	Oftring (Berne).
Spiez	Spitz (Berne).
Reutigen	Rütting (Berne), les Spring étant originaires de Reutigen. (Raemy, Ortslexikon, p. 375).

MITSDORF	
Bümpliz	Bienblitz (Berne).
OBERDORF	
Liedertswil	Lindenweil (Bâle).
PREUSCHDORF	
Mönchaltorf	Neualtdorf (Zurich).
Leutwil	Leidweller.
Obersasslich	serait-ce Obersafenwil?
Lützelflüh	Lützelfingen (Berne), les « Aeschlimann sont originaires des environs de Lützelflüh. (Rüeggau). (Raemy, Ortslexikon, p. 404).
Uetendorf	Idendorf (Berne).
Bleiche	Gleichhan (Suisse), peut-être Bleiche, puisque les Kessler sont originaires des environs de St. Gall.
Studen	Studenheim (Berne).
Menziken	Menzighelm (Berne).
Prattlen	Bratteln (Bâle).
Dietikon	Detikon (Zurich).
WINGEN-KLIMBACH	
Bümpliz	Beinblitz.
Lutzenberger Amt	Lutzenburger Amt (Suisse), il s'agit ici de Lutzenberg. (Appenzell Rhode extérieure).
Eriswil	Eriswil (Berne).
(Berne?)	Bayro (Suisse), s'agit-il de Berne?
Aegerten	Egerten (Landschaft Widau, certainement Landschaft Nidau).
Turbach	Turbelm Kirchspiel Saanen.
Spiez?	Schless (Berne), inconnu; on trouve cependant le nom de famille Schmoeker au district d'Interlaken (Raemy, Ortslexikon, p. 259 et.), et il s'agit probablement de Spiez.
Laupen	Langen (Berne), probablement Laupen.

BAILLIAGE DE WOLFISHEIM

<i>Liste</i>	<i>Registre</i>
WOLFISHEIM	
Möriken	Merken b. Lenzburg (Berne).
Niederösch	Niederisch (Berne).
Simmberg?	Simmberg (Berne), bailliage d. Lenzburg (inconnu).
Kirchberg	Killberg (Berne), déformation due au patois suisse.
Herisan	Hereso.
Frutigen	Frudding.
HANGENBIETEN	
Zetzwil	Setzwil (Berne), maintenant Argovie.

BAILLIAGE DE NIEDERBRONN

<i>Liste</i>	<i>Registre</i>
NIEDERBRONN	
Bellikon	Pellikam (Suisse), serait-ce Bellikon (Argovie?)
Roggwil	Rockwell aussi Rottwell (Berne), il s'agit toujours de Roggwil.
Schagnau	Schanau (Berne).
Reigoldswil	Reickertsweller (Bâle).
Reutigen	Röttigen (Berne).
GUNDERSHOFFEN	
Langnau	Langena (Berne).
Hindelbank	Hindelbach (Berne).
Röttigen	Kittig (Berne), maintenant Argovie.
Aeschi	Aeschen (Berne).
Reutigen	Rautling (Berne).
Erlinbach	Elischbach (Berne), maintenant Argovie.
Melchnau	Melknan (Berne).
Steckholz	Steckhof (Berne), n'existe pas, c'est peut-être Steckholz.

BAILLIAGE DE KUTZENHAUSEN

Liste

Registre

MATTSTALL

Obersimmenthal

Oberliebenthal; l'ancienne désignation est
Obersiebenthal).

Toggenburg

Dockenbergr. Le Toggenburg est le pays d'origine
des Hugentoblar.

Gutenswil

Gundelswühl (territoire de Zurich)

BAILLIAGE DE LEMBERG

Liste

Registre

BAERENTHAL

Bürglen
Zweisimmen
Madiswil

Birklen (Bern).
Zwesenheim (Bern).
Mattiswil (Bern).

HUNSPACH

<i>Liste</i>	<i>Registre</i>
Lieber der Schw. Vgt. Lenzburg	Lieber der Schwarz (Berne), inconnu. Landvogtei (bailliage) Lenzburg (Berne), main- tenant Aargovie.
Muttenz	Muttent (Bâle), les deux derniers caractères peu lisibles, ne peuvent donner que Muttenz.
Simmenthal	Siebenthal (Berne).
Muth	Muth (Berne), inconnu, serait-ce Mutten ou alors Mett?
(Greisch)	Greisch (Zurich), presque illisible. N'existe pas au canton de Zurich, par contre un village Helsch, près Hausen a/A.
Hölstein	Heldstein (Bâle).
Bürglen	Birklan (Berne).
Liestal	Liestoll (Bâle).
Bursins (Vd.)	Burtzes (Berne), le nom du père d'Anna Loyer étant inscrit « Henri » (en français) on peut supposer qu'elle vient de la Suisse romande.
Seftigen	Seffting (Berne).
Schöftland	Scheffelslandt (Landpfurger Vogtei), Berne, maintenant Aargovie.
Vgt. Lenzburg	Landvogtei Lenzburg (Berne), maintenant Ar- govie.
Arboldawil	Arbeschwill (Bâle).

INDEX ALPHABÉTIQUE

Aarberg, bailliage de (Ct. de Berne)	36
Aarwangen, bailliage de (Ct. de Berne)	37, 46
Abréviations des noms de cantons suisses ...	61.
Abréviations des registres d'église	62, 63
Acquisitions de terrains	18, 19, 44, 45
Acquisition de la bourgeoisie	48
Aeschi (Ct. de Berne)	36
Affaire litigieuse	14
Allenwiler	11, 36, 94, 122
Altockendorf	45, 89, 120
Anabaptistes	53
Appel du prévôt de Hattmatt	17-19
Artisans suisses	27, 28, 47
Baerenthal	30, 42, 57, 104, 129
Bailliages:	
Bouxwiler	10, 34, 64, 107
Brumath	10, 72, 111
Hatten	10, 77, 114
Ingwiler	11, 80, 116
Kutzenhausen	103, 128
Lemberg	104, 129
Neuwiler	11, 84, 118
Niederbrunn	12, 101, 127
Offendorf	35, 85, 119
Pfaffenhoffen	11, 88, 120
Westhoffen-Balbrunn	11, 93, 122
Woerth	12, 34, 96, 124
Wolfisheim	99, 126
Balbrunn	11, 93
Bâle	27, 37
Baptêmes	55
Bergen (Ct. de Berne)	37
Baux de fermage	41, 43
Bellmund (Ct. de Berne)	37

Bergeries	40, 42, 44
Berne	35, 37
Biens caducs	14, 24, 44, 45
Bietlenheim	73, 111
Bischwiler	37, 55, 57
Bosselshausen	67
Bouxwiler	5, 10, 64, 107
Brechmühle	87
Breunshelm	10, 67, 108
Brumath	10, 42, 72, 111
Bühl	11, 77
Buron, bailliage de (Ct. de Berne)	36
Cantons suisses	26, 34, 35, 58, 61
Charles, duc de Lorraine	12
Colonies suisses	40-42
Colonies régionales	36
Conversions	54, 55, 58
Corvées	43, 48
Créqui, général de	21
Défrichements, mesures de	13-24
Dettwiller	37, 57
Dévastations	9-12, 20, 21
Diemtigen (Ct. de Berne)	36
Domestiques suisses	39, 49
Dorothee-Diane, comtesse	12
Dunzenhelm	67, 108
Eckwersheim	73, 111
Edits seigneuriaux	15, 44
Emigration de la population	
Emigration de la population des vallées alpestres	28
Ennenthal (Ct. de Berne)	36, 37, 39
Ernsbühl	10, 68, 109
Fermiers	43, 44
Frédéric-Casimir, comte	14
Frutigen (Ct. de Berne)	36
Geisswiler	68, 109
Gessenay (Ct. de Berne)	36
Geudertheim	73, 111
Goersdorf	12, 97, 124
Gondiswil (Ct. de Berne)	46
Gottesheim	68, 109
Gries	10, 73, 112
Griesbach (près Bouxwiler)	68
Griesbach (près Gundershoffen)	97, 124
Guerre de paysans	26
Gundershoffen	101, 127

Hangenbieten	100, 126
Hatten	45, 69, 114
Hattmatt	10, 45, 69, 109
Herrlishelm	87, 119
Hoerd	75, 112
Hohatzenheim	10
Hohfrankenheim	69, 109
Hunspach	6, 37, 57, 165, 130
Identification des localités suisses	107-130
Imbsheim	42, 69, 109
Impôts	13, 19, 48
Industriels	47
Ingenheim	81, 116
Ingwiler	11, 42, 80, 116
Inspection ecclésiastique	51
Issenhausen	30, 70
Juveigneurie, droit de	28
Kallnach (Ct. de Berne)	37
Kirrwiller	10, 70, 110
Krantwiler	75, 113
Kühlendorf	78, 114
Küttigen (Ct. d'Argovie)	37
Kutzenhausen	103, 128
La Grange, intendant d'Alsace	58
Laiteries	40, 41, 42, 44
Lampertsloch	12, 97
Langnau (Ct. de Berne)	37
Leiterswiler	78, 114
Lichtenberg	5, 82
Listes des immigrants suisses	64-106
Louis XIV	21, 57, 58
Mansfeld	10, 11
Maringes	54, 55
Mattenkrocht	43
Mattstall	103
Mazarin, duc de	16
Melchnau (Ct. de Berne)	37
Menchoffen	70, 109
Merkwiler	103
Mietesheim	82
Mitschdorf	97, 125
Mittelhausen	10, 76
Morat, bailliage de (Ct. de Fribourg)	35
Morsbronn	12, 97
Naturalisation	48
Neurwiler	11, 84, 118

Niederbetschdorf	78
Niederbronn	36, 101, 127
Niedermodera	89, 121
Niedersoultzbach	70, 110
Oberaargau (Ct. de Berne)	36
Oberbetschdorf	78, 114
Oberdorf	12, 97, 125
Oberhoffen	36, 87, 119
Oberland Bernois	86, 37
Obermodera	11, 44, 90, 121
Obersoultzbach	36, 82, 117
Offendorf	86, 119
Offwiler	11, 44, 90, 121
Ordonnances royales	15, 16, 21-24, 32, 58
Paix de Nimègue	21, 32
Pfaffenhoffen	11, 21, 88, 120
Philippsbourg	104
Pierre d'infamie	52
Pfeuschdorf	36, 97, 125
Rauschenbourg	36, 83, 117
Réfugiés de la jacquerie suisse	46
Reimerswiler	78, 115
Reinhardsmünster	95
Reitwiler	70, 110
Renouvellements	14, 44, 45
Riedheim	70
Ringendorf	36, 46, 71, 110
Rittershoffen	78, 115
Roggwil (Ct. de Berne)	37
Rohrwiler	87, 119
Rosenwiler	37
Rosselange, de	13, 14
Saanen (Ct. de Berne)	36
Schalkendorf	11, 36, 45, 46, 91, 121
Schällersdorf	82
Schwarzenbourg (Ct. de Berne)	36, 37
Schwindratsheim	36, 91, 121
Seeiland (Ct. de Berne)	36, 37
Seelhoffen	83, 117
Sépulture religieuse	55, 56
Situation du paysan bernois	27
Sortellerie, procès de	52
Spachbach	12, 98
Steffisbourg	37
Strasbourg	37, 57
Traenheim	94
Traité de Munster	12

Traité foraine	30, 49
Turenne	20
Urseobach (Ct. de Berne)	37
Uttwiler	71, 110
Vagabonds	50
Walk	92
Waltenheim	76, 113
Waegen, bailliage de (Ct. de Berne)	46
Wegolin, surintendant	53
Weinbourg	37
Weithruch	10
Werdmüller, général	26
Westhoffen	11, 93, 122
Wickersheim	36, 71, 110
Willsbauseu	71
Wimmonau	11, 36, 57, 83, 117
Wingen-Klimbach	98, 125
Winzenheim	95, 123
Woerth	12, 36, 96, 124
Wohlenswil (Ct. d'Argovie)	26
Wolfisheim	55, 99, 126
Wynau (Ct. de Berne)	37
Wynigen (Ct. de Berne)	37
Zoehersdorf	71, 110
Zurich	27, 37
Zutzendorf	37

